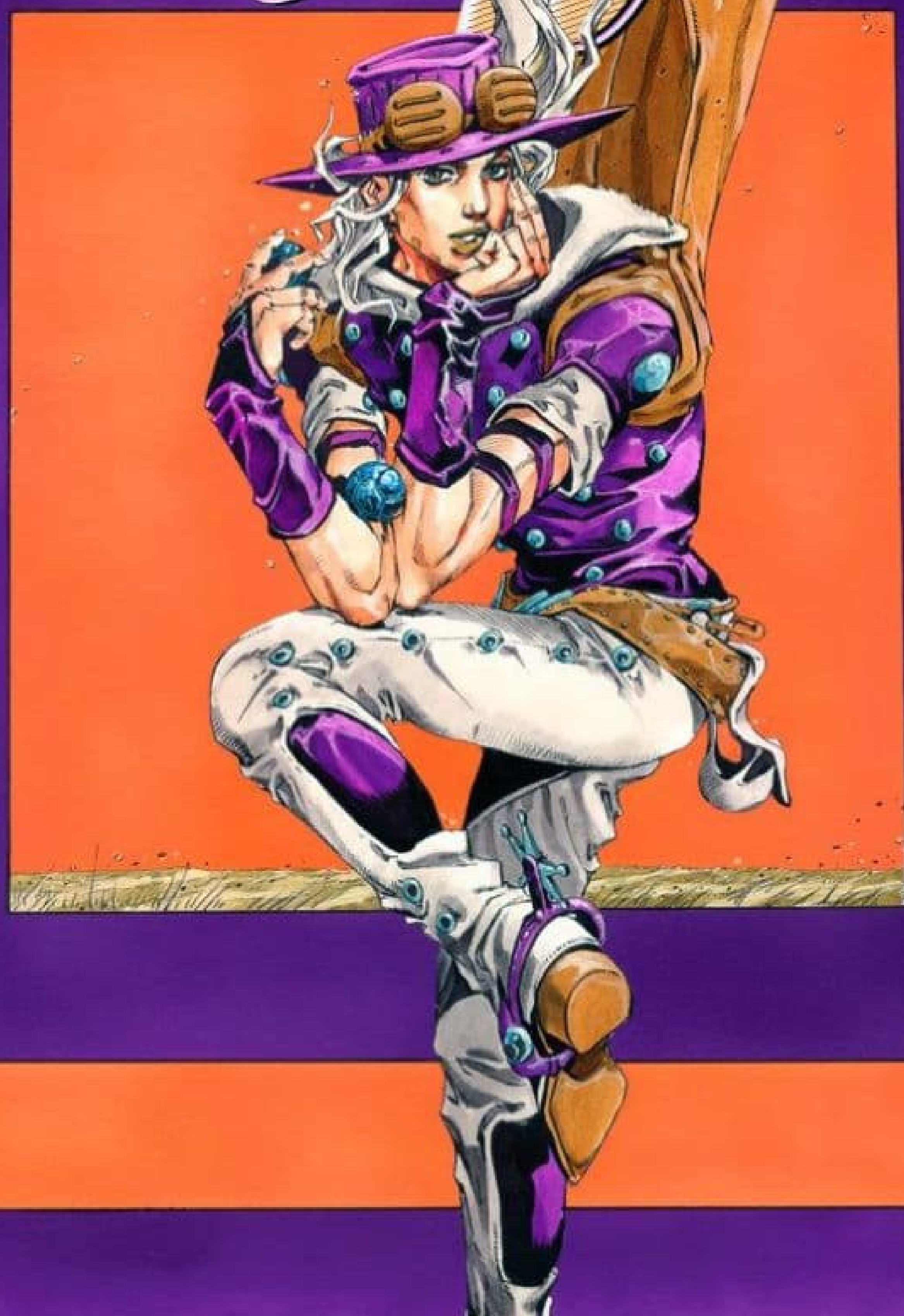
STEEL BALL RUN

スティール・ボール・ラン




#69
D4C
PART④


AHORA
...
NO HAY NINGUNA COSA QUE ME QUEDE EN ESTE MUNDO.
NO... NUNCA HUBO SIQUIERA UN LUGAR AL QUE YO PUEDA IR EN PRIMER LUGAR.


DEBERÍA ESTAR SATISECHO POR EL SIMPLE HECHO DE SER CAPAZ DE PROTEGER 'AL BIEN MAYOR'...
POR MI NATURALEZA, ESO ES TODO LO QUE HE PODIDO HACER
...


'LUCY STEEL'... SOLO POR UNA PEQUE-ÑA CHICA, A LA CUÁL NUNCA HE CO-NOCIDO...
EXTRAÑAMENTE SERENO.
ME HE VUELTO EL ENEMIGO DE UNA NACIÓN ENTERA.
PERO... BUENO, SUPONGO QUE ESAS COSAS PASAN.
ADEMÁS, ME SIENTO...



ドドドドドドドド






¡¿QUÉ DIABLOS ES ÉL?!
¡¿SU HABILIDAD...?! ¡NO ES 'DESAPARECERSE' O 'TRANSFORMARSE'!
¡NO ES NADA COMO ESO...!
ド ド


ド ド ド ド

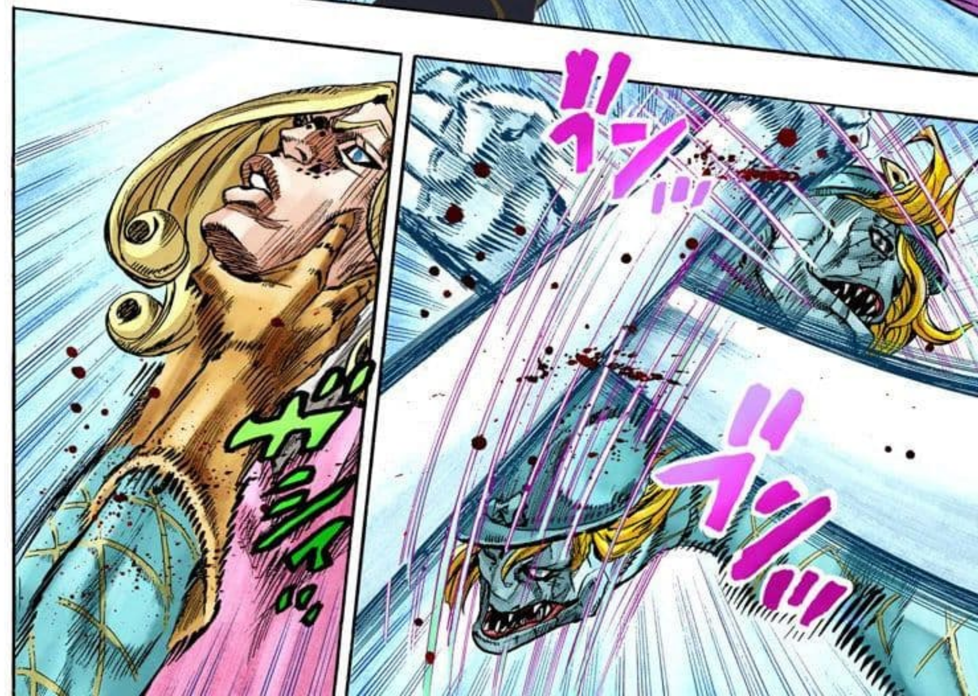

'Dirty Deeds Done Dirt Cheap'.
ド ド ド


AH...!


E... ESTO NO PUEDE SER BUENO.
ド ド



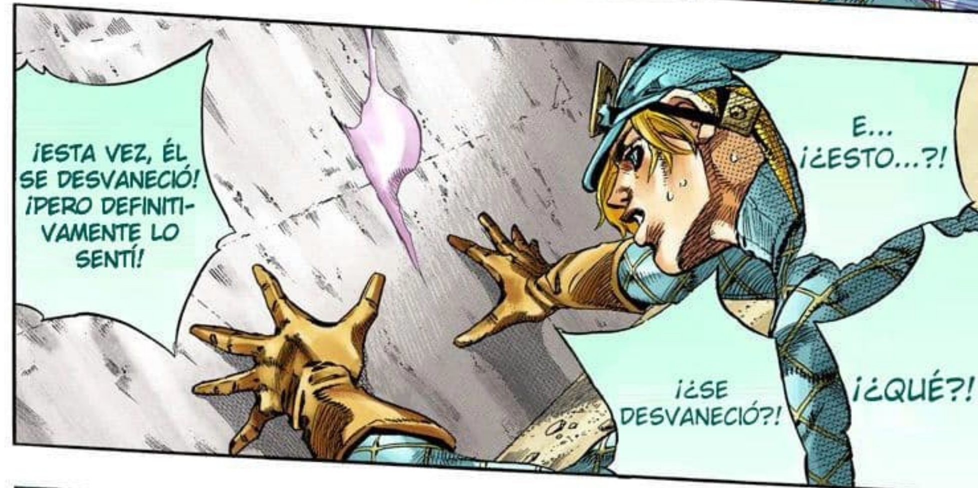

ドゴォァ
ドン


ガシィ
ヴンッ
ブンッ











DIOOOO!!

ド ド ド ド ド ド ド

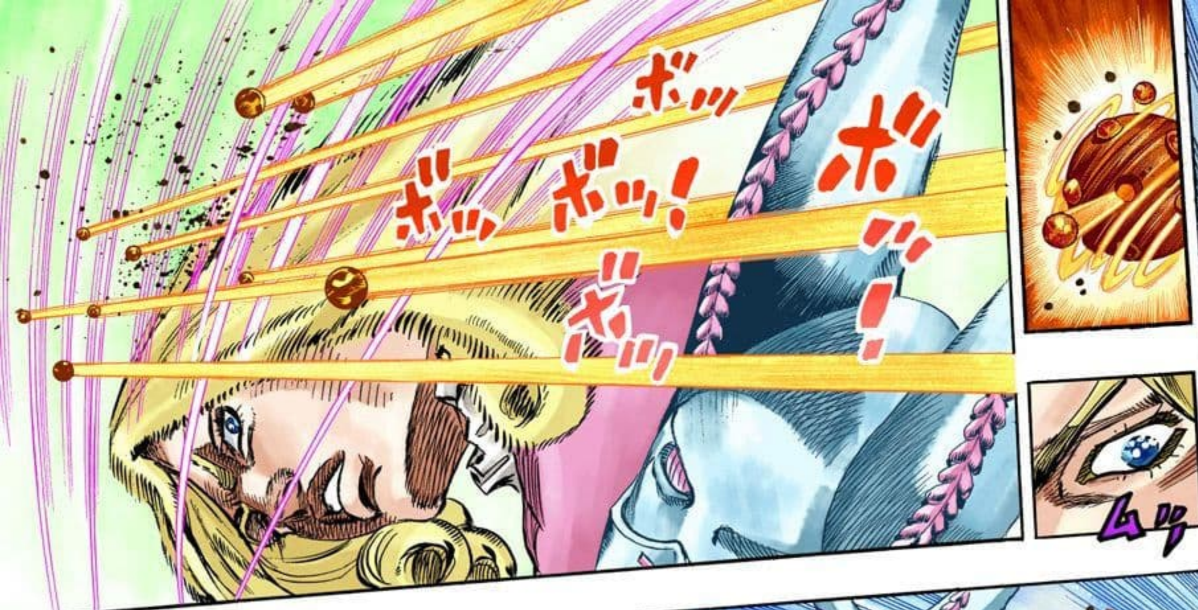






'Dirty Deeds Done Dirt Cheap'.

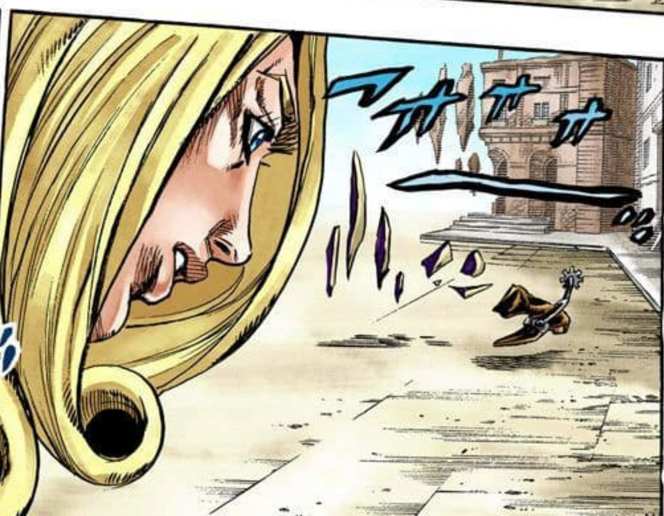
OOH...!

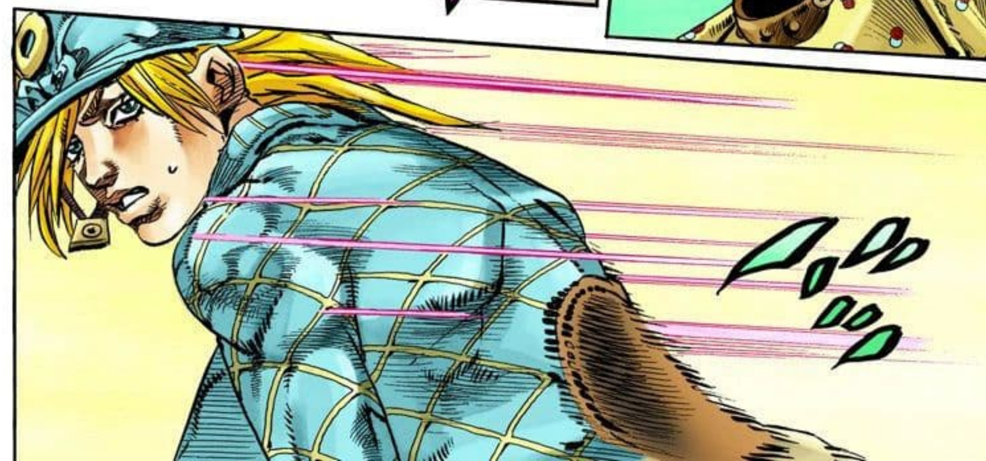


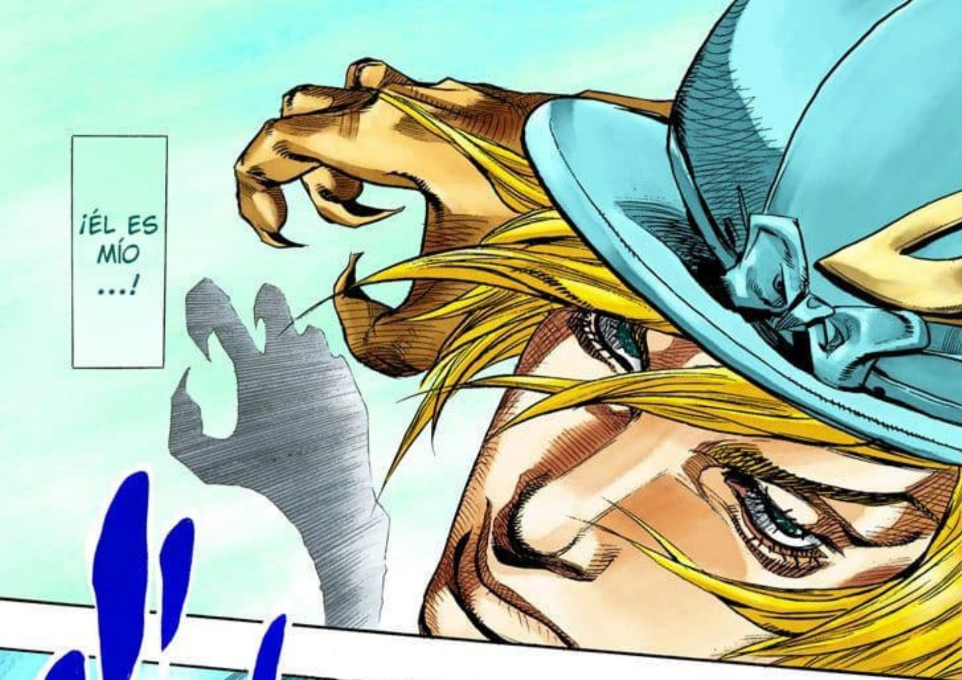
ボッ
ボッ!
ボッ
ボッ
ムッ

¿DEBERÍAMOS 'ESCAPAR'? ¿O ACABAMOS CON VALENTINE?
¡LA ATAXIA SOLO VA A DURAR UNOS SEGUNDOS!
¡EN CUALQUIER CASO, TENEMOS QUE MOVERNOS HACIA SU 'LADO IZQUIERDO'!
……
DIO!
ESTILO DE COMBATE CON STEEL BALLS DE LA GUARDIA DE NÁPOLES: 'ATAXIA DEL LADO IZQUIERDO'!


AH!





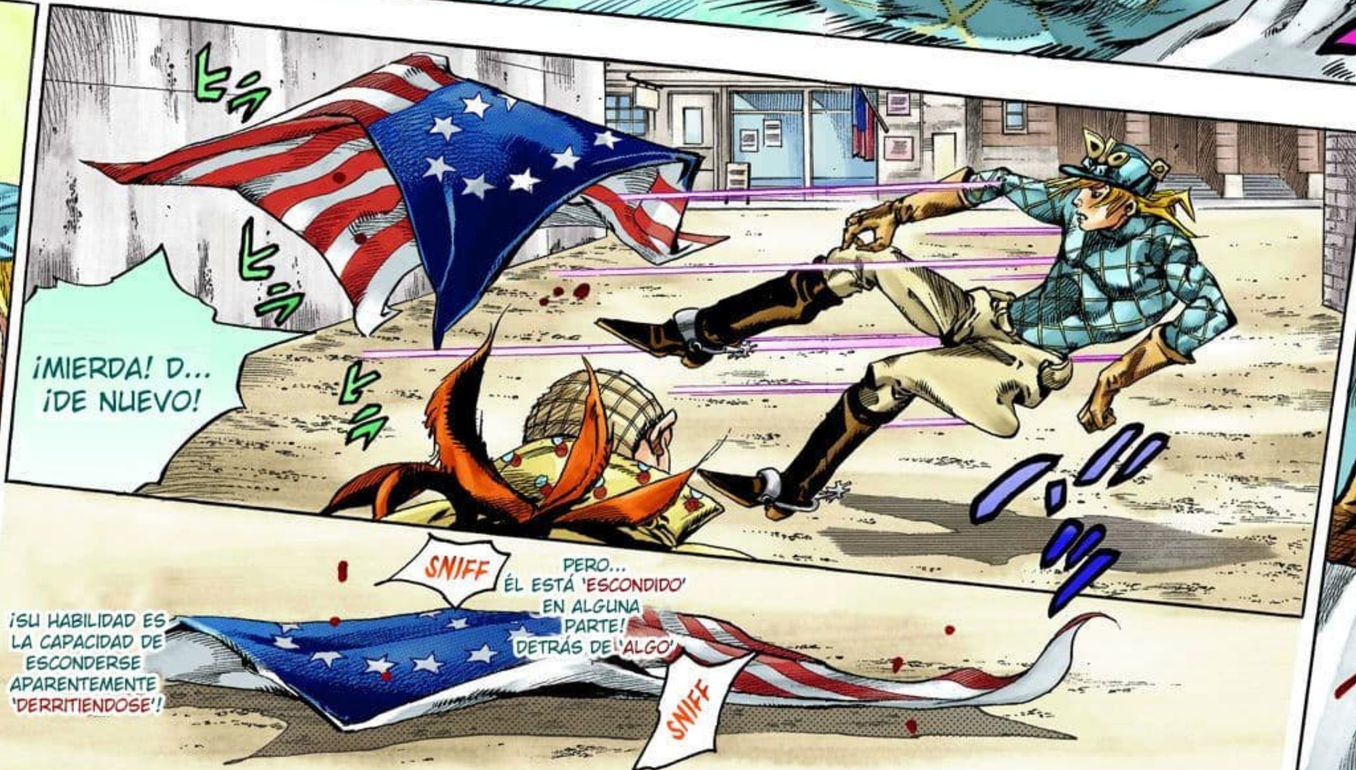

¡ÉL ES MÍO ...!

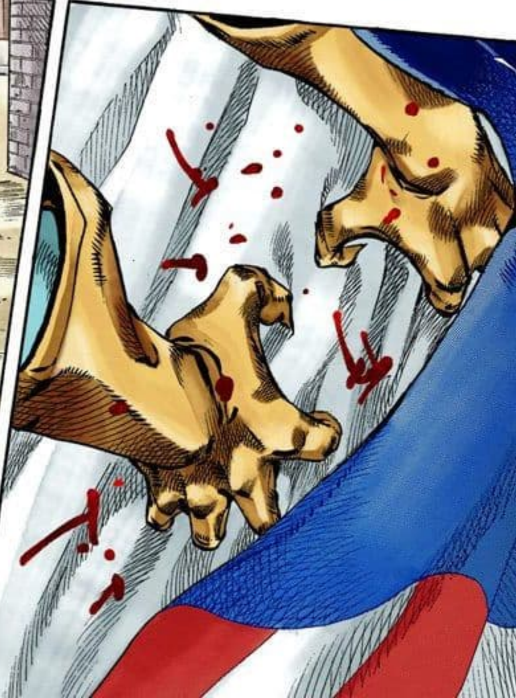


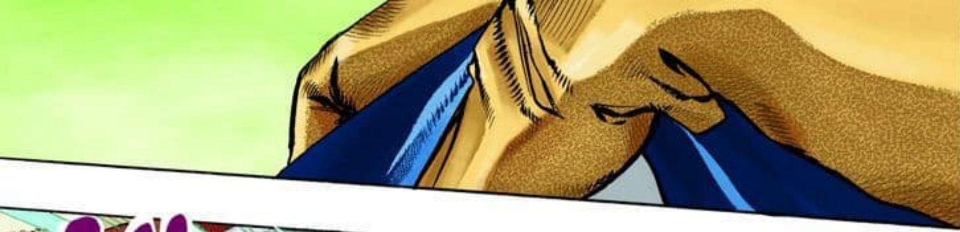


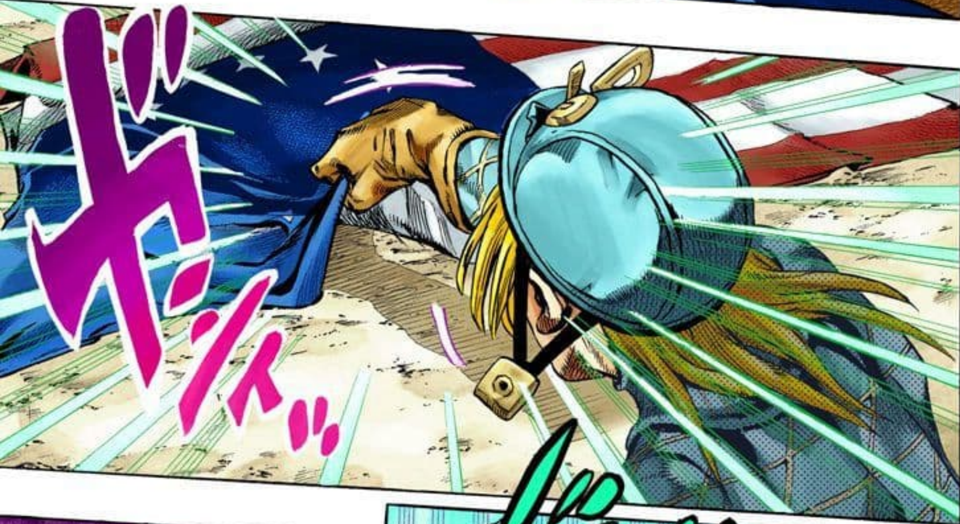

¡DEBO DARTE LAS GRACIAS, WEKAPIPO! ¡AHORA LO PUEDO ELIMINAR!

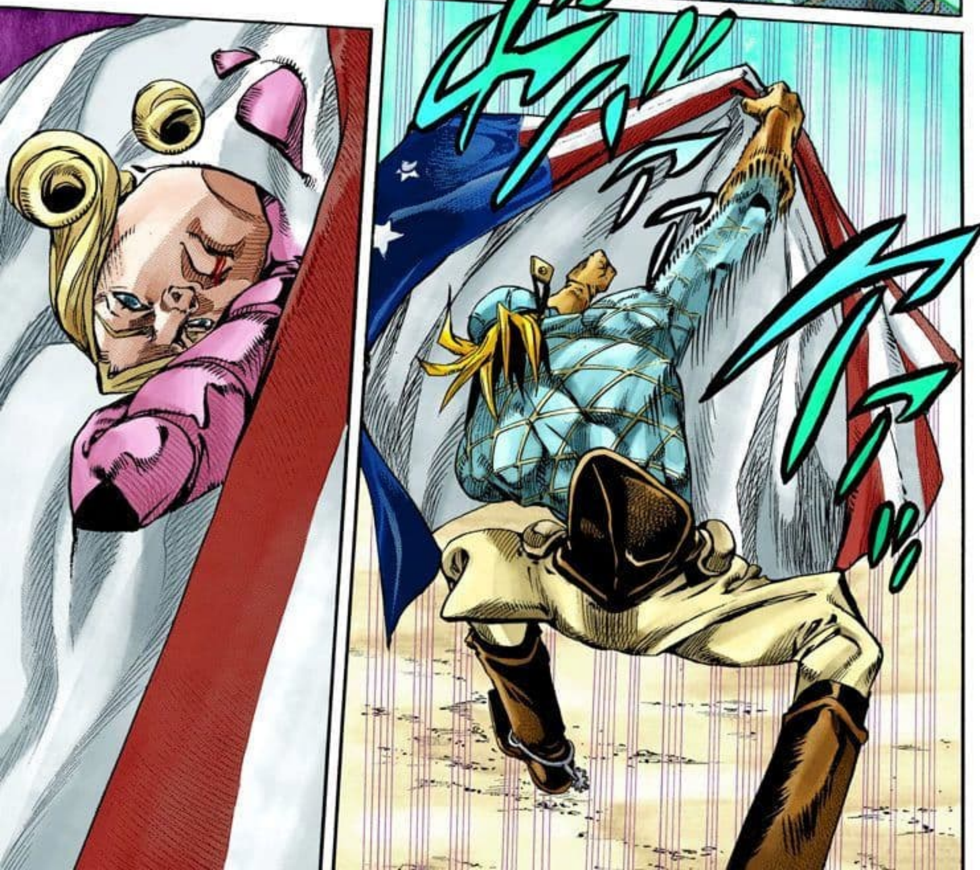

¡PERO PUEDO OLER SU ESENCIA RESIDUAL!
¡ÉL ESTÁ AQUÍ! ¡DEFINI-TIVAMENTE ÉL ESTÁ AQUÍ!


¡MIERDA! D... ¡DE NUEVO!
SNIFF
PERO... ÉL ESTÁ 'ESCONDIDO' EN ALGUNA PARTE! DETRÁS DE 'ALGO'
¡SU HABILIDAD ES LA CAPACIDAD DE ESCONDERSE APARENTEMENTE 'DERRITIENDOSE'!
SNIFF









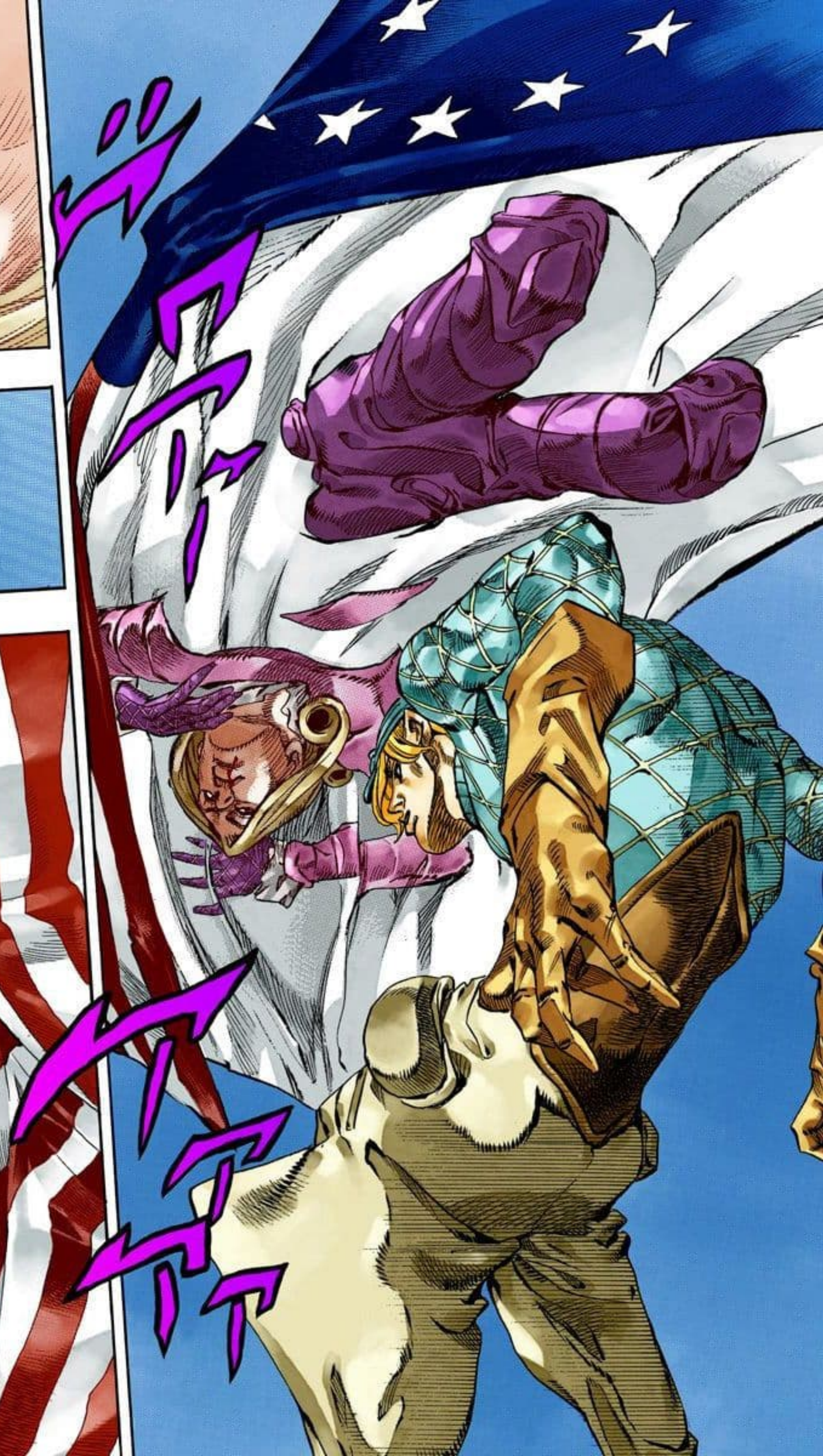

¡DIO! ¡LA ATAXIA SE VA A DESVANE-CER!
¡ALÉJATE DE AHÍ!


¡ESTÁ A UNOS CENTÍMETROS DEBAJO, DONDE ESTÁ MI PIE...!
¡ÉL ESTÁ DEBAJO DE 'ESA BANDERA'!


¡NO! ¡TENGO QUE DESCUBRIR QUÉ ES 'ESTO'...!
TENGO QUE VERLO MIENTRAS LA ATAXIA SIGUE INTACTA... SI CORRO, ¡NUNCA TENDRÉ ESTA OPORTUNIDAD DE NUEVO!

¿UNA 'SUPER-FICIE PLANA'?

URYYYYYY





UGH!






DIO!

E... ¡ESTO...!

!?











¡¿Y OTRO PRESI-DENTE?! ¡¿SALIÓ DE ESA 'BANDERA' ...?!

......
......
......

¡¿QUÉ?! ¡¿QUIÉN ES ESTE?!

¡¿QUÉ?! ¡¿QUIÉN ES ESTE?!

D... ¿¡DOS DIOS...!?



¡AHORA TENGO FINALMENTE EN MI PODER EL 'OJO IZQUIERDO'!

Y LA ÚNICA FORMA EN QUE ALGUIEN PASE LIBREMENTE A ESTE MUNDO 'VECINO' ES MEDIANTE MI HABILIDAD...

¿Y QUÉ CREES QUE PASARÁ CONTIGO, QUE HAS SIDO ARRASTRADO A ESTE LADO, AL CONOCER A TU 'OTRO' YO? ¿QUÉ LE PASARÁ A TU CUERPO?

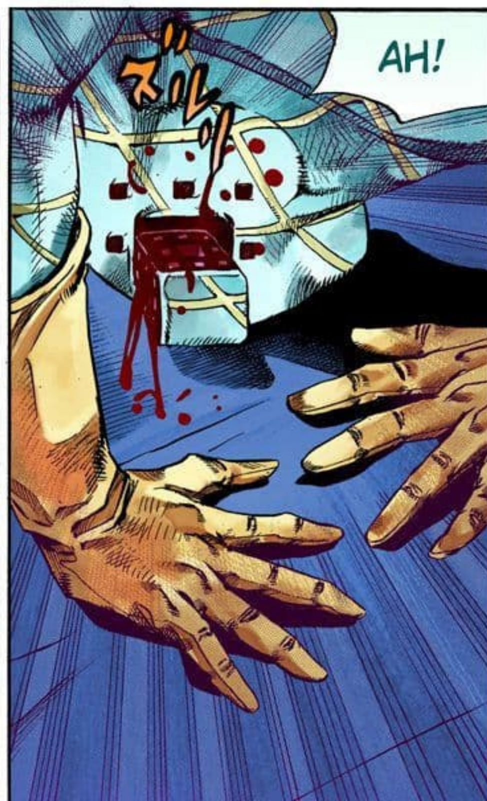






SABORÉALO
...





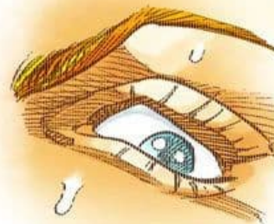
¡¿QU... QUÉ ESTÁ PASÁNDOLE A MI CUERPO?!

¡¿QUÉ LUGAR ES ESTE?!

¡¿DÓNDE ESTÁ LA PARTE DE ABAJO DE MI CUERPO?!

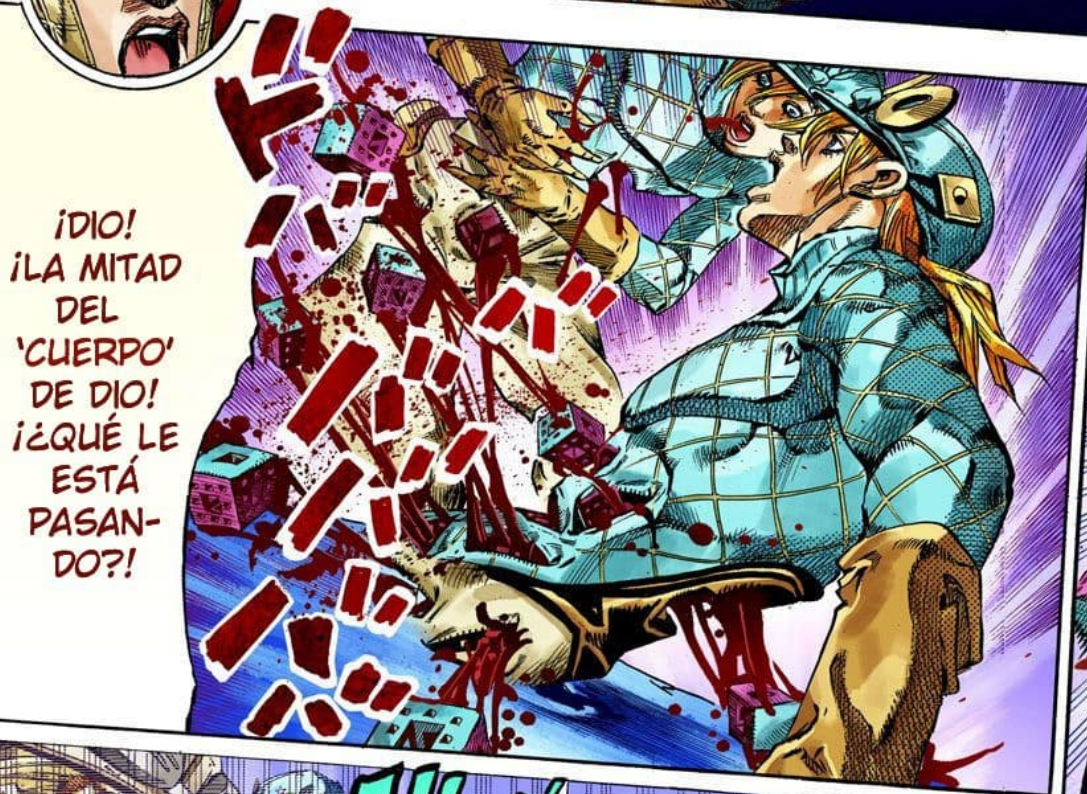
¡¿QUÉ FUE LO QUE ME HIZO?!



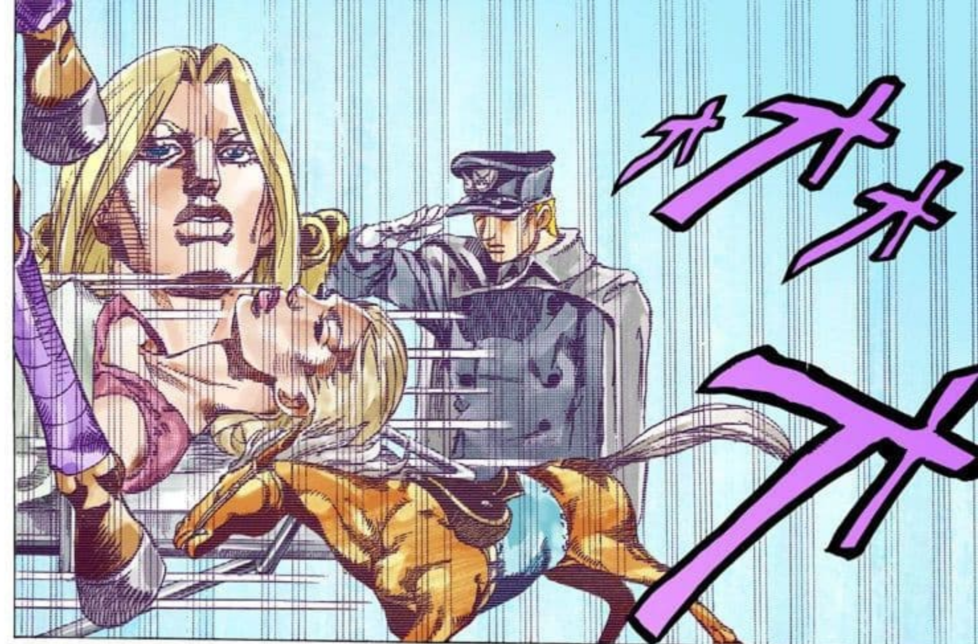





DI...


¡DIO! ¡LA MITAD DEL 'CUERPO' DE DIO! ¡¿QUÉ LE ESTÁ PASAN-DO?!

¡¿QUÉ?!

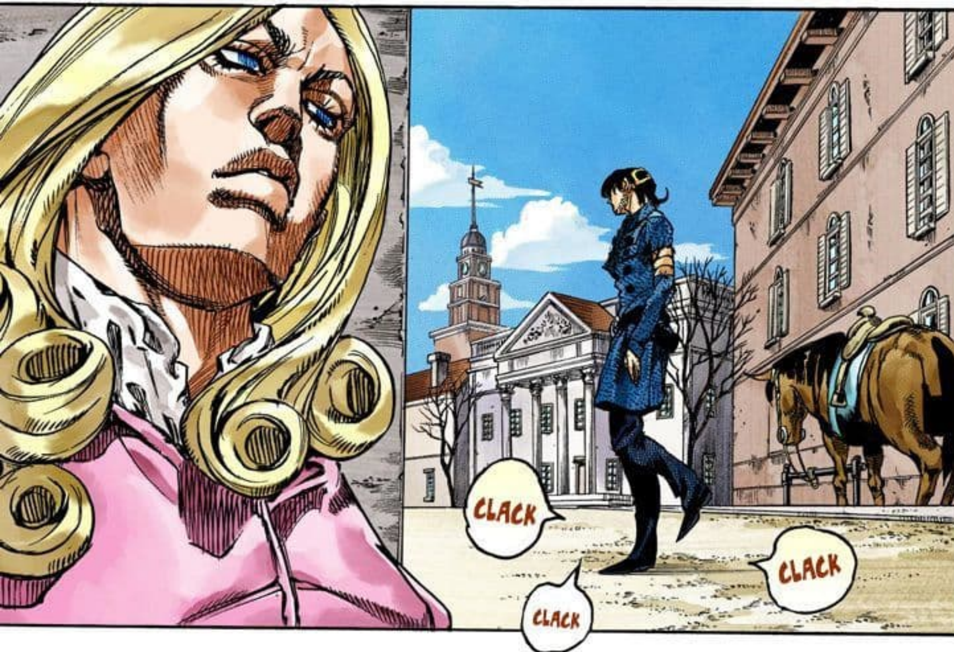





ゴッ!


(Hace 8 minutos) 16:05
Cerca del Pasillo de
la Independencia

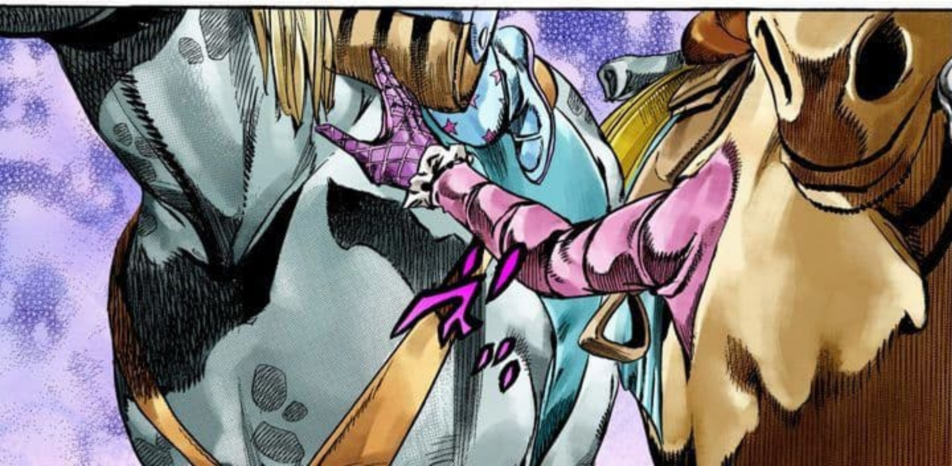



CLACK
CLACK
CLACK


CLACK
CLACK


CLACK


パカラ
パカラ


¡DETRÁS DE TI, GYRO! ¡¿QUÉ HACES?!
¡ÉL ESTÁ DETRÁS DE TI!



BIEN.
YA VEO.
ASÍ QUE HAS VENIDO POR MI, DIO.




JOHNNY JOESTAR...
...ASÍ QUE SUS PIERNAS SE MUEVEN.





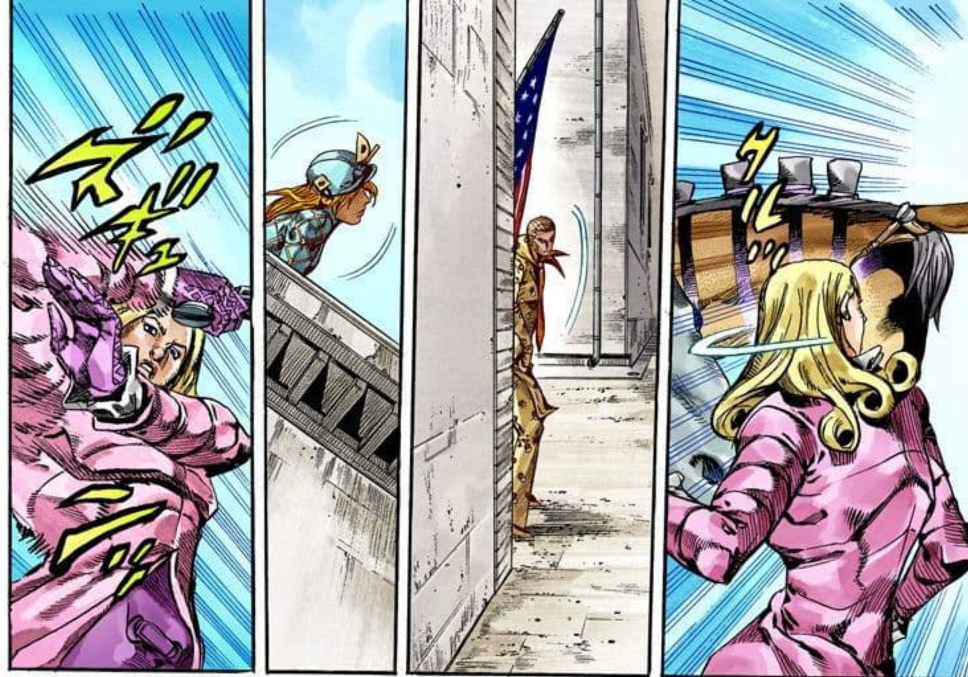











ズギュ
ンッ
タル


バシャアア


ドドド
ドド


ドドドドド

16:13 Filadelfia
Cerca del Pasillo de
la Independencia

YO...

NO PUEDE SER...







#70

D4C

PART ⑤




¡¡Y YO, DIO!!
¡HAY 'DOS YO'!


EL PRESIDENTE ES...




¡EL PRESIDENTE ES...!


LOS AGUJEROS INTERSECTAN CON LOS OTROS AGUJEROS


Y LAS 'DOS'


SUPERPONI-ÉNDOSE...

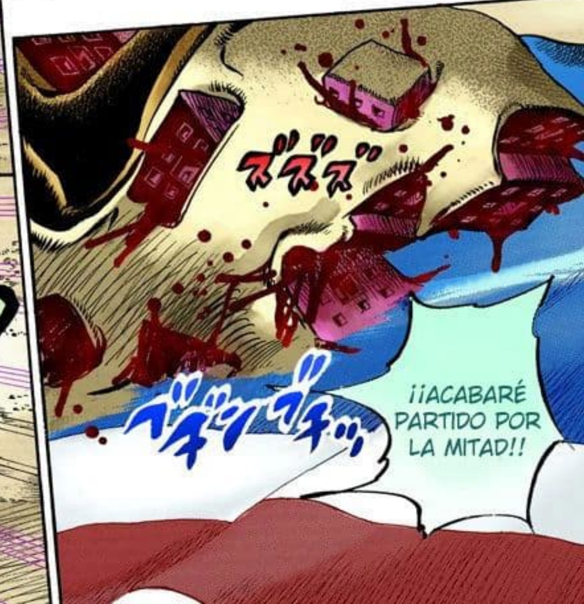

UNA ESPONJA
Y OTRA ESPONJA

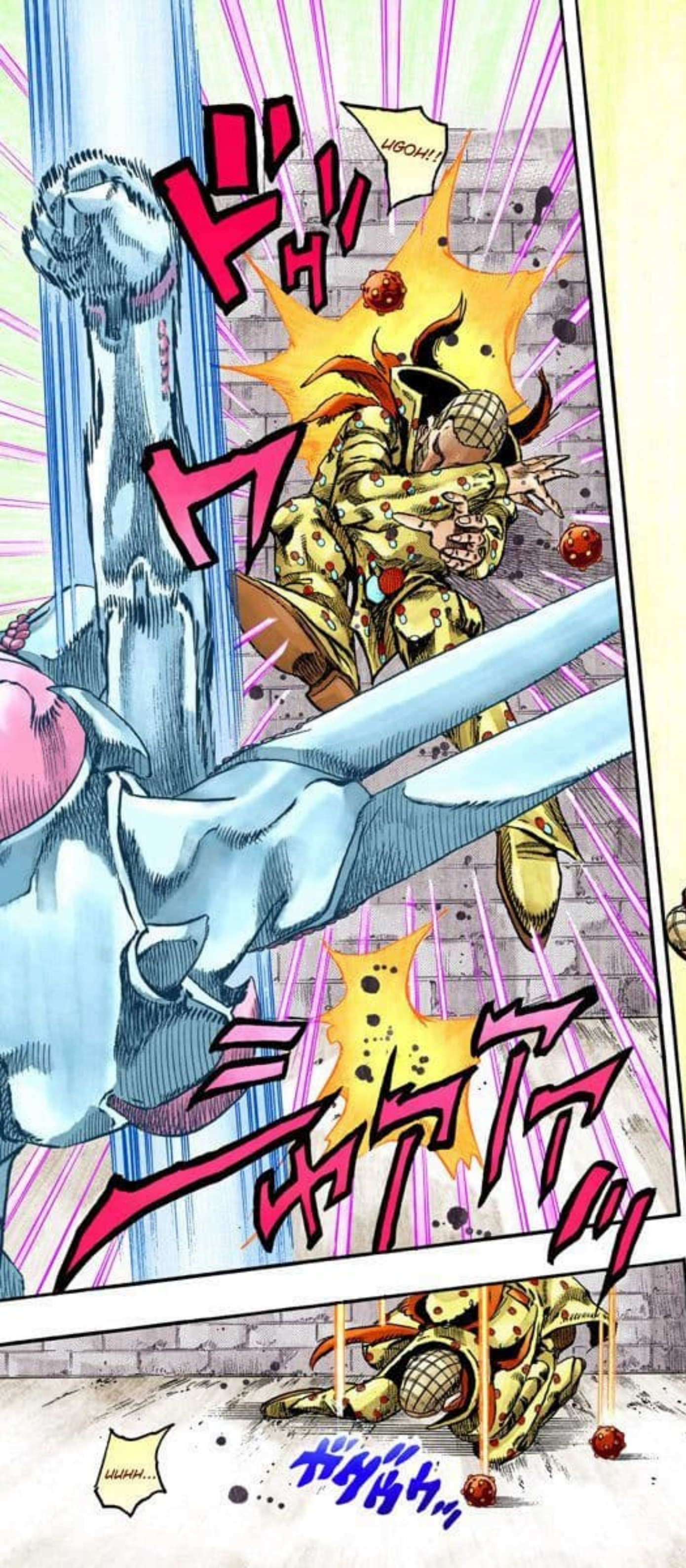

SE VUELVEN UNA.

¡MI CINTURA... SE ESTÁ PARTIENDO EN PEQUEÑOS PEDAZOS, COMO UNA ESPONJA!

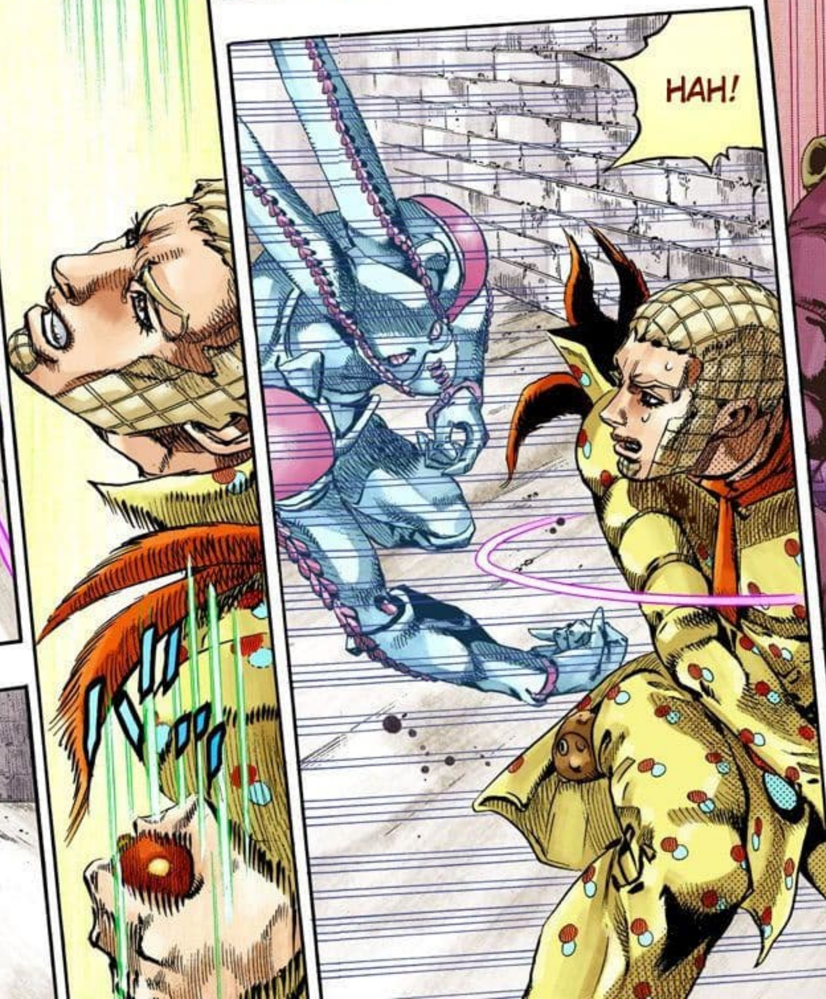
¡SI OTROS CINCO O SEIS AGUJEROS COMO ESTE SE ABREN EN MI CUERPO...!

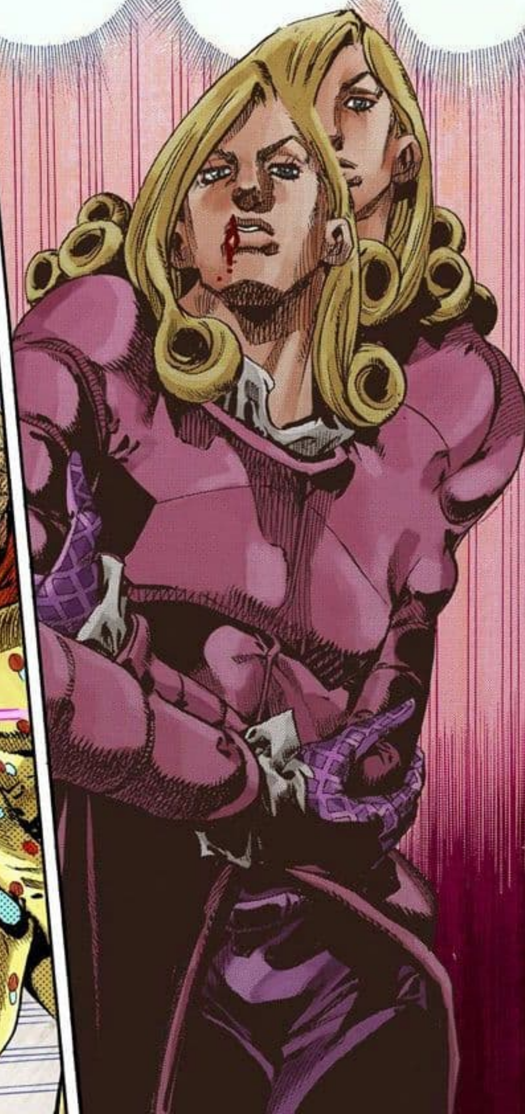
¡AQUÍ HAY 'DOS YO'!




UGOH!!
UUHH...


DIO!


HAH!


¡SOLO EL PRESIDENTE PUEDE IR Y VENIR LIBREMENTE!
¡¡PERO FUI ARRASTRADO DENTRO DE ESTE 'MUNDO DIFERENTE'!!
¡¡PARCIALMENTE, PERO DE LA MISMA MANERA, ACABÉ EN ESTE 'MUNDO VECINO'!!

DIOOOOOOOO!

NINGUNA PERSONA PUEDE EXISTIR COMO 'DOS IGUALES' EN EL 'MISMO MUNDO'... EXCEPTO YO, CON MI HABILIDAD STAND...

UOOOOOOOO


¡ESTOY SIENDO PARTIDO A LA MITAD!
¡UNO DE LOS DOS VALENTINES DEFINITIVAMENTE VA A 'REGRESAR'!
ÉL PUEDE REGRESAR AL MUNDO ORIGINAL A TRAVÉS DE ALGÚN LUGAR, ¿VERDAD...?! ¡¿A TRAVÉS DE DÓNDE, Y QUÉ ES LO QUE HACE?!

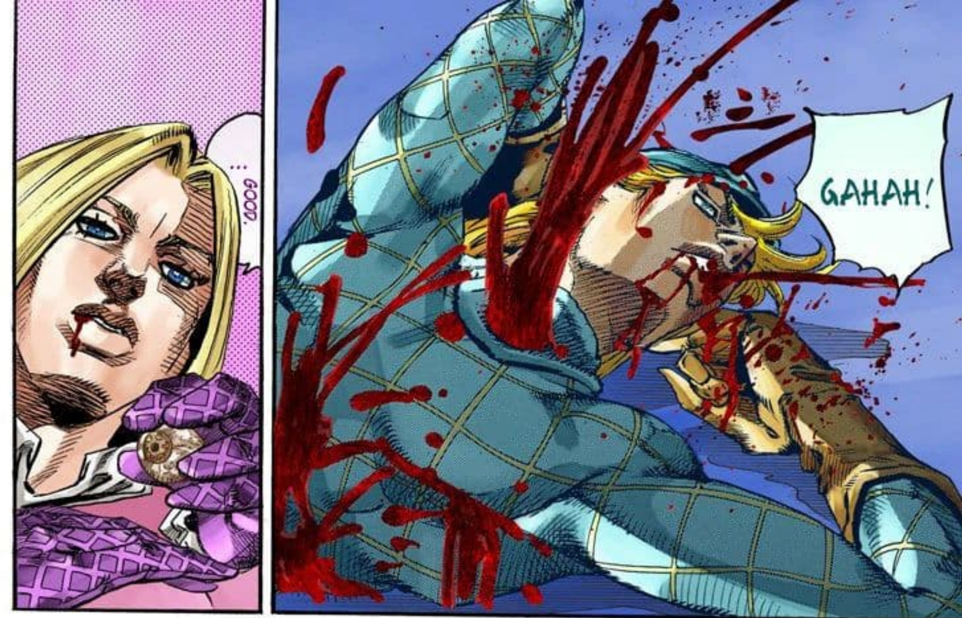


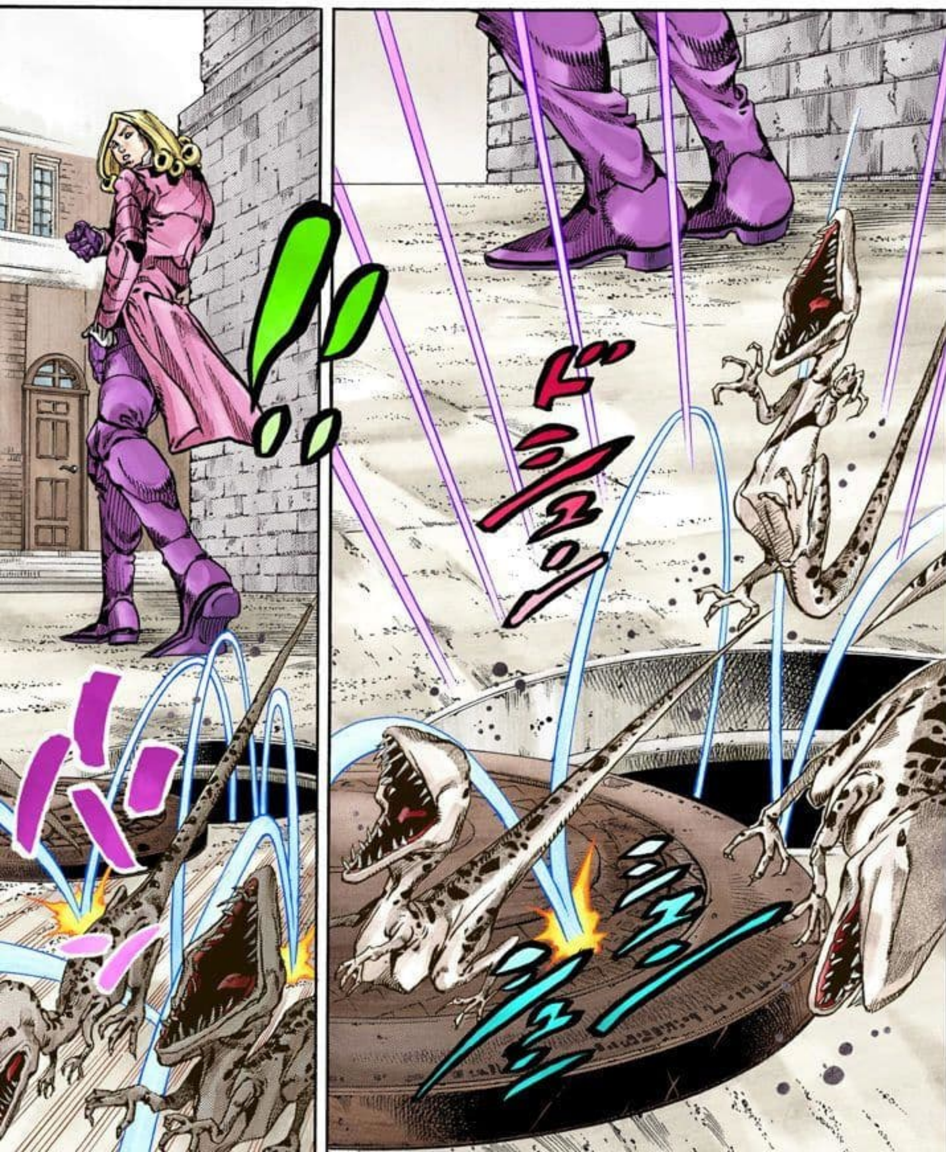

HU...


RÁPIDO...
RÁPIDO... POR FAVOR VEN, SI ESTO ES EXACTAMENTE LO MISMO QUE EL MUNDO EN EL QUE ESTABA,
...ELLOS PRONTO DEBERÍAN...

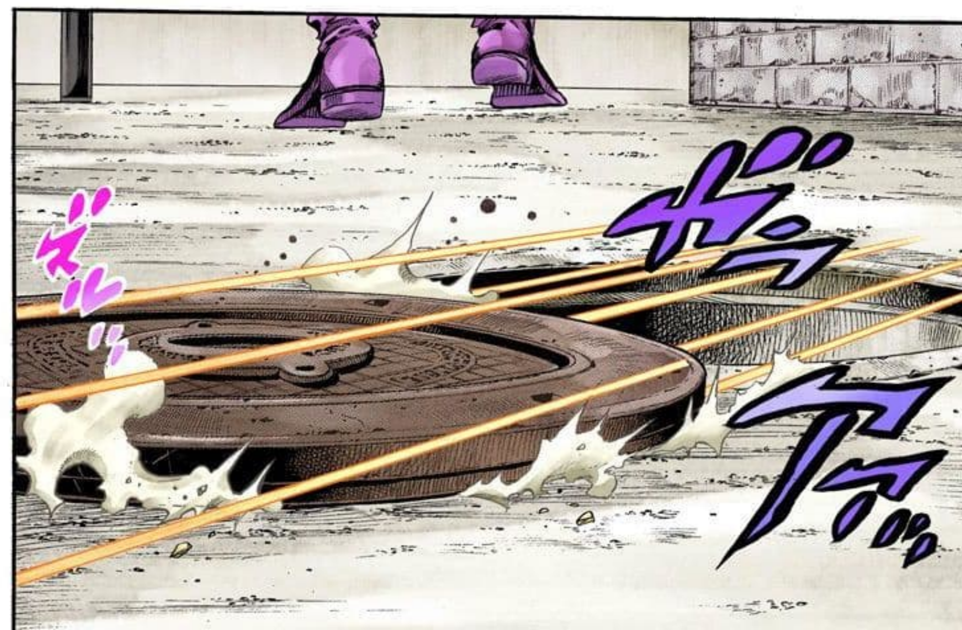

EL... ELLOS DEBERÍAN ESTAR...
LLEGANDO AQUÍ... PRONTO


....
....
.............?


GAHAH!
... GOOD.









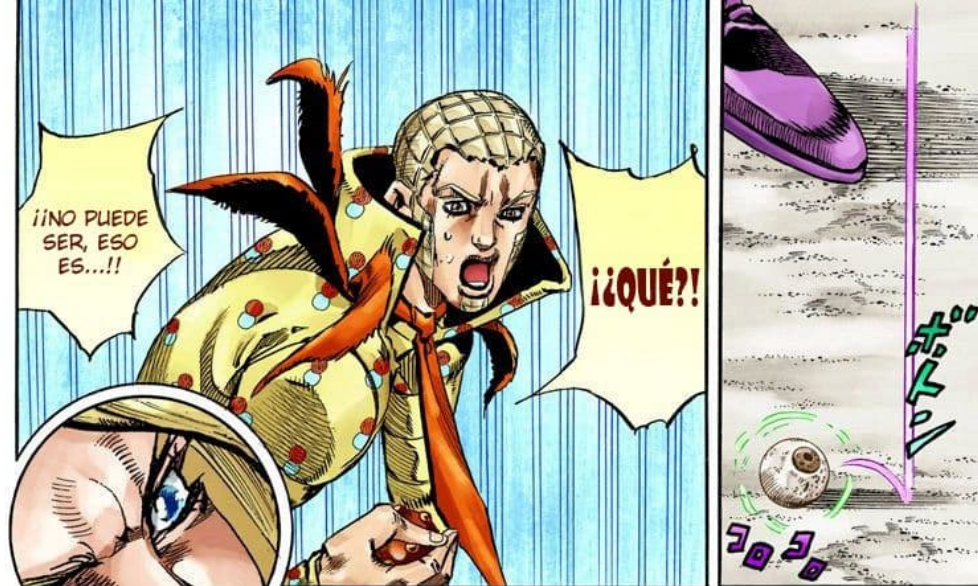


ダン






ドドドドドド


¡¡NO PUEDE SER, ESO ES...!!
¡¡QUÉ?!


シュ
¡¿QUÉ?!

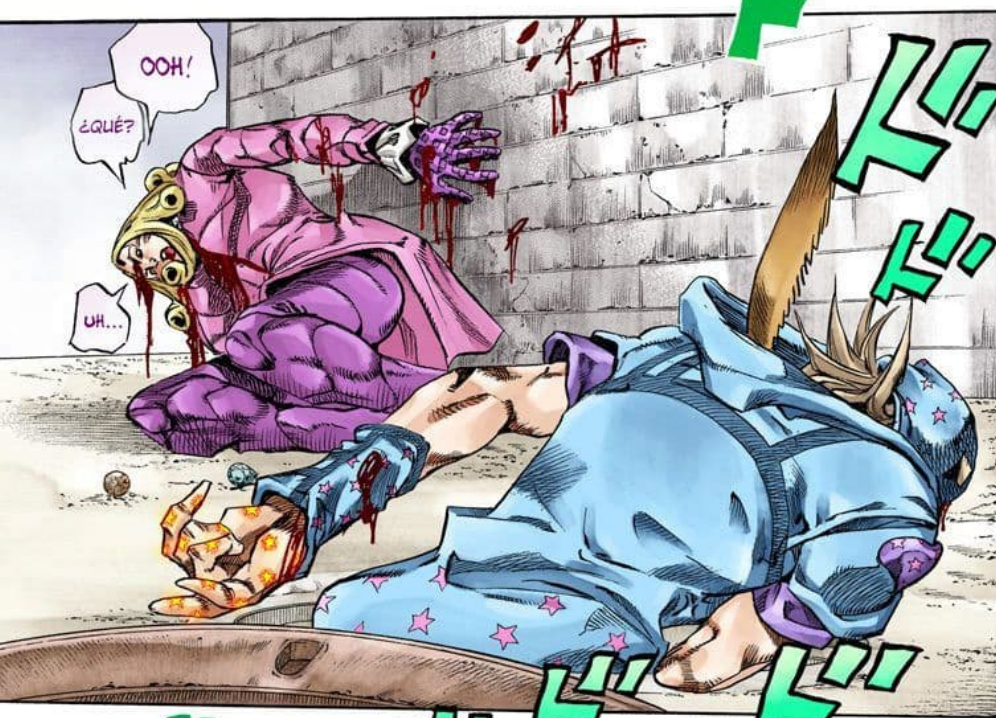



L... LO HICISTE...
BUEN TRABAJO TRAYÉNDOLO ...

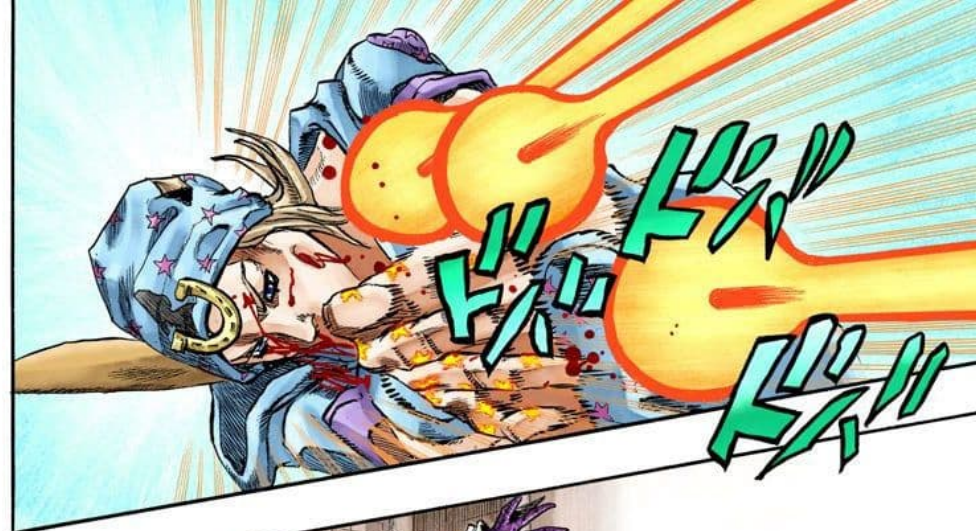
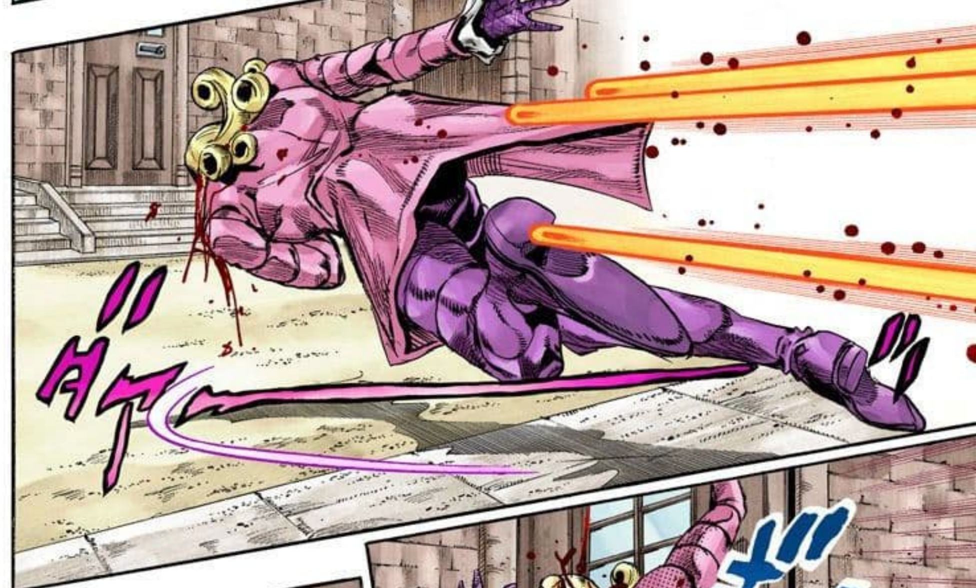

ドドドドド

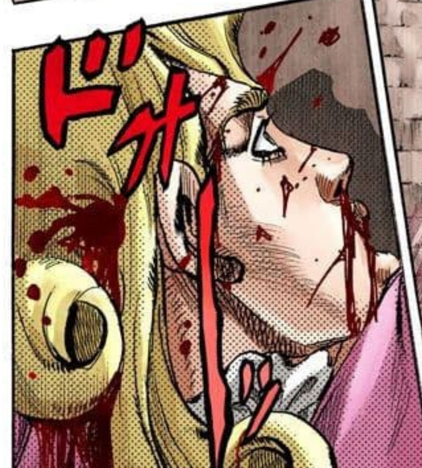
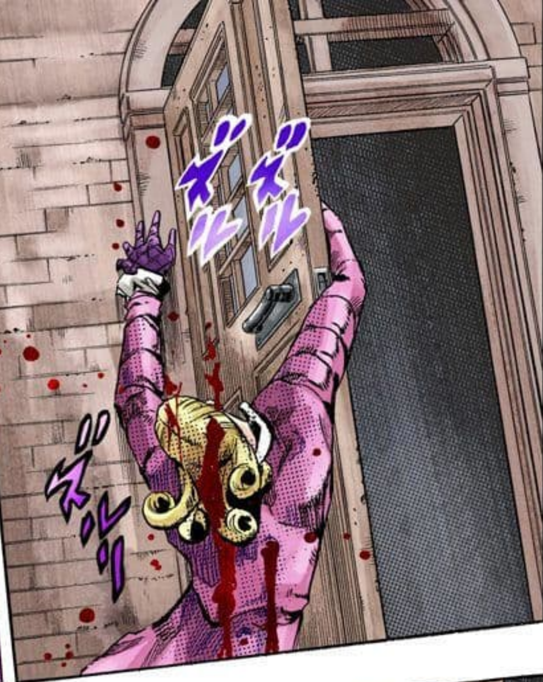
JOHNNY JOESTAAAAAAAAAR!!

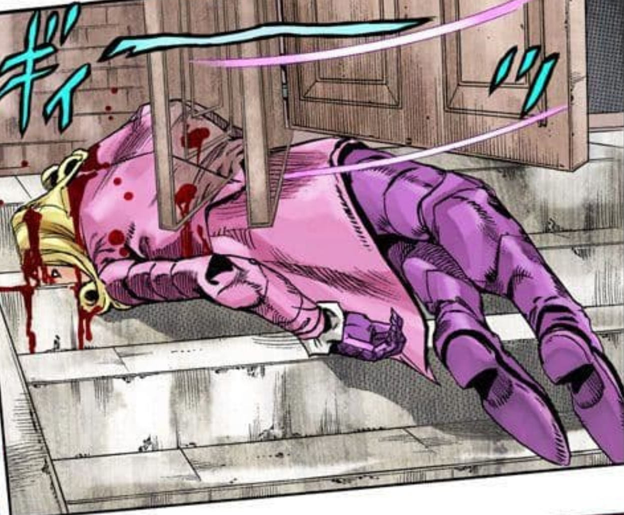


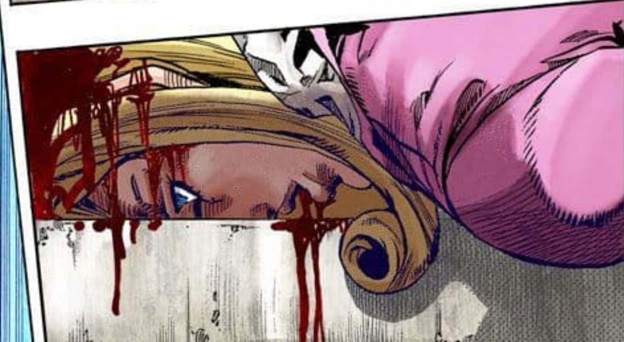


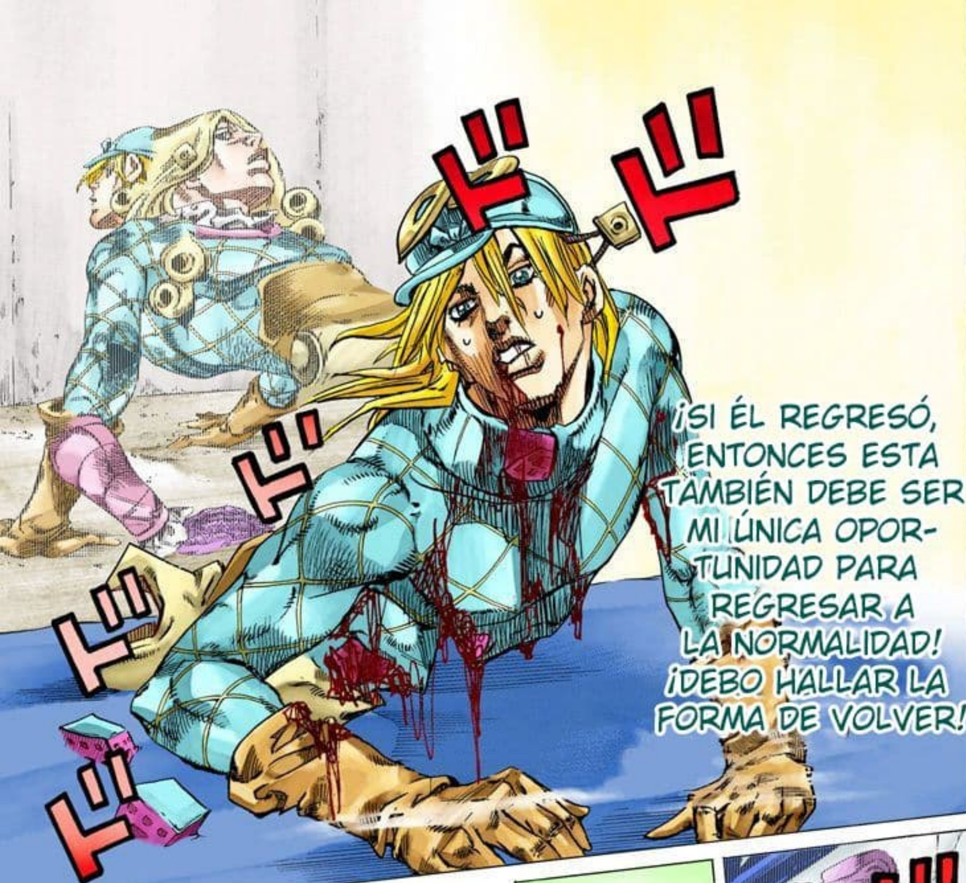


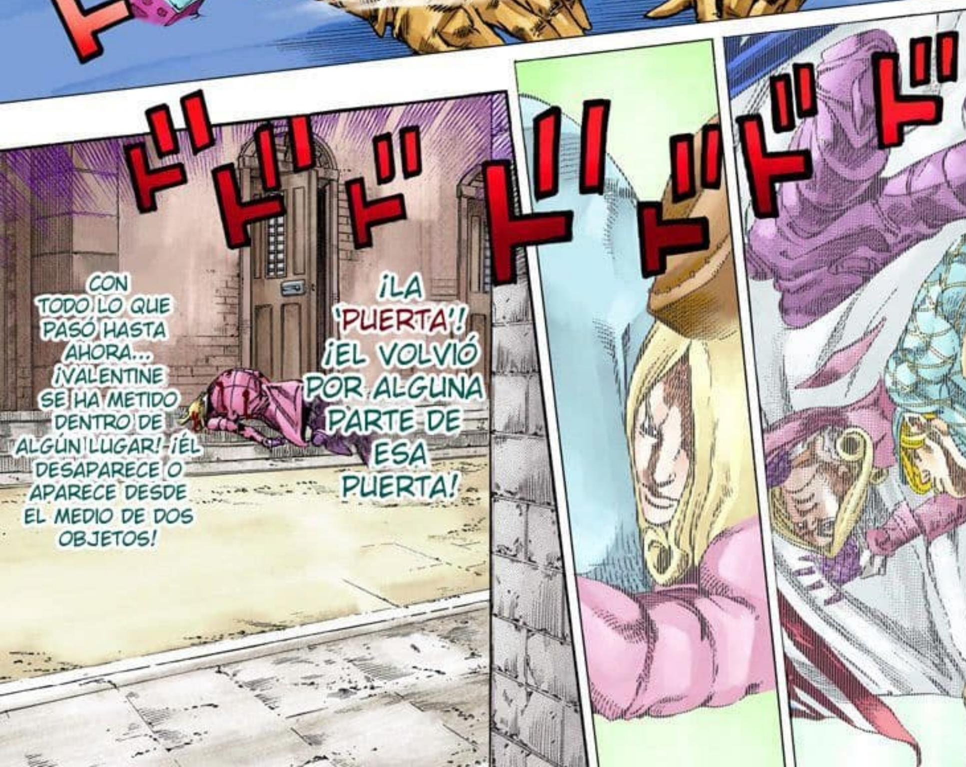


ズル
ズル

バダン


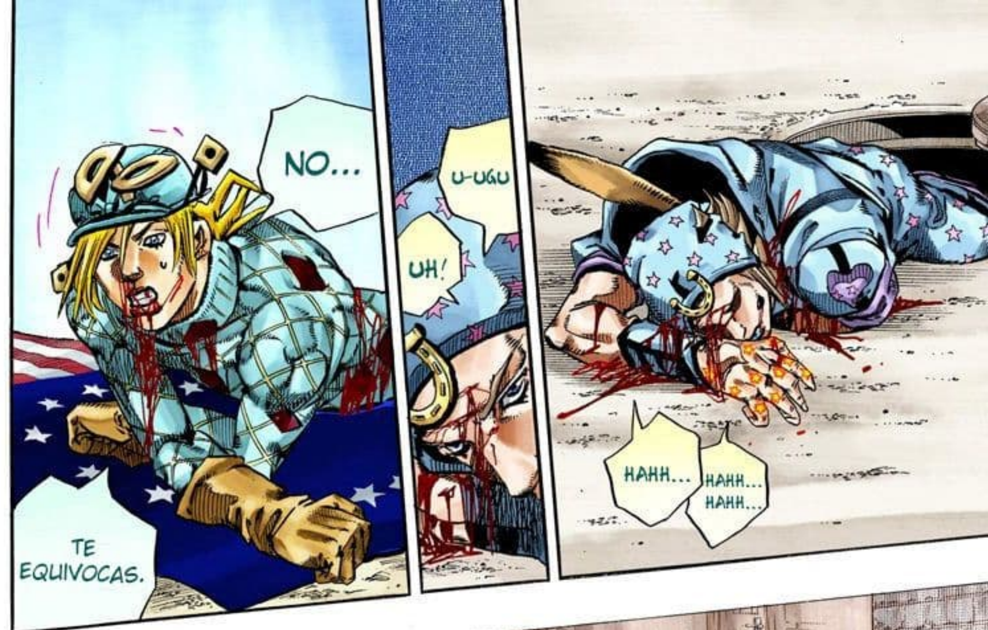
¡¡SI!!
¡¡MATASTE A
VALENTINE!!
¡CAYÓ!




ドドドドド
¡SI ÉL REGRESÓ, ENTONCES ESTA TAMBIÉN DEBE SER MI ÚNICA OPORTUNIDAD PARA REGRESAR A LA NORMALIDAD! ¡DEBO HALLAR LA FORMA DE VOLVER!



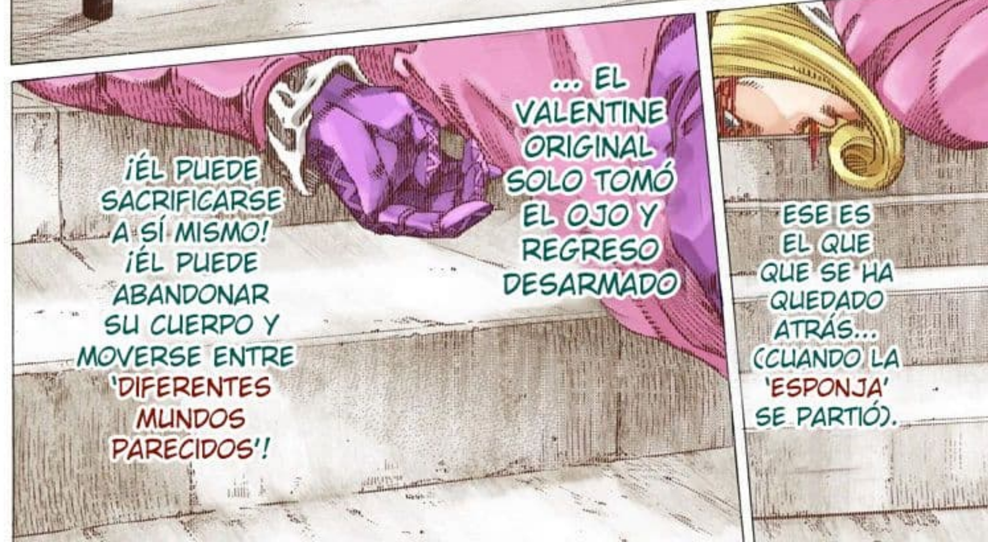
ドドドドドド
¡LA 'PUERTA'! ¡ÉL VOLVIÓ POR ALGUNA PARTE DE ESA PUERTA!
CON TODO LO QUE PASÓ HASTA AHORA... ¡VALENTINE SE HA METIDO DENTRO DE ALGÚN LUGAR! ¡ÉL DESAPARECE O APARECE DESDE EL MEDIO DE DOS OBJETOS!



HAHH...
HAHH... HAHH...
U-UGU
UH!
NO...
TE EQUIVOCAS.

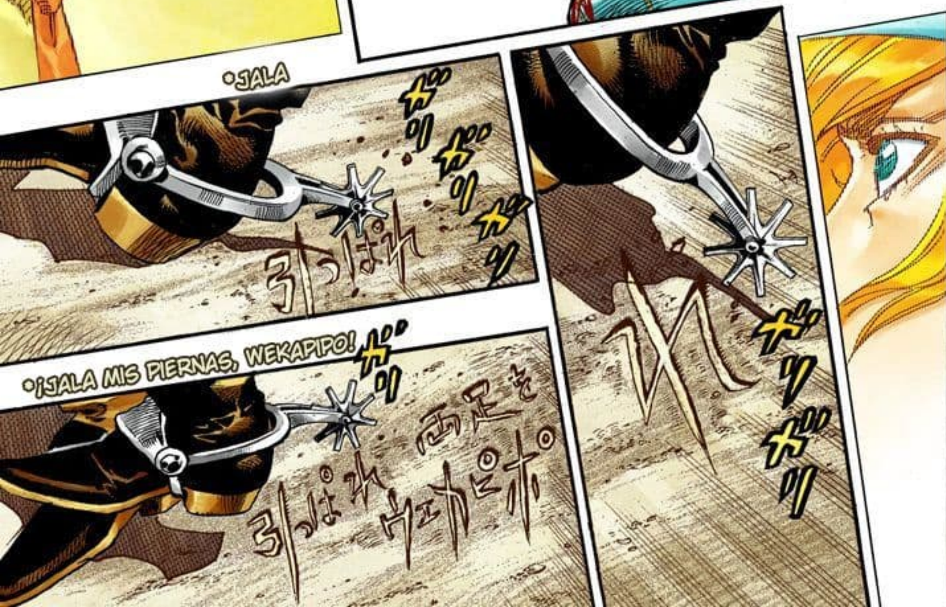


¡ÉL SOLO HA 'REGRESADO'! ¡NO VEO POR NINGUNA PARTE AL OJO QUE SE CAYÓ! ¡ÉL DEBIÓ HABERLO RECOGIDO!
ASÍ QUE, REALMENTE, AL QUE LE DISPARON Y HA COLAPSADO JUSTO ALLÍ ES... ¡EL DEL OTRO MUNDO, JUSTO DEL LADO IZQUIERDO! ÉL FUE QUIÉN LE DISPARÓ A JOHNNY.



ESE ES EL QUE QUE SE HA QUEDADO ATRÁS... (CUANDO LA 'ESPONJA' SE PARTIÓ).
... EL VALENTINE ORIGINAL SOLO TOMÓ EL OJO Y REGRESO DESARMADO
¡ÉL PUEDE SACRIFICARSE A SÍ MISMO! ¡ÉL PUEDE ABANDONAR SU CUERPO Y MOVERSE ENTRE 'DIFERENTES MUNDOS PARECIDOS'!


¡UOOOH! ¡EL YO EN ESTE MUNDO ESTÁ MUERTO!


*JALA
引っぱれ
*¡JALA MIS PIERNAS, WEKAPIPO!
両足を
引っぱれ ウェカピポ


¡¡TENGO QUE METERME ENTRE 'ALGO'!! ¡¡SI PUEDO METERME EN MEDIO DE DOS OBJETOS, ENTONCES PODRÉ VOLVER!!
ANTES, CUANDO GOLPEÉ A VALENTINE, SE MOVIÓ POR MI ESPALDA. ¡AHORA ÉL ESTÁ ATRAPADO ENTRE ESA PUERTA CERRADA!


¡MIERDA! ¡¿PERO CÓMO HAGO ESO?!
¡ESTA ES MI ÚNICA OPORTUNIDAD DE REGRESAR!


AAH!!


¡¡VAMOS!!
SOLO UN POCO... MÁS CERCA...
¡YA SÉ LA 'VERDAD' DE SU HABILIDAD! ¡POR FAVOR VEN AQUÍ, TE LO SUPLICO!


SÍ.... ¡ES VERDAD!
SÉ CÓMO SALIR DE AQUÍ.
VEN... TE LO DIRÉ.




¿'VERDAD'?


¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!
¡¿DIO ESTÁ ESCRIBIENDO CON SU PIE?! SIGUE VIVO DE ALGUNA MANERA...




¡POR FAVOR! ¡WEKAPIPO!
¡¡VEN AQUÍ!!


....
!?


DIO!
ESTO ES...

!?
....
....
......
LO SIENTO ...
WEKAPIPO ...
TENGO QUE DARTE LAS GRACIAS...
AHORA ESTOY SEGURO DE QUE ENTIENDO LA HABILIDAD DE VALENTINE...
ME ALEGRA HABER HECHO EQUIPO CONTIGO... MUCHAS GRACIAS...


MIRADA




!?


...YO SOLO
ENTIENDO...



ESTOY ATRAPADO EN MEDIO.

WEKAPIPO...

AH...

....

ヴァアーッ

JUSTO COMO PENSÉ... REGRESÉ... ¡¡A MI MUNDO ORIGINAL!!

*¡JALA MIS PIERNAS, WEKAPIPO!

引っぱれウェカピ

¡¡Y WEKAPIPO VINO A ESTE LADO!!

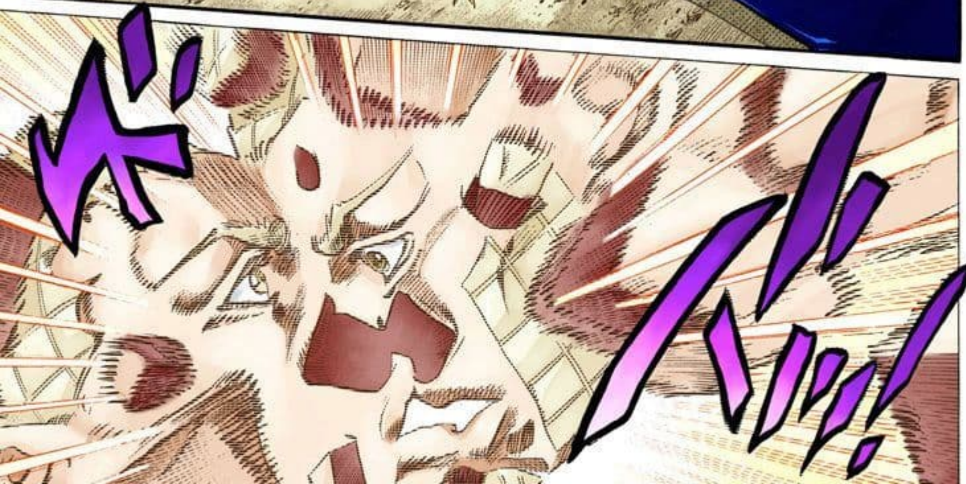
......

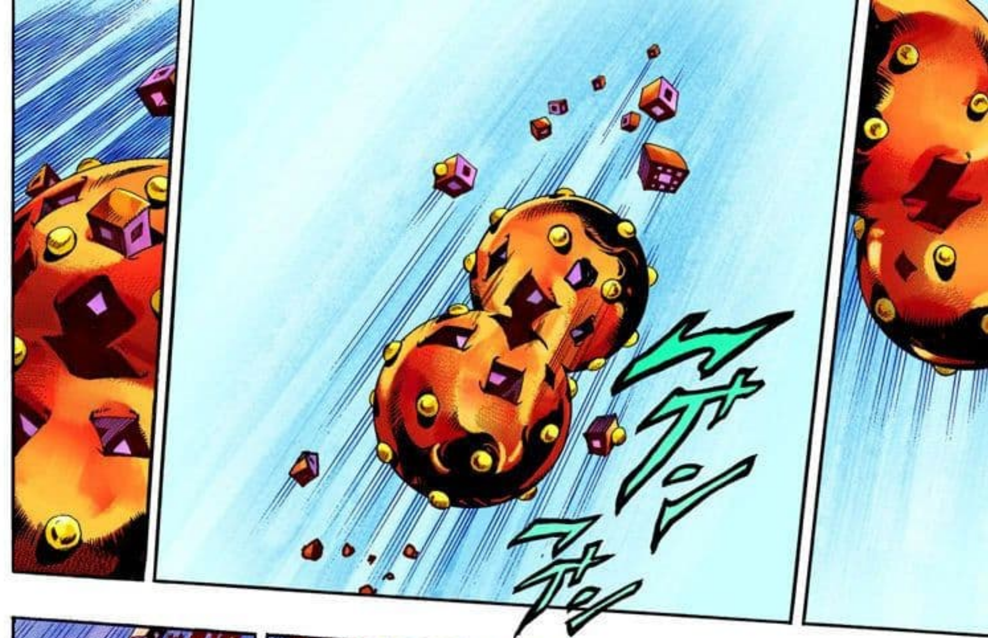
......

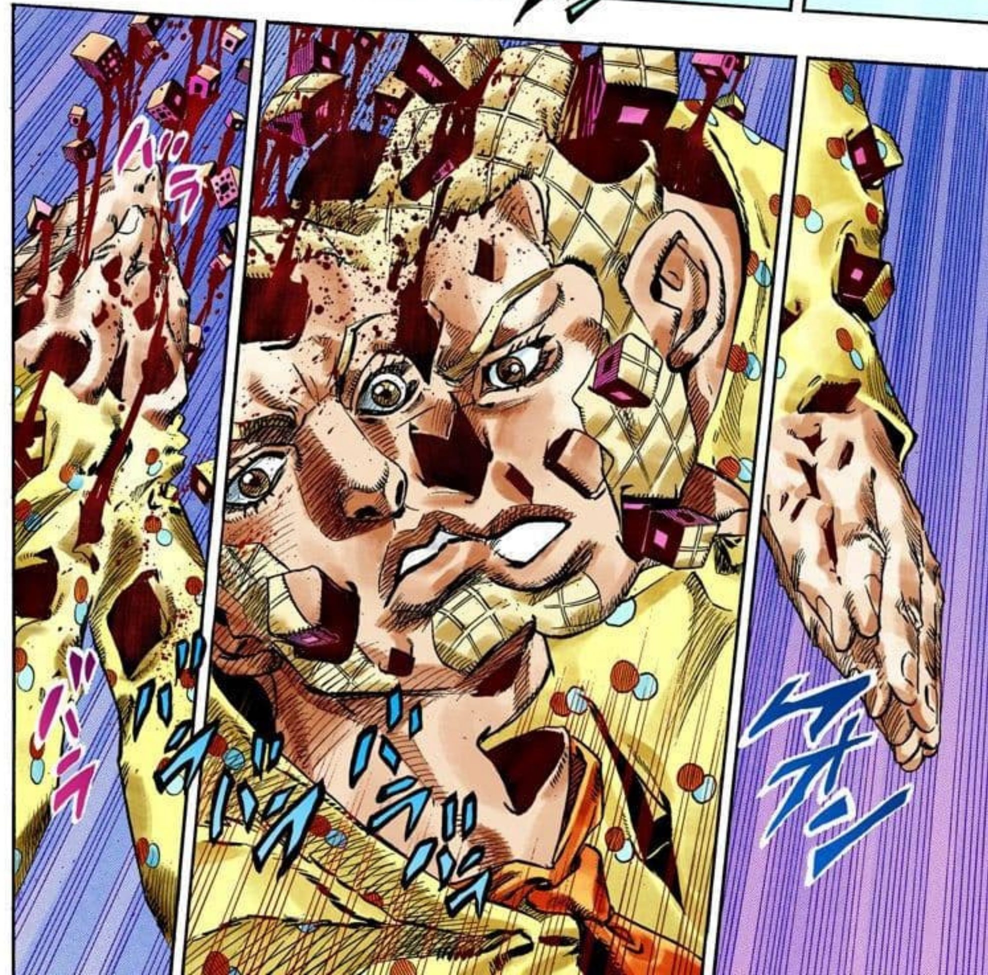
ドドドドドドド

ドドドド


TIENES MIS AGRADECIMIENTOS... ADIÓS, WEKAPIPO.
PIENSA EN ESTO COMO LA RAZÓN POR LA CUÁL LLEGASTE A ESTE CONTINENTE.
引っぱれ 両足を ウェカピポ










……

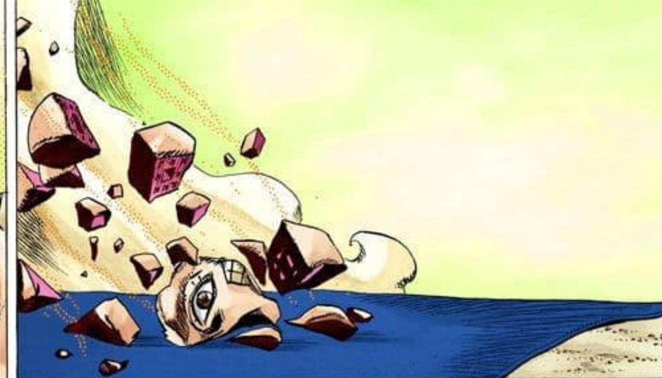




ズバババババ
バッ
バッ
バッ
バッバ







Mirada



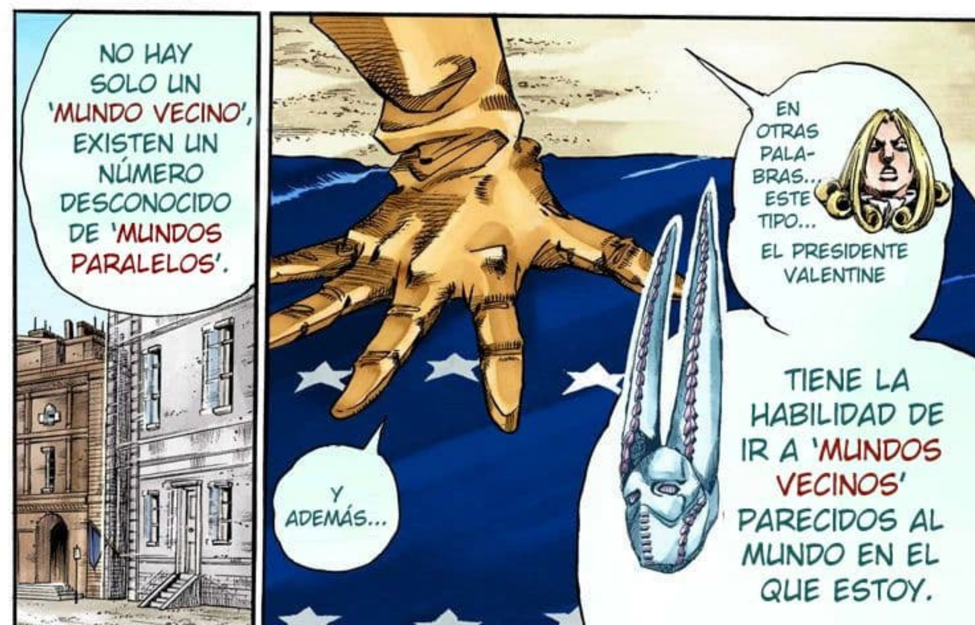
MIERDA ...
SE LO ROBÓ...
EL 'CADÁVER' ENTERO...
ESTÁ EN MANOS DE VALENTINE...



....
....
....


PERO ESTE 'OJO IZQUIERDO'...

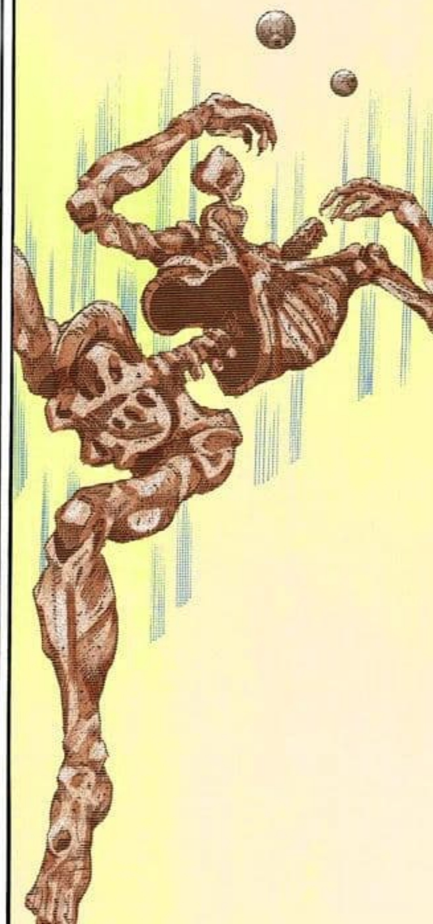

PENSE QUE, EN UN MUNDO VECINO SIMILAR AL NUESTRO, HABRÍA 'OTRO' AHÍ TAMBIÉN. PERO PARECE QUE SOLO HAY 'UN OJO IZQUIERDO'.
INCLUSO EN EL 'MUNDO VECINO', SOLO HABÍA 'UNO'.
ÉL ESTABA SOSTENIENDO 'UNO'.
Y NADA MÁS.
ESO ES INDUDABLE-MENTE UN 'HECHO SEGURO'


EN OTRAS PALA-BRAS... ESTE TIPO... EL PRESIDENTE VALENTINE
TIENE LA HABILIDAD DE IR A 'MUNDOS VECINOS' PARECIDOS AL MUNDO EN EL QUE ESTOY.
Y ADEMÁS...
NO HAY SOLO UN 'MUNDO VECINO', EXISTEN UN NÚMERO DESCONOCIDO DE 'MUNDOS PARALELOS'.


ASÍ QUE SI VALENTINE ES ATACADO O DAÑADO, ÉL PUEDE... 'CAMBIAR LUGARES'
CON UNA VERSIÓN DE ÉL QUE ESTÉ INTACTA DE 'UN MUNDO VECINO' Y TRAERLA AQUÍ.
ÉL ABANDONA SU CUERPO HERIDO 'EN EL OTRO MUNDO' Y CAMBIA CON EL OTRO'.


PERO- ESE 'OJO' SOLITARIO ES DIFERENTE... NO DEBE DE EXISTIR OTRO 'CADÁVER SAGRADO' EN ESOS 'MUNDOS VECINOS'.
SOLO EXISTE 'UNO'.
INCLUSO DENTRO, MI DESTROZADO Y FALLECIDO CUERPO DEL 'MUNDO VECINO' ...NO EXISTÍA UN 'OJO IZQUIERDO' QUE PUDIESE SER ENCONTRADO...

EL 'CADÁVER' ES ALGO QUE PERTENECE A 'ÉSTE MUNDO'. NO EXISTE OTRO IGUAL.



EN LA CARRERA STEEL BALL DEL MUNDO VECINO, PROBABLEMENTE NO EXISTE UN 'CADÁVER'; QUIZÁ ES UNA CARRERA DÓNDE ESTÁN REUNIENDO DIAMANTES O 'ALGO' ASÍ (YA QUE EL VALENTINE DEL 'MUNDO VECINO' SOLTÓ UN DIAMANTE) ...





...LO QUE SIGNIFICA...

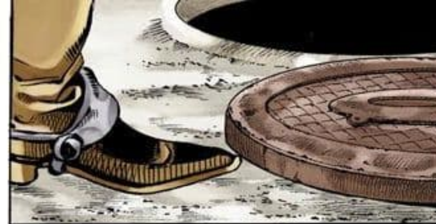
'DE CIERTA FORMA QUE'...

¡AHÍ ES DÓNDE SE ENCUENTRA EL PUNTO DÉBIL DE LA HABILIDAD DE VALENTINE!

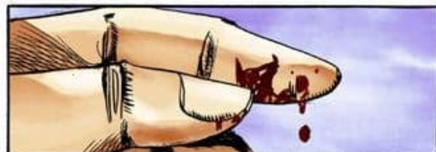
PORQUE 'ESTE MUNDO' ES LA 'BASE DE TODO'...

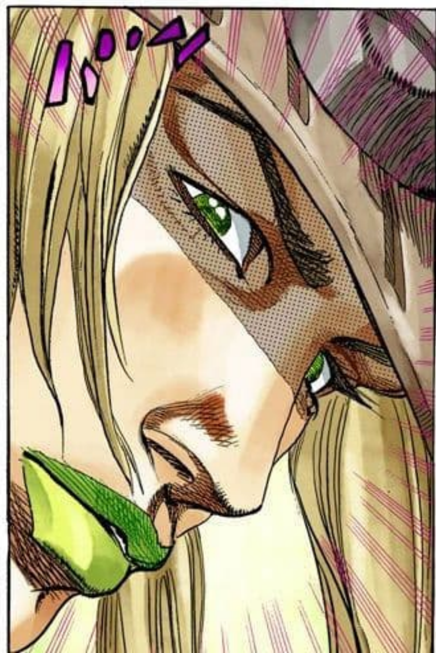

ES JOHNNY...

¡ES JOHNNY...! JOHNNY VIO 'ALGO'.
AL QUE VOY A SEGUIR AHORA NO ES NI EL PRESIDENTE NI DIO.










¡UNA VEZ QUE HAYA PROBADO TODO LO QUE HE TEORIZADO, LO VENCERÉ!
¡EL 'CADÁVER' ENTERO (AHORA CON EL OJO IZQUIERDO) HA SIDO TOMADO, PERO NO MATARME FUE UN ERROR QUE VA A LAMENTAR!
¡ME LAS VAS A PAGAR...!
LOS VIENTOS DE LA VICTORIA ME HAN ESCOGIDO A MI, DIO...

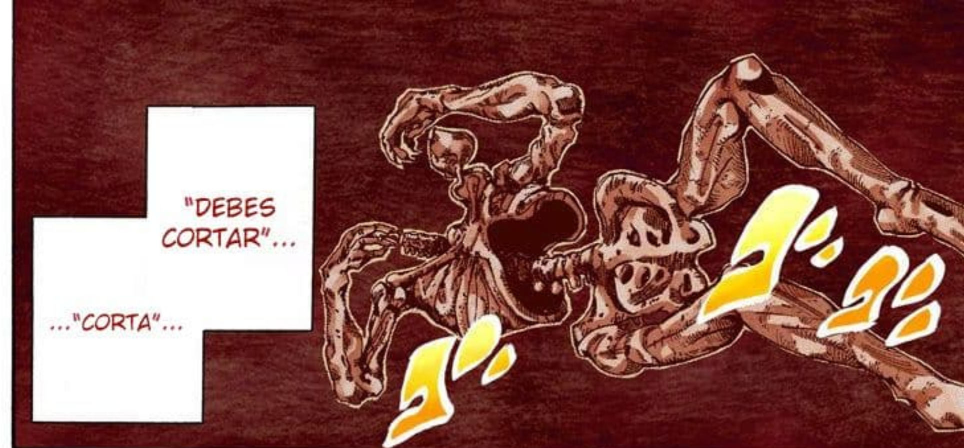
#71 TICKET TO RIDE PART①

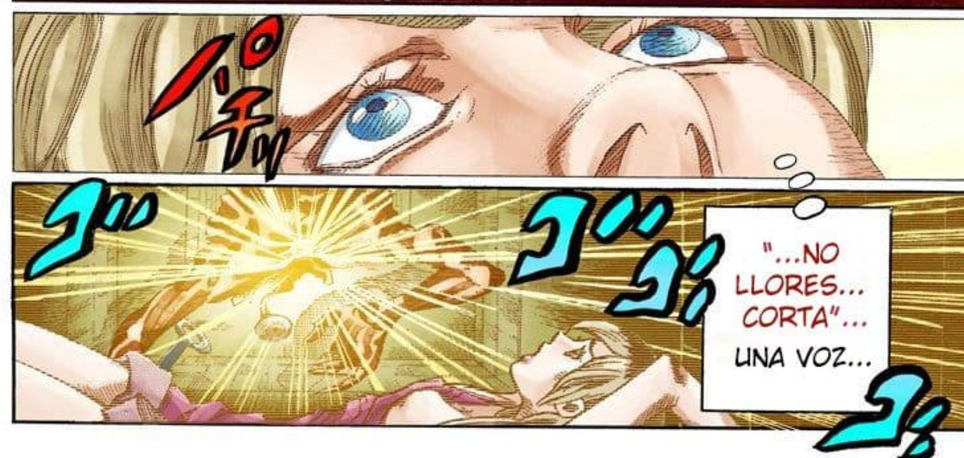


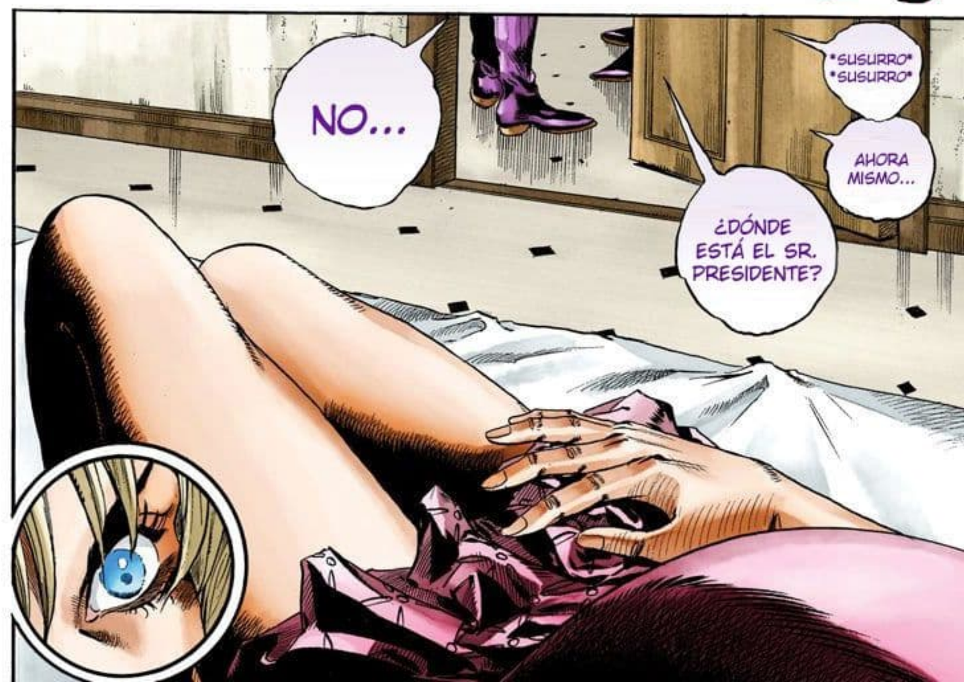
"CORTA"...

"CORTA..."
..."LUCY".

4:39 PM Salón de la Independencia, Filadelfia


"DEBES CORTAR"...
..."CORTA"...


"...NO LLORES... CORTA"...
UNA VOZ...


SUSURRO *SUSURRO*
AHORA MISMO...
¿DÓNDE ESTÁ EL SR. PRESIDENTE?
NO...


NO ESTOY AL TANTO... ¿CUÁL ES SU LOCACIÓN?
ACTUAL-MENTE... NADIE...
EL PRESIDENTE HA DADO LA ORDEN DE 'NO TRATAR' LAS HERIDAS DE STEEL...


UH.
HAAH... HAAAH HAAH
HAAAAH HAAH HAAH HAAAAAH


EN OTRAS PALABRAS...


'¿DES-HACERNOS DE ÉL'...?
NO VAMOS A 'TRATAR' LAS HERIDAS DE STEEL... ÉL LO DIJO...
NO... NO HAY QUE IR TAN LEJOS... SOLO...


SE REFERÍA A QUE NO HICIERAMOS NADA MÁS QUE ESO.
HAAH HAAH HAAH HAAH


HAAH
HAAH HAAH
HAAH HAAH


DODODO


!


¡EL BEBÉ ESTÁ SANO!
EL BEBÉ EN SU VIENTRE ESTÁ BIEN.
HAAAAAAAAH HAAH HAAAH HAAAAAH


U... U...
UU...
UUUU...


¿CÓMO TE SIENTES CON RESPECTO A LUCY STEEL?
ES REAL-MENTE INCREÍBLE, PERO...
ELLA NO ESTABA EN ESE ESTADO HACE UN PAR DE HORAS...


POSIBLEMENTE DE A LUZ EN CUALQUIER MOMENTO.

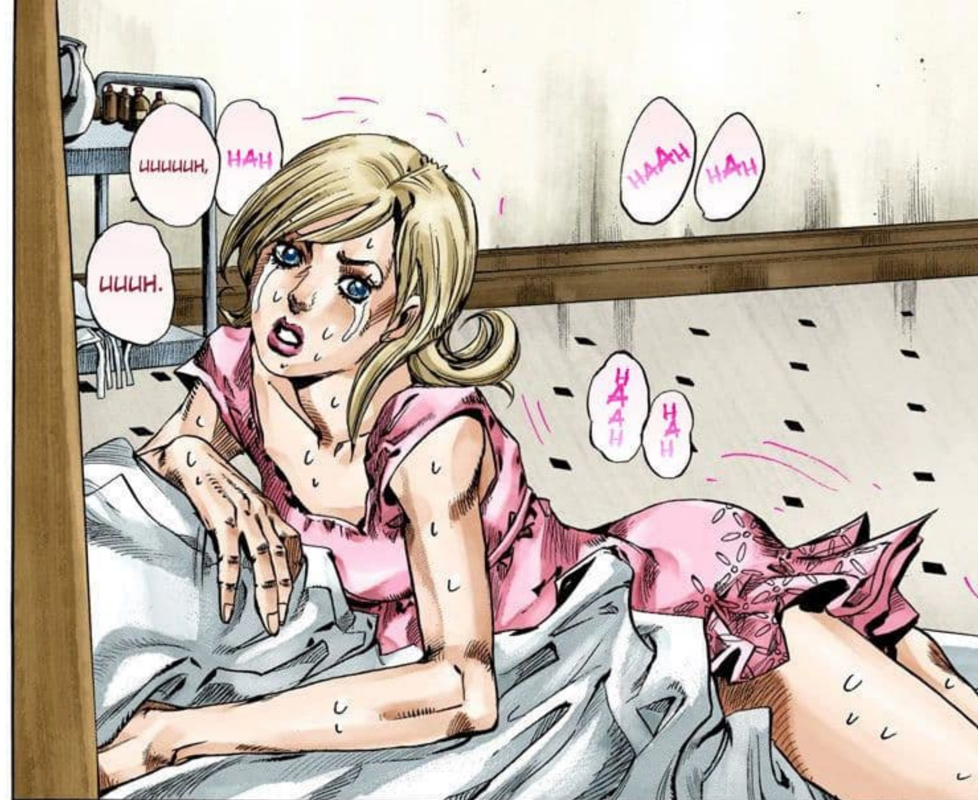

¿QUÉ DIABLOS PASA...? NO...


NO SERÍA RARO QUE ELLA COMENZARA A TENER DOLORES DE PARTO POR LA CONDICIÓN EN LA QUE SE ENCUENTRA SU CUERPO...


"CORTA."
"NO LLORES, DEBES CORTAR."


!!
?

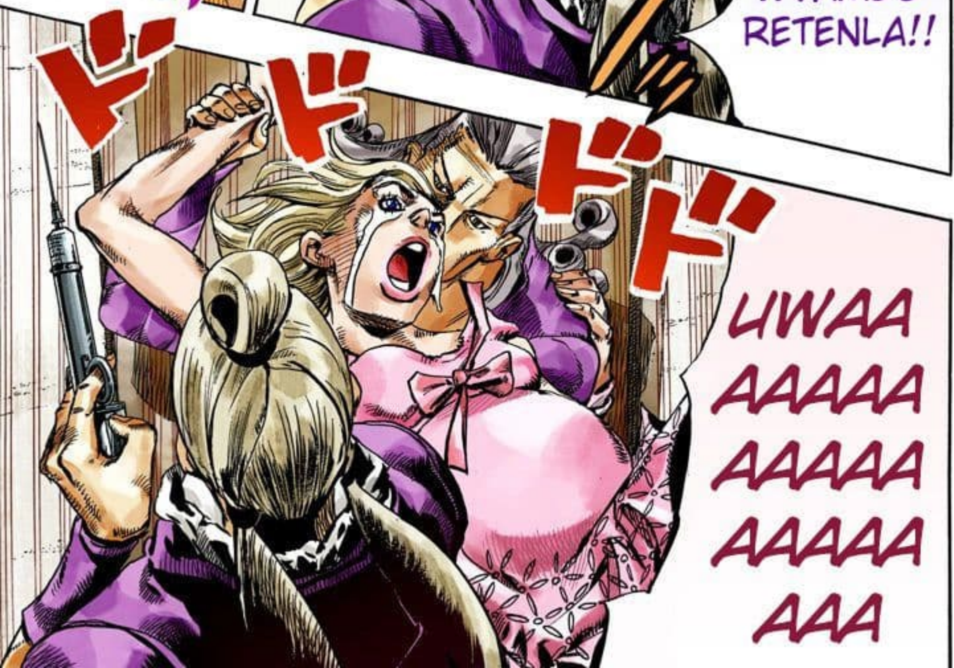



UUUUUH,
HAH
UUUH.
HAAH
HAH
HAAH
HAH


POR FAVOR CÁLMESE
NO DEBE HACER NADA BRUSCO...
CÁLMESE LUCY STEEL.
AAA AAA AAH!
UUUH
UUH


OH DIOS, YA DESPERTÓ...
LAS DROGAS QUE LE DIMOS DEBERÍAN ESTAR FUNCIONANDO...
VAMOS A INJECTARLE UN POCO MÁS PARA DEJARLA TRANQUILA...
...DÓCIL, COMO DIJO EL PRESIDENTE.




¡HEY! ¡RÁPIDO, ATRÁPALA!
¡¡VAMOS RETENLA!!

UWAA AAAAA AAAAA AAAAA AAA

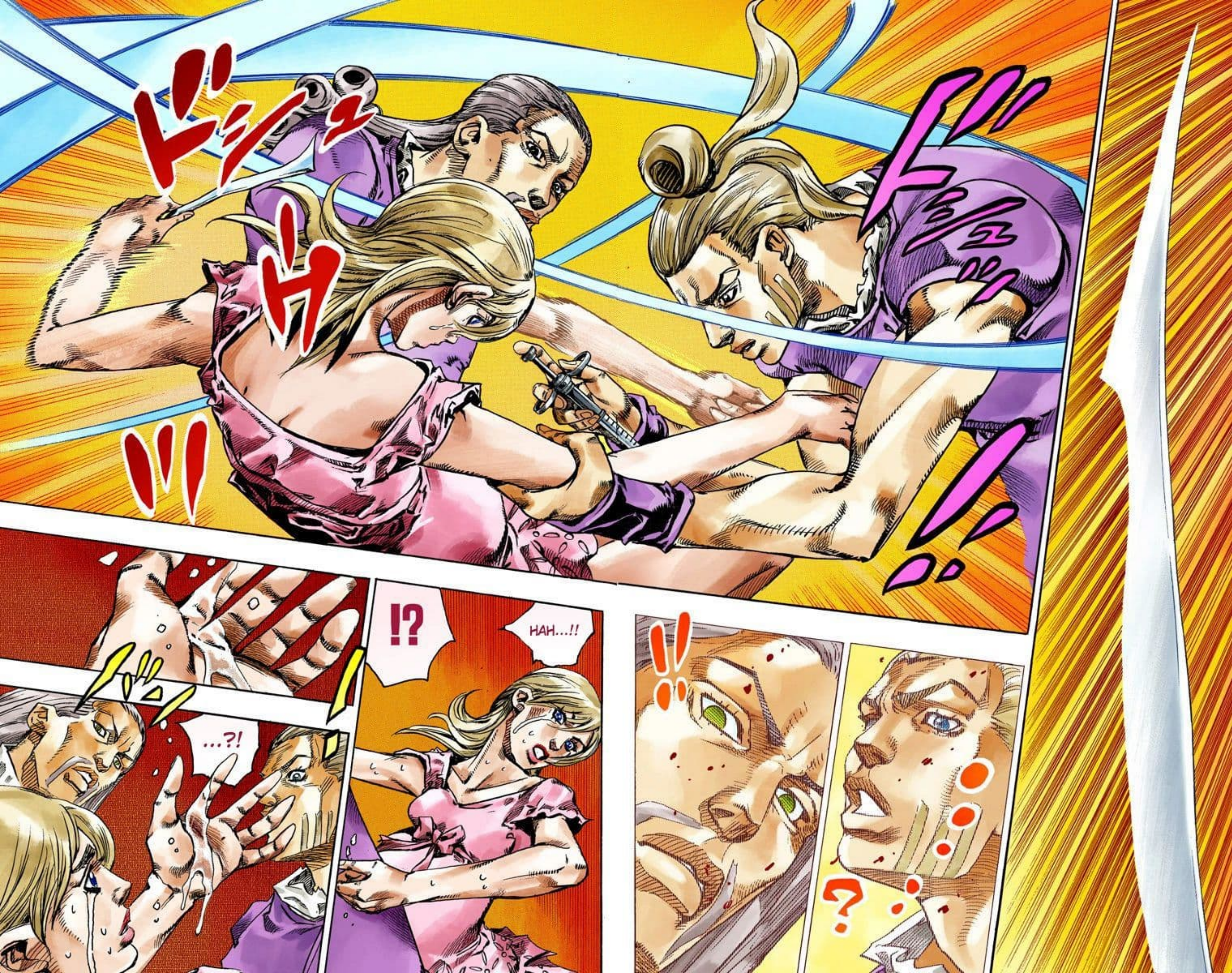
¡¿POR QUÉ ESTÁ MI ESPOSO HERIDO?! ¡¡AAAAH!!
¡¡LE HAN DISPARADO!! ¡TIENEN QUE AYUDARLO DE INMEDIATO! ¡POR FAVOR DENSE PRISA Y DENLE ATENCIÓN MÉDICA!

LO ENTIENDO... LUCY... ESTAMOS TRATANDO DE AYUDARLOS A AMBOS... ESTAMOS PENSANDO EN SU BIENESTAR.
ASÍ QUE POR FAVOR, TRANQUILA...
PIENSE EN EL BEBÉ QUE LLEVA EN EL VIENTRE.

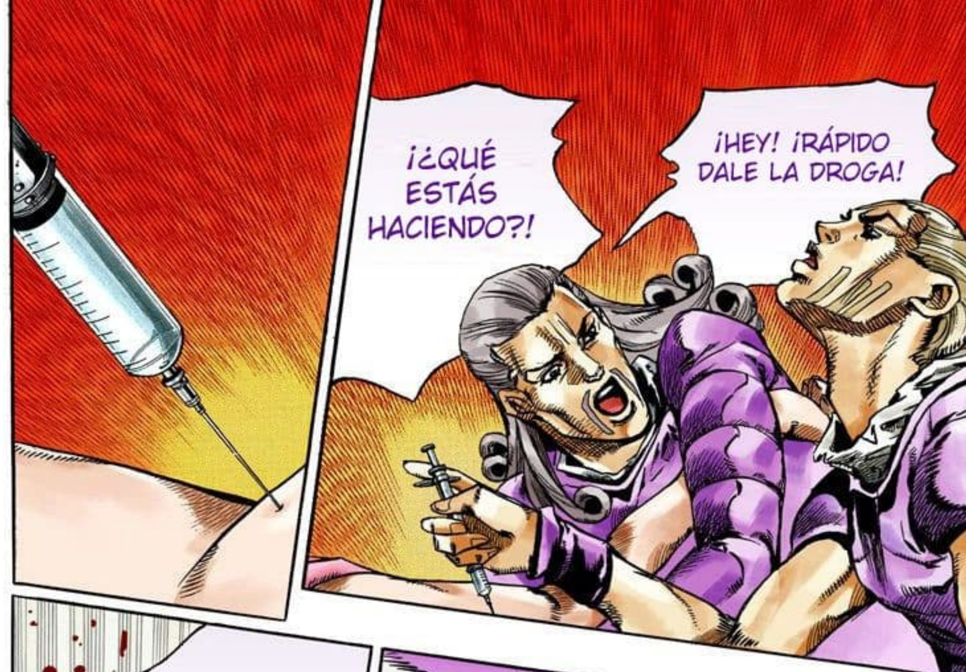
CORTA.

GAN


ドドド
NO LLORES ...
CORTA...
¡BIEN! PONLA A DORMIR.
COMO A UN DULCE BEBÉ.
TIENES QUE CORTAR ...
ヴィィイイッ
......
......
......
'DEBES CORTAR'
'CORTA'.



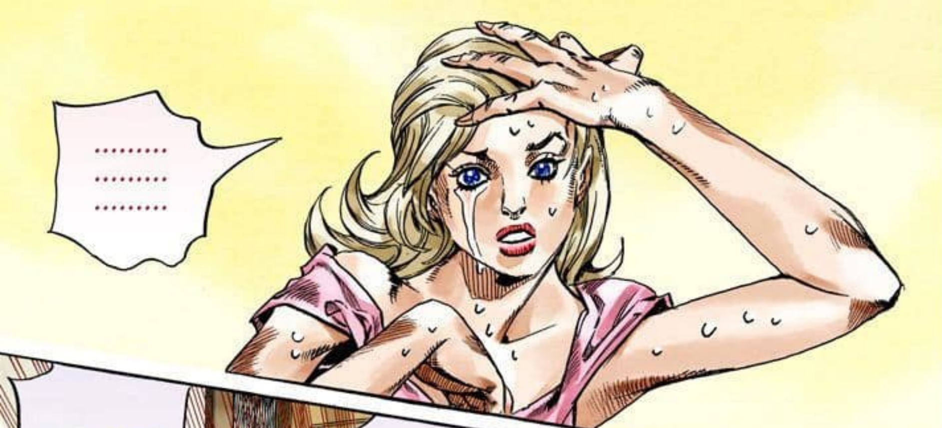
HAH...!!
!?
...?!


¡HEY! ¡RÁPIDO DALE LA DROGA!
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?!




UAAAA!
!?




....
....
....




UG UA AA!
H... HEY! ¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?!
¡LO SIENTO! PISÉ UN LIQUIDO EN EL SUELO.
S... ¡¡SÍGUE-LA!!


¡DÉJALA DÓCIL, COMO A UN PEZ GATO EN INVIERNO!




¡RODEALA Y SÍGUELA! ¡HAY GUARDIAS EN LAS PUERTAS DEL CORREDOR, ELLA NO PUEDE ESCAPAR! ¡SOLO NO LA LASTIMES...!


¡NO LO SÉ! ¡ME RESBALÉ! ¡ELLA ESTÁ EMBARAZADA, ASÍ QUE HAY QUE SER CUIDADOSOS!
HEY!!
¡¿QUÉ ES ESTO?! ¡¿QUÉ TE PASA?! ¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?!
¡BIEN, SOLO SIGUE-LA!


HAAH HAAH HAAH HAAAAH
HAAH HAAH HAAH
HAAH HAAH HAAAAH

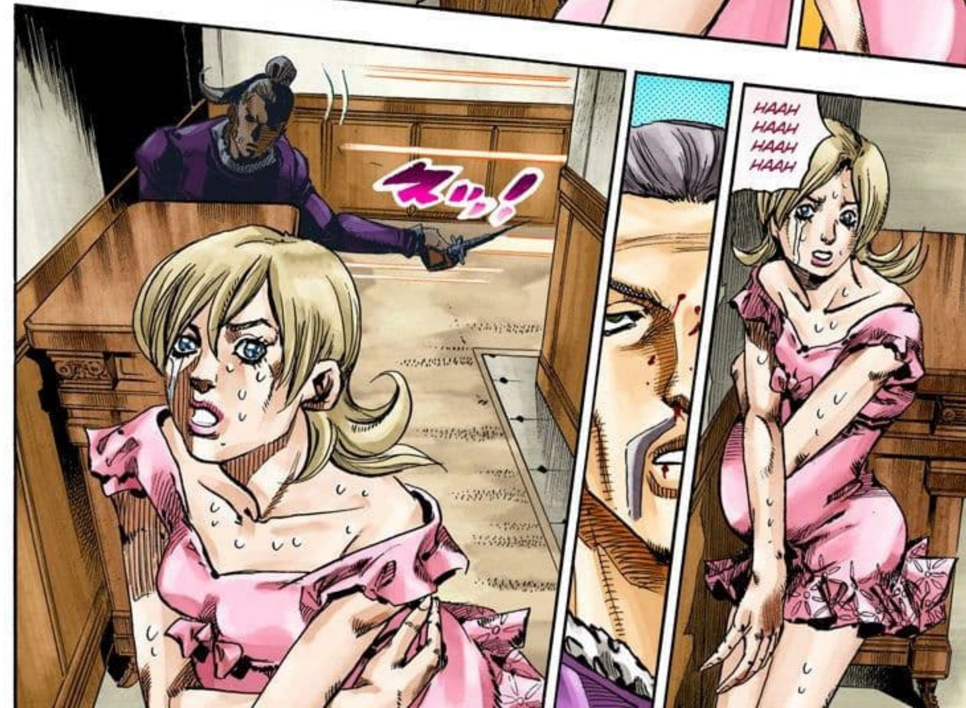

......


HAZLA DÓCIL, COMO A UN PEZ GATO!




QU... ¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!
UAAAH!


LUCY STEEL,
NO DEBERÍAS HUIR. NO TE RESISTAS MÁS.
SERÁ MEJOR QUE TE CALMES.
HAAH HAAH
HAAH HAAH HAAH
HAAH HAAH HAAH HAAH


HAAH HAAH HAAH HAAH

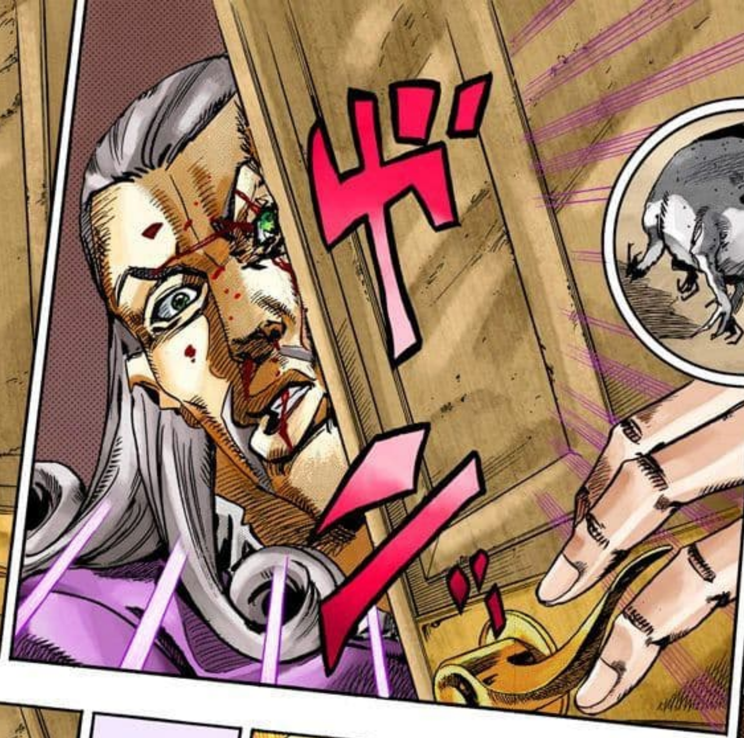

NUESTRA PRIORIDAD ES TU BIENESTAR Y EL DEL BEBÉ QUE LLEVAS EN TU VIENTRE.

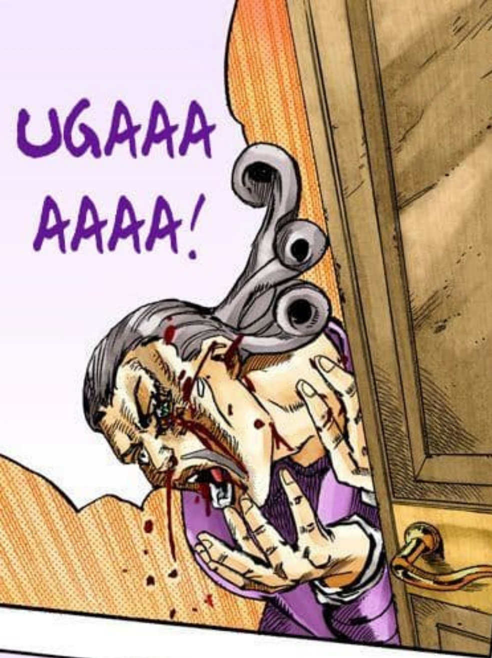

AH!


SQUEAK

UOOOH
ESTRUENDO
AH.
SQUEAK






UGAAA AAAA!


AH.


¡¿QUÉ DEMONIOS?!

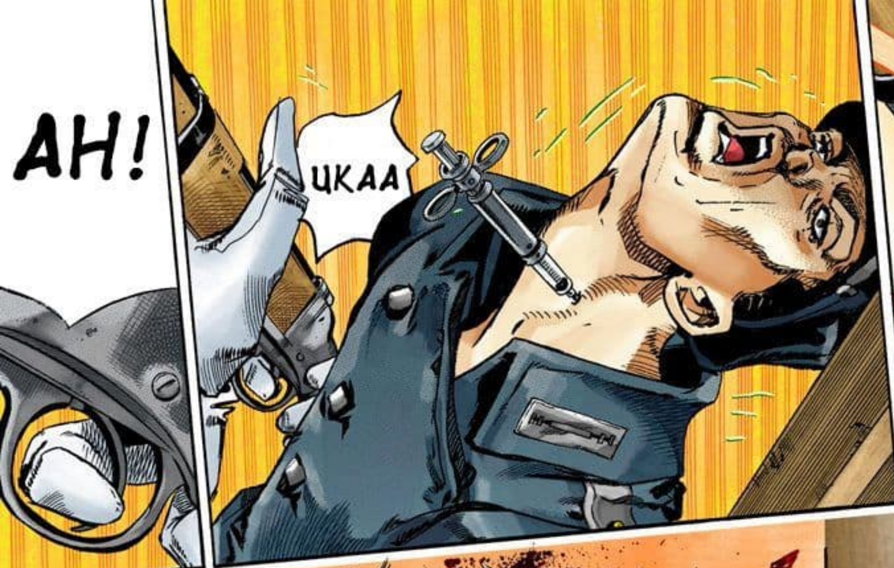

¿POR QUÉ SIEMPRE ES EN MI MALDITO OJO IZQUIERDO... ¡HAZ A ESA MUJER DÓCIL, COMO A UN PEZ GATO EN INVIERNO, AHORA!




HEY... ¿QUÉ ES TODO ESTE ALBOROTO?
SUJETAR

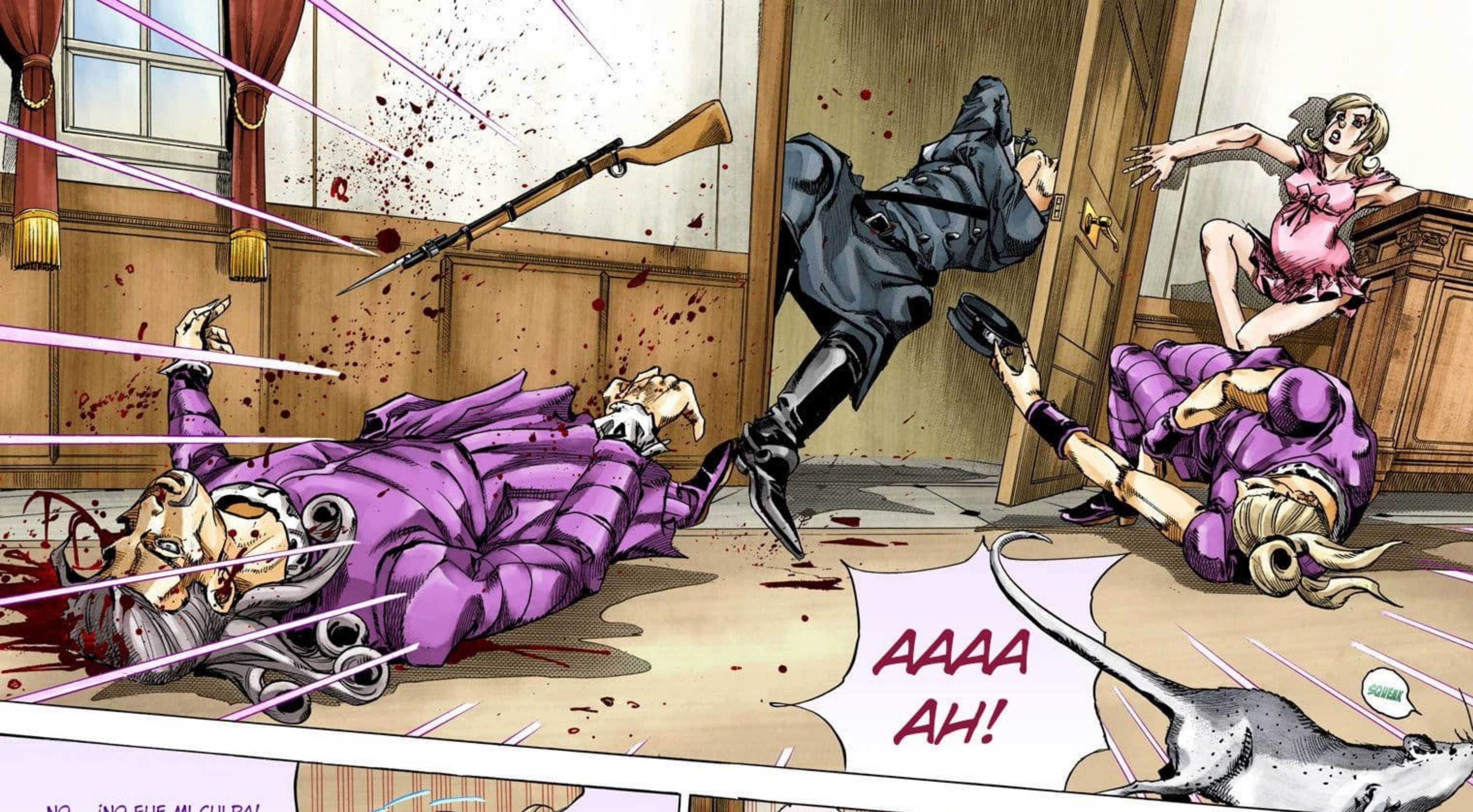



AH.

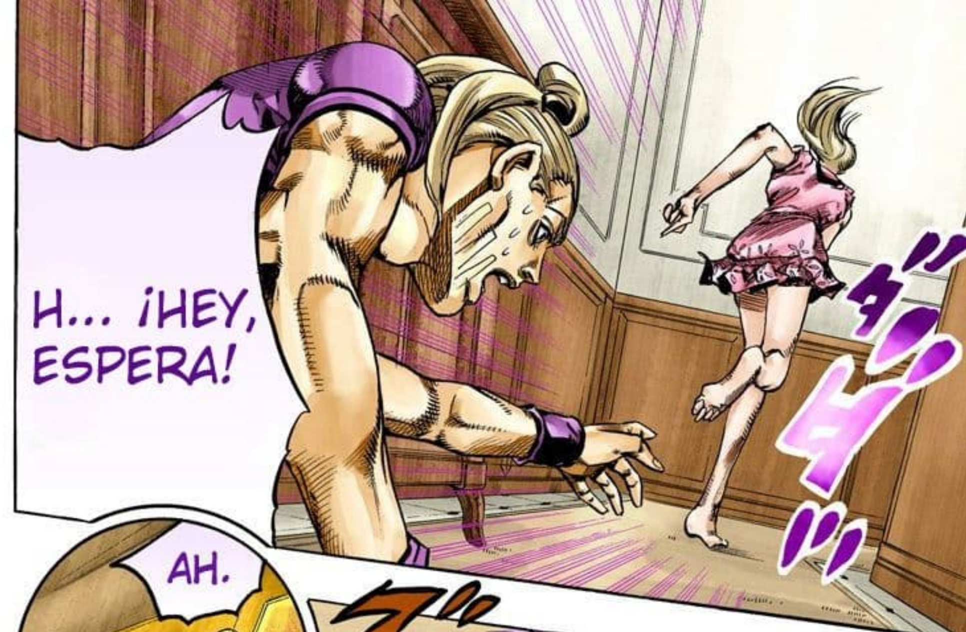

AH!
UKAA



EH?


AAAA AH!
SQUEAK

NO... ¡NO FUE MI CULPA! ...HACE UN MOMENTO, EN LA 'SUELA DE MI ZAPATO'... EN EL MISMO LUGAR... ¡SIGO CAYENDO! Y.... ¡¿Y ÉL SIGUE RECIBIENDO DAÑO EN SU OJO IZQUIERDO...?! ¡¿QUÉ MIERDA...?!
¡¿QUÉ?! ¡¿QUÉ DIABLOS?!
....
!?
ヒクヒク

















"¡CORTA!" "¡...NO LLORES...!"

¿¡QUÉ DEMONIOS?! ¿QUIÉN HA INTENTADO HABLARME?!

#72

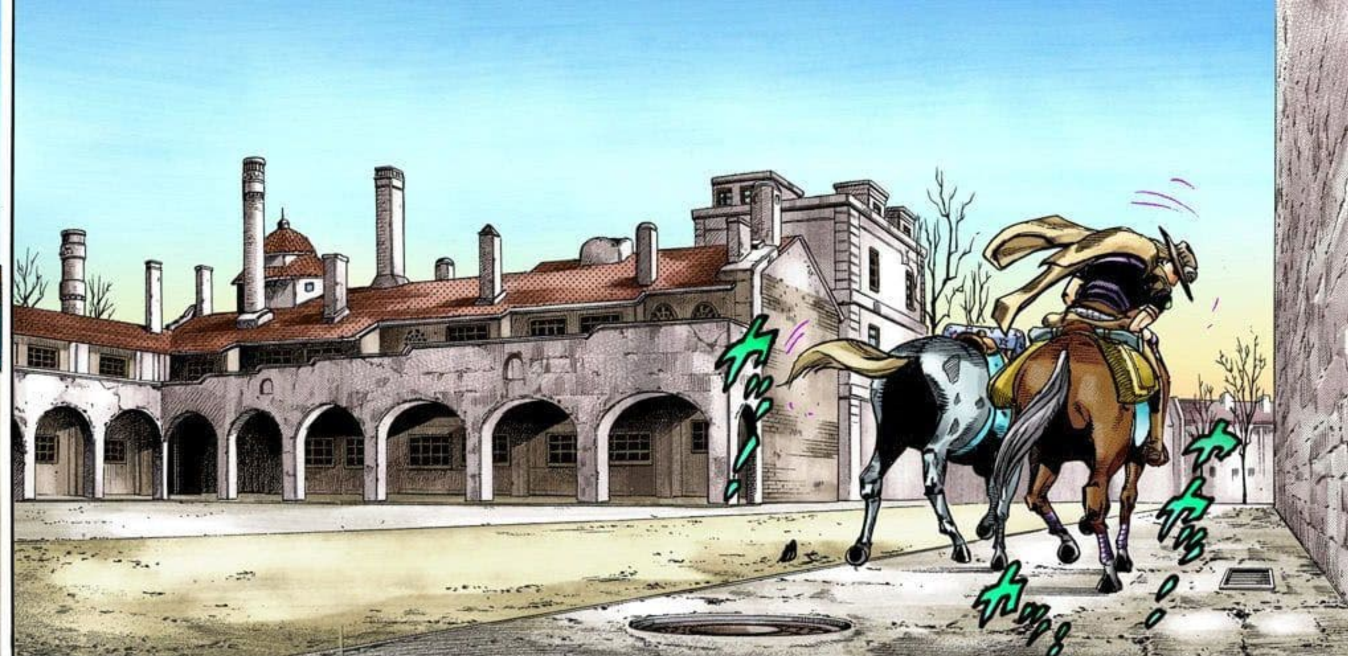
TICKET TO RIDE

PART②

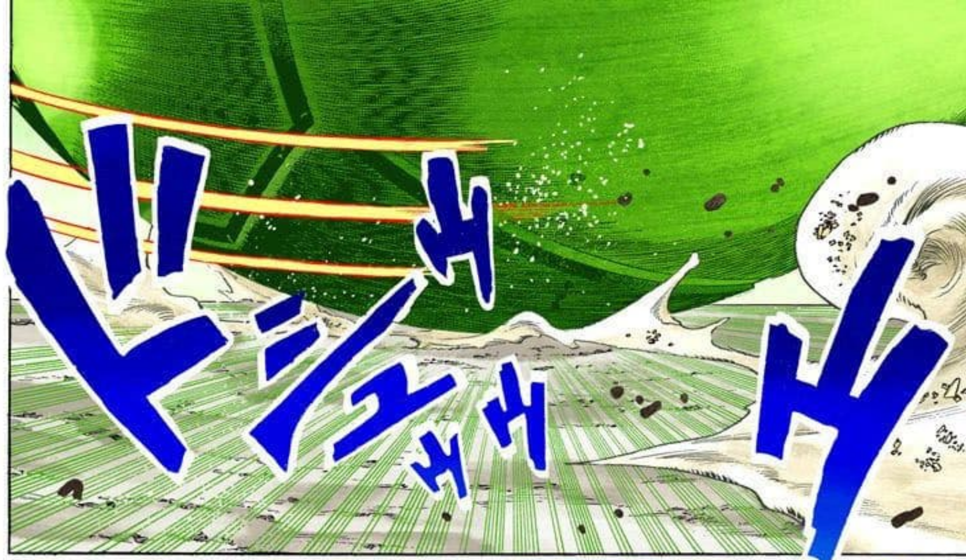








4:30 pm
Calles de Filadelfia


ドシュゥゥゥゥ

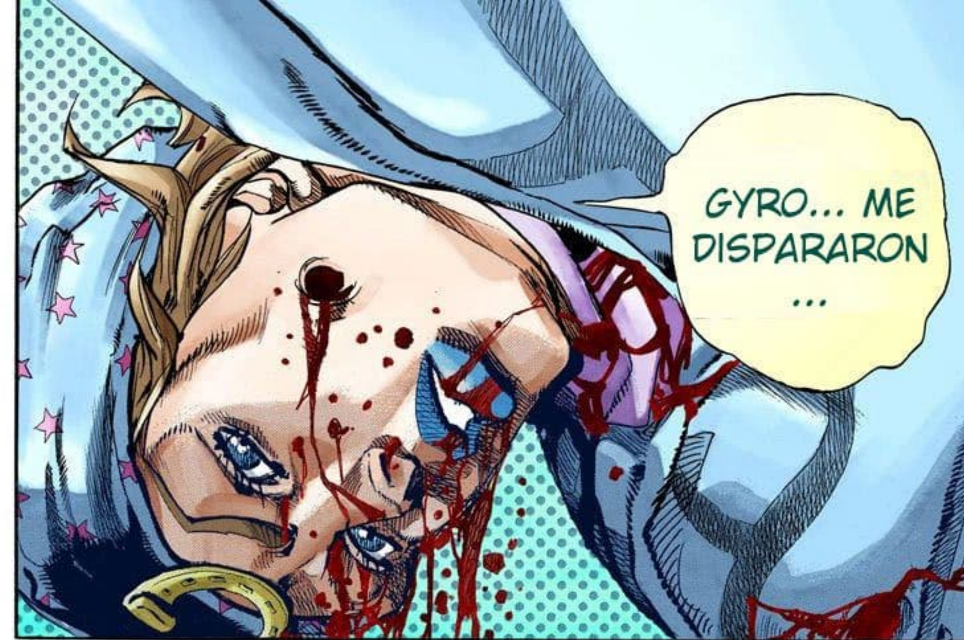





ズズ
ウウゥゥゥ




ガバァ


GYRO... ME DISPARARON ...


QUIÉN LO HIZO FUE...
NO HABLES, JOHNNY.
PUEDO PARAR LA HEMORRAGIA TEMPORALMENTE CON LA ROTACIÓN DE MIS STEEL BALLS, Y SI COSO LAS HERIDAS CON EL HILO DEL 'ZOMBIE HORSE', PUEDO SANARLAS HASTA CIERTO PUNTO.


PERO EL DAÑO YA ESTÁ HECHO... ÉSTA VEZ, TU VIAJE HA TERMINADO.


......
......


¡QUIÉNES ME DISPARARON FUERON 'DIO Y WEKAPIPO'!
PERO FUE CAUSA DE LA 'HABILIDAD' DEL PRESI-DENTE.
¡LO VI! ... ¡EL PRESIDENTE POSEE LA HABILIDAD DE IR A 'DIFERENTES MUNDOS'!
EL CUERPO DEL PRESIDENTE VALENTINE 'SE FUE A UN MUNDO DIFERENTE'.
Y TRAJO A OTRO DIO Y A OTRO WEKAPIPO DE OTRO MUNDO PARA HACER QUE ME DISPARARAN.


CÁLMATE, JOHNNY...
AHORA MISMO VOY A TRATAR TUS HERIDAS.
DEJA DE HABLAR SOBRE PESADILLAS.
¡BUENO, ERA UNA HABILIDAD DE ESA CLASE!
¡O AL MENOS ESO FUE LO QUE VI!


CUANDO ESTABAMOS EN EL PARQUE, LO VI SALIR EN MEDIO DE NUESTROS CABALLOS.
Y LUEGO SE METIÓ ENTRE LOS CABALLOS Y DESAPARECIÓ.
DESPUÉS, CUANDO EL PRESIDENTE Y DIO ESTABAN ATRAPADOS EN LA BANDERA, DESAPARECIERON EN EL SUELO.
Y SOLO LA MITAD DEL CUERPO DE DIO QUEDÓ ATRÁS...

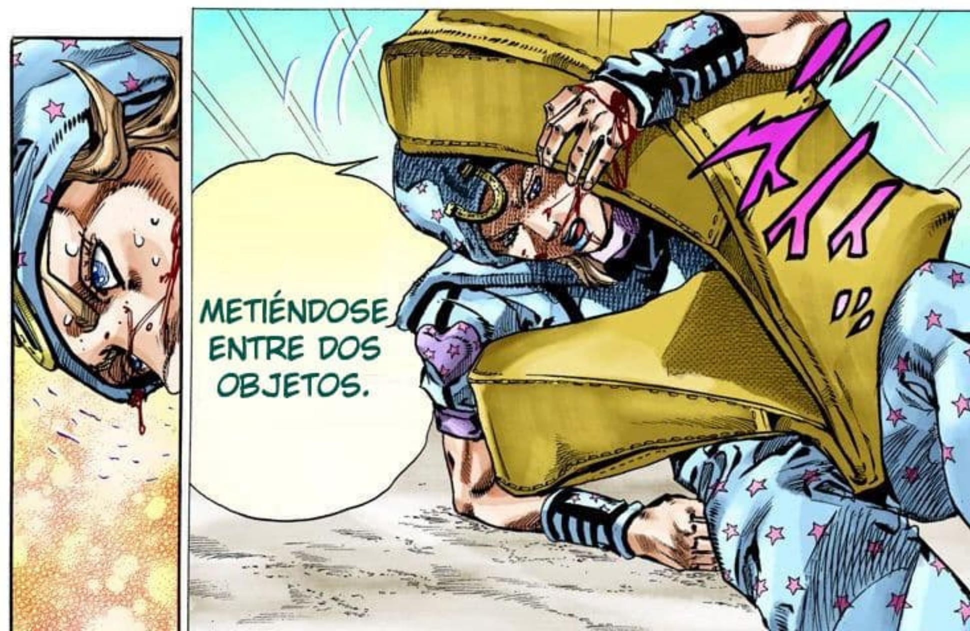

Y DIO Y WEKAPIPO
REGRESARON A TRAVÉS DE LA BANDERA.

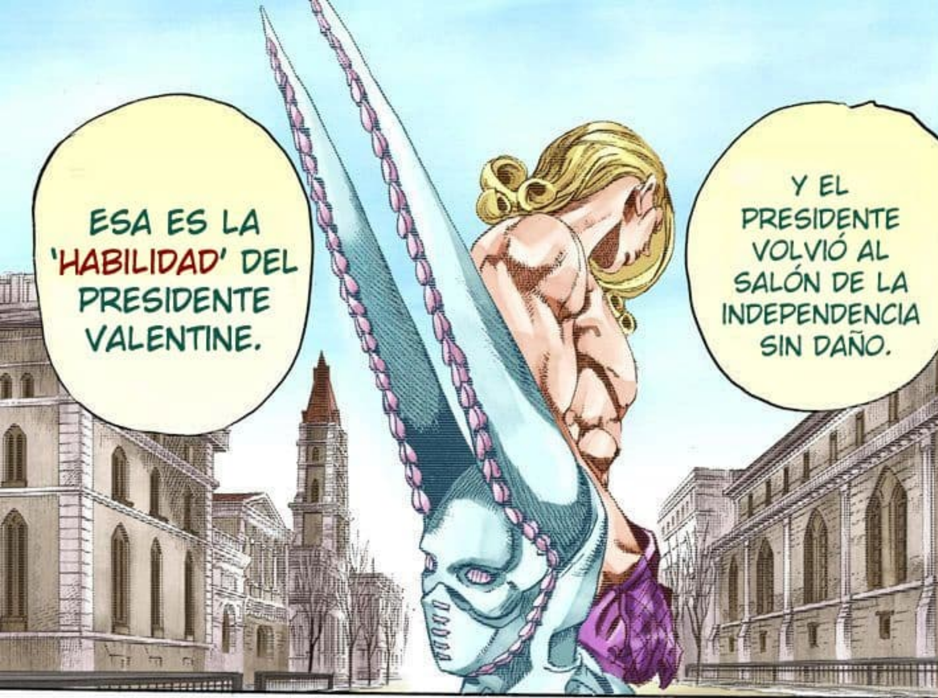



Y FINALMENTE, EL PRESIDENTE REGRESÓ ENTRE EL MEDIO DE LA PUERTA Y LA PARED...


......
......


EL PRESIDENTE DEJÓ 'ÉSTE MUNDO' Y SE FUE' A OTRO LUGAR...
...Y ASÍ ÉL 'PUDO VOLVER'.
¡INCLUSO HACE COSAS COMO TRAER COPIAS DE SI MISMO!
LA 'MANERA EN LA QUE VIAJA' ES...


METIÉNDOSE ENTRE DOS OBJETOS.


ESA ES LA 'HABILIDAD' DEL PRESIDENTE VALENTINE.
Y EL PRESIDENTE VOLVIÓ AL SALÓN DE LA INDEPENDENCIA SIN DAÑO.


DESPUÉS HUBIERON DOS WEKAPIPOS EN ESTE MUNDO
DIO PASÓ, PERO...
¡Y WEKAPIPO MURIÓ!


BASTA JOHNNY, ES SUFI-CIENTE...
ESCUCHARÉ TU HISTORIA DESPUÉS. VAMOS DESPACIO.


¿EL 'OJO' IZQUIERDO QUE DIO TENÍA?
PERO ENTONCES, ¿QUÉ LE PASÓ AL 'OJO'?


JOHNNY,
JOHNNY, CREO QUE VISTE LO QUE VISTE.
POR AHORA... NO DUDO LO QUE DIJISTE O LO QUE PASÓ, Y NO VOY A TRATAR DE PROBAR QUE FUE UNA ILUSIÓN O ALGO POR EL ESTILO.


HAY UN 'MUNDO DEL OTRO LADO', Y EL WEKAPIPO DE ALLÍ FUE TRAÍDO POR LA BANDERA.
WEKAPIPO YA NO EXISTE EN ESTE MUNDO...
¡WEKAPIPO MURIÓ!
AMBOS MUEREN.
SI OTRO TÚ ES TRAÍDO DEL OTRO MUNDO,
LOS DOS WEKAPIPOS SE UNIERON...




EL PRESIDENTE TOMÓ EL 'OJO' Y SE FUE...
....

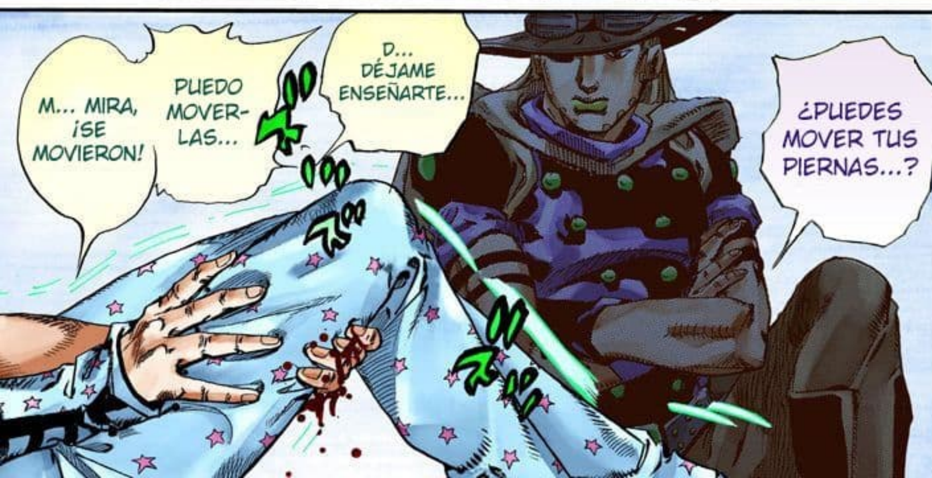

DE ESO HABLO, JOHNNY...
EL PRESIDENTE USÓ LA HABILIDAD ENIGMÁTICA DE SU STAND PARA LOGRAR SU META, EL 'OJO'.
ERA SOLO PORQUE HABÍA JUNTADO EL CADÁVER COMPLETO, ¡QUE VOLVIÓ A SU HOGAR SIN QUITARTE LA VIDA! LO COMPLETÓ... TIENE QUE TENER EL CADÁVER COMPLETO EN SU CASA AHORA.
CREO QUE DEFINITIVAMENTE SE ACABÓ. NO HAY NADA QUE PODEMOS HACER...

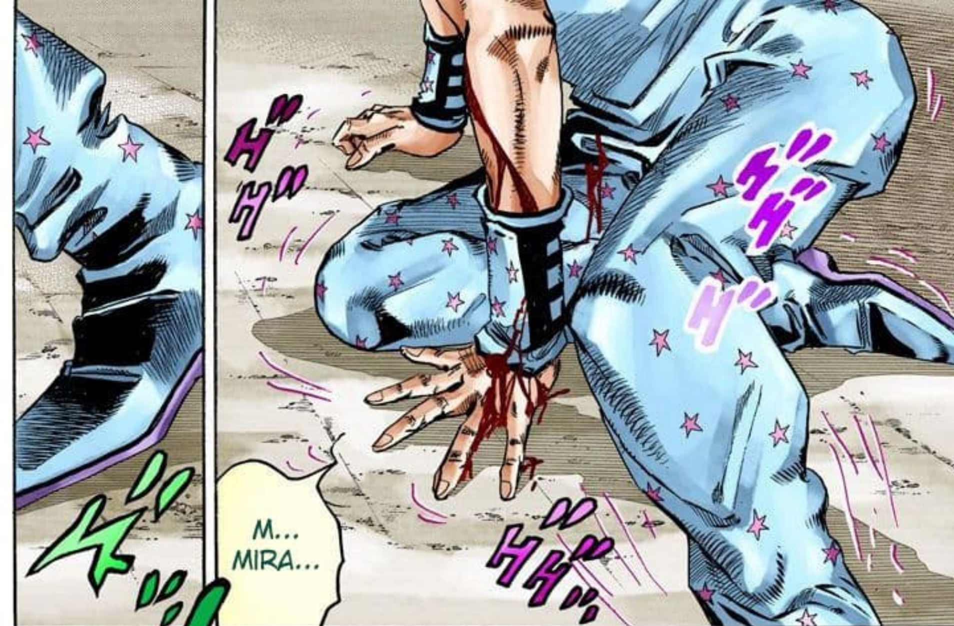

SABER CUANDO RENDIRSE REQUIERE 'VALENTÍA' TAMBIÉN, ¿NO? CON ESTAS HERIDAS NO PODEMOS HACER MÁS.

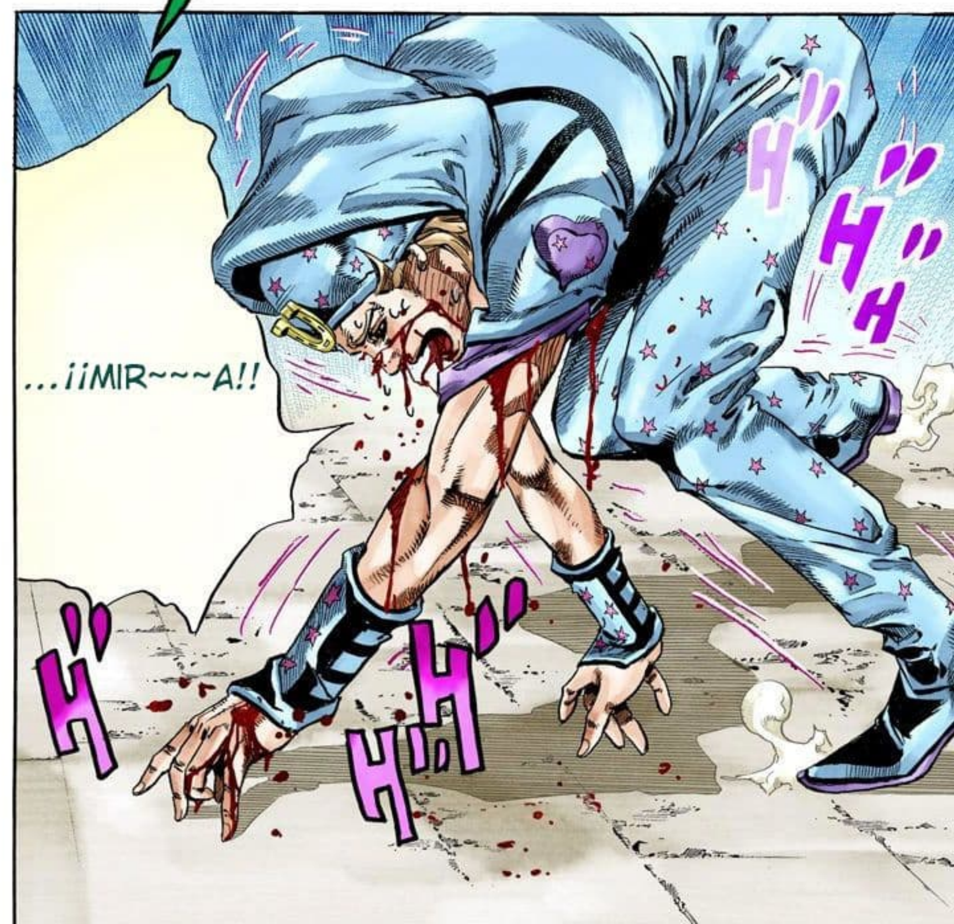



HEY... GYRO...!
HACE UN MOMENTO, MIS PIERNAS SE MOVIERON...


....


¿PUEDES MOVER TUS PIERNAS...?
D... DÉJAME ENSEÑARTE...
PUEDO MOVER-LAS...
M... MIRA, ¡SE MOVIERON!


M... MIRA...


...¡¡MIR~~~A!!


....
....
....




MIERDA. ¡SOLO UN POCO MÁS! ¡MALDITA SEA!
¡ESTOY SEGURO QUE SOLO ES UN POCO MÁS! ¡QUIERO PONER MIS MANOS SOBRE ESE CADÁVER SIN IMPORTAR LO QUE PASE!
¡NO ME IMPORTA 'VIVIR' O 'MORIR', O QUIÉN ES 'JUSTO' Y QUIÉN ES 'MALO'! ¡¡NI ME IMPORTA QUE EL 'CADÁVER' SEA DE UN SANTO O LO QUE SEA!!


....
....




......
......


HASTA ESE ENTONCES, LOS HUMANOS SOLO MONTABAN CON SILLAS SIN 'ESTRIBOS' PARA AGUANTAR SU PESO.
¿SABIAS ESO? ¡APENAS EN EL SIGLO XI...!
MONTABAN EN SUS ESPALDAS Y DEJARON SUS PIES COLGAR.
LOS 'ESTRIBOS' DE LA SILLA DE UN CABALLO SE INVENTARON...
EN EL SIGLO XI.

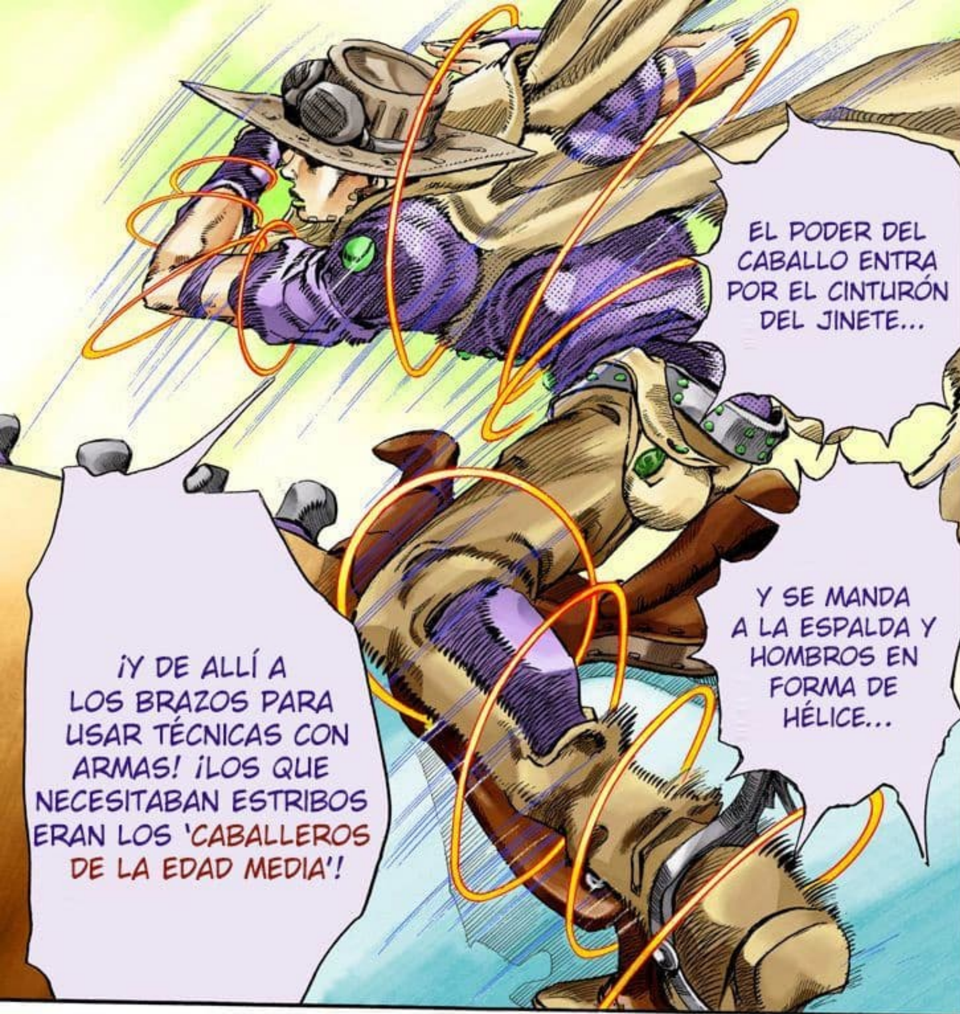

......
......
¡PUUUUTA, MIEEEEERDA!
¡SI A ESTO HE LLEGADO, DESEARÍA NO HABER SABIDO DEL 'CADÁVER' EN PRIMER LUGAR!
¡SOLO UN POCO! ¡SOLO FALTA UN POCO MÁS!


¡SI PUEDO CONSEGUIR EL 'CADÁVER', PUEDO TENER MI 'NEGATIVIDAD' A 'CERO' DE NUEVO!
¡TODAVIA SOY 'NEGATIVO'! ¡QUIERO SUBIR A 'CERO'!


HASTA LOS GENIOS DE LOS EGIPCIOS QUE CONSTRUYERON LAS PIRÁMIDES,
O EL PADRE DE LA MEDICINA HIPÓCRATES, O ALEJANDRO MAGNO QUIEN CONQUISTÓ EL MUNDO USANDO EJÉRCITOS MONTADOS A CABALLO NO CONSIDERÓ QUE SE PUEDE MONTAR UN CABALLO CON LAS PIERNAS.
¿NO CREES QUE ES EXTRAÑO?
DEJAR LAS PIERNAS COLGANDO ASÍ CAUSA CONGESTIÓN DE SANGRE.


......
......
......


NO HABÍAN 'ESTRIBOS' POR TANTO TIEMPO. ¡Y AUN ASI LOS HUMANOS HAN MONTADO CABALLOS POR MILES DE AÑOS! Y A PESAR DE ESO NO SE INVENTARON HASTA PASADO DE 1000 DC.
¿SABES POR QUÉ?
LOS 'ESTRIBOS' NO SOLO TE DAN UN LUGAR PARA PONER LAS PIERNAS Y QUE NO TE RESBALES.
ABSORBES EL PODER DEL CABALLO DE LA MITAD INFERIOR DEL CUERPO Y LUCHAS MIENTRAS MONTAS. FUE INVENTADO POR LA MERA CUESTION DEL USO DE LA 'TECNICA'.


EL PODER DEL CABALLO ENTRA POR EL CINTURÓN DEL JINETE...
Y SE MANDA A LA ESPALDA Y HOMBROS EN FORMA DE HÉLICE...
¡Y DE ALLÍ A LOS BRAZOS PARA USAR TÉCNICAS CON ARMAS! ¡LOS QUE NECESITABAN ESTRIBOS ERAN LOS 'CABALLEROS DE LA EDAD MEDIA'!


....
....
......
......


¡ESTAS SON TÉCNICAS QUE PASAN POR LA FAMILIA ZEPPELI Y QUE SE PUEDEN FORTALECER CON LA FUERZA DE UN CABALLO POR LOS 'ESTRIBOS'!
SI PONES TUS PIES EN LOS 'ESTRIBOS'... JOHNNY,


Y PRODUCES ESA ENERGÍA 'ROTACIONAL' OBTENIDA DEL CABALLO...
PUEDE HABER UNA OPORTUNIDAD DE DESAFIAR LAS HABILIDADES DESCONOCIDAS DEL PRESIDENTE.


¿ENTIENDES...? TE DARÉ UNA EXPLICACIÓN MÁS CONCRETA.


LAS 'STEEL BALLS' NO SOLO SE ROTAN CON LAS MUÑECAS.
NOS ENSEÑAN LA 'ESCALA INFINITA' DE LA NATURALEZA.
LA ENERGÍA FLUYE POR EL CUERPO INFERIOR DE LA 'CINTURA' A LOS 'HOMBROS' A LOS 'CODOS', 'MUÑECAS' Y 'DEDOS', Y CUANDO HAYA PASADO POR TU CUERPO OBTIENES PODER ROTACIONAL INVENCIBLE.

OBTENER FUERZA DEL 'CABALLO'...

¿QUÉ TIPO DE ROTACIÓN ES ESA? ¿CO... CÓMO QUÉ PODRÍA PASAR CON ESE TIPO DE ENERGÍA ROTACIONAL?

!?

SOLO DIJE QUE TENEMOS UNA OPORTUNIDAD.

NO TENGO FORMA DE VERIFICAR LO QUE DIJE.

HASTA AHORA, NO HE USADO LA FUERZA DE UN CABALLO PARA LANZAR UNA STEEL BALL. NI HE VISTO A MI PADRE HACERLO... ASÍ QUE NI SIQUIERA SÉ SI ESA 'ROTACIÓN' EXISTE.

NO ES NADA MÁS QUE ALGO PASADO POR MIS ANCESTROS. NO SÉ NADA MÁS SOBRE ESO.

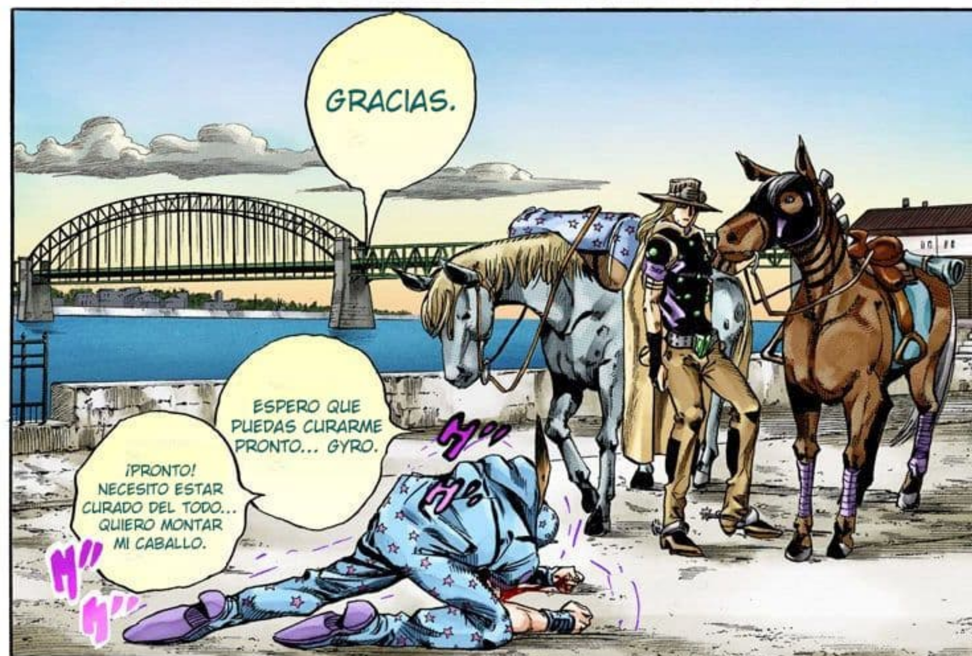
LA FAMILIA ZEPPELI ES UNA FAMILIA DE VERDUGOS. NO SOMOS 'SOLDADOS MONTADOS'.

LA FAMILIA JOESTAR TIENE UNA HISTORIA DE SER JINETES.

¡POR ESO LO EXPLIQUÉ ASÍ! ¡ES PROBABLE QUE LOS ÚNICOS QUE LO SABEN USAR SEAN 'JINETES'!

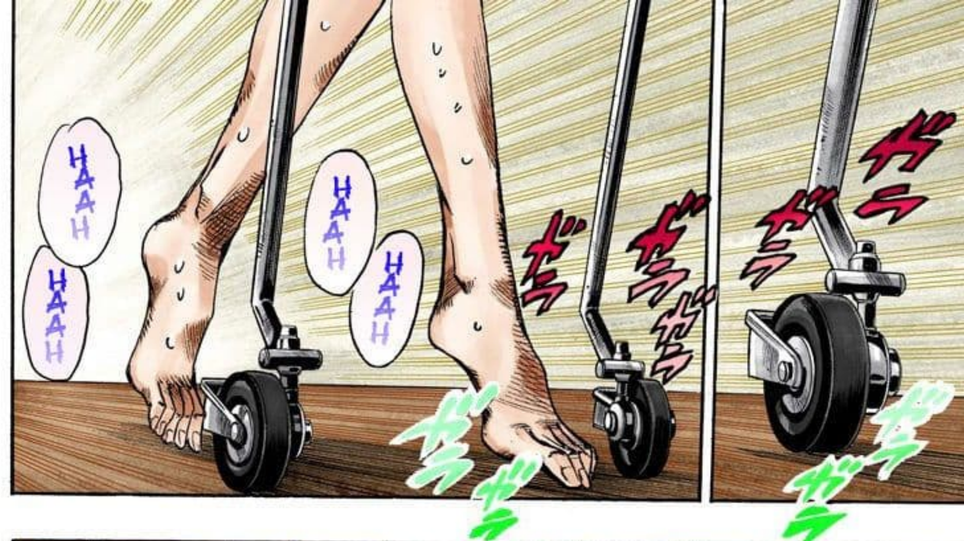

TODAVÍA DEBERÍA ESTAR EN ALGUNA PARTE DE FILADELFIA. NO SABEMOS EN QUÉ SITUACIÓN ESTÁ.
PERO SI SU VERDADERA IDENTIDAD NO SE HA REVELADO AL PRESIDENTE TODAVÍA,
¡ELLA NOS PUEDE DAR INFORMACIÓN!

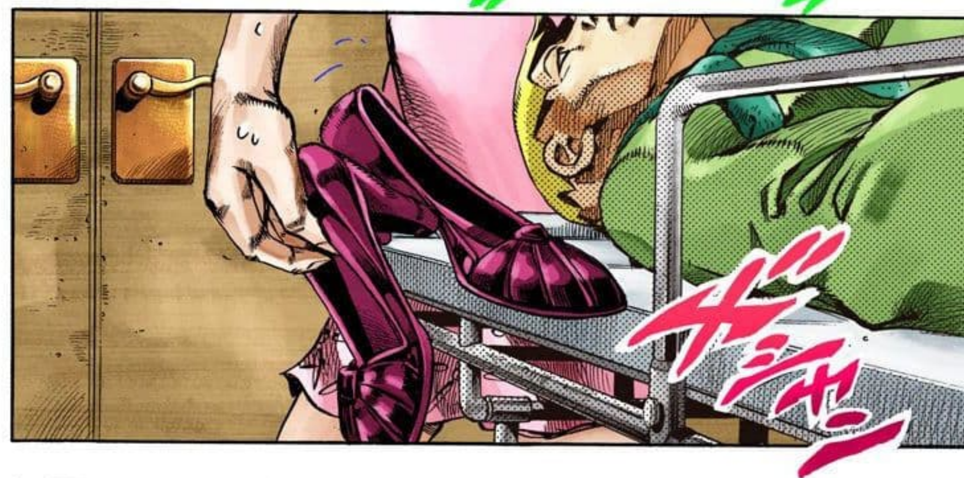
VAMOS A RESCATAR A 'LUCY STEEL'.
¡AÚN HAY TIEMPO!
NO PUEDO CREER QUE LUCY TERMINÓ COMO NUESTRA 'CARTA DEL TRIUNFO'...

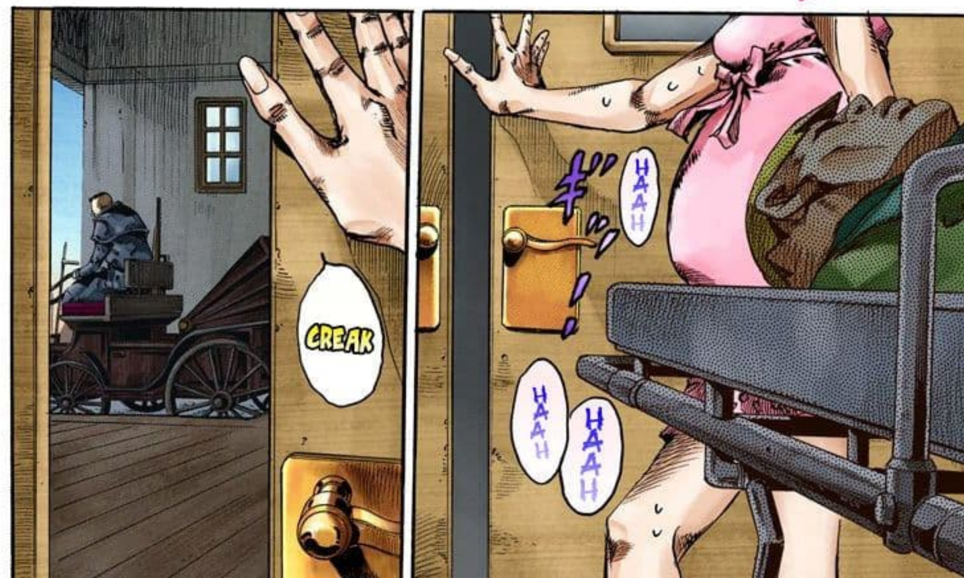
......
......
......

GRACIAS.
ESPERO QUE PUEDAS CURARME PRONTO... GYRO.
¡PRONTO! NECESITO ESTAR CURADO DEL TODO... QUIERO MONTAR MI CABALLO.

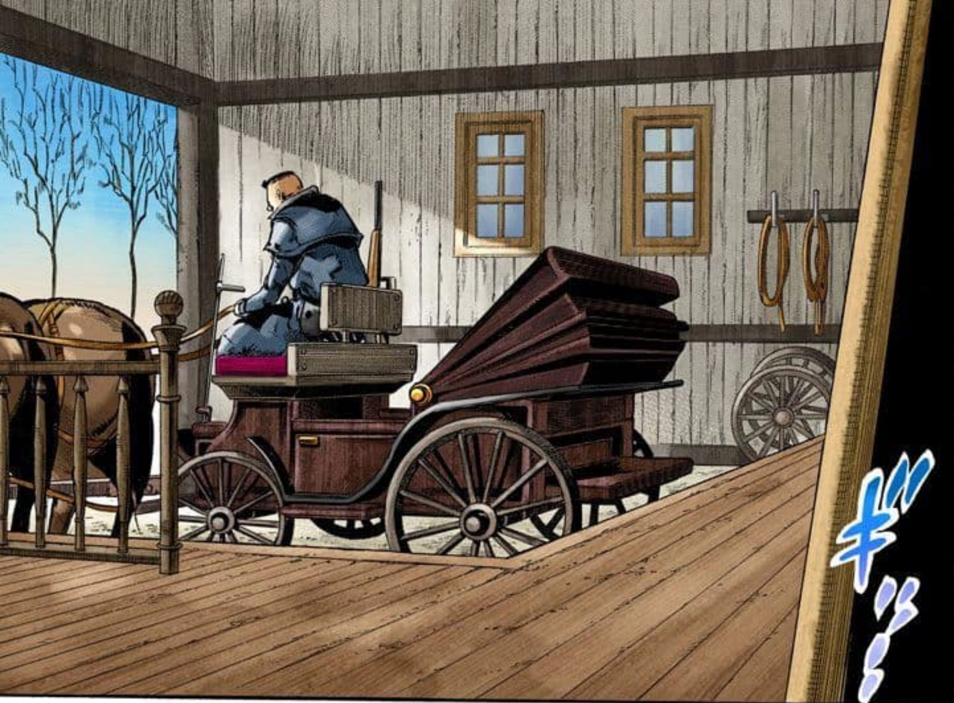
¡'AUN ESTÁ LUCY STEEL'!

PERSEGUIR AL PRESIDENTE...
Y DESCUBRIR EN DÓNDE ESTÁ EL 'CADÁVER' PODRÁ SER IMPOSIBLE, PERO...


HAAH
HAAH
HAAH
HAAH

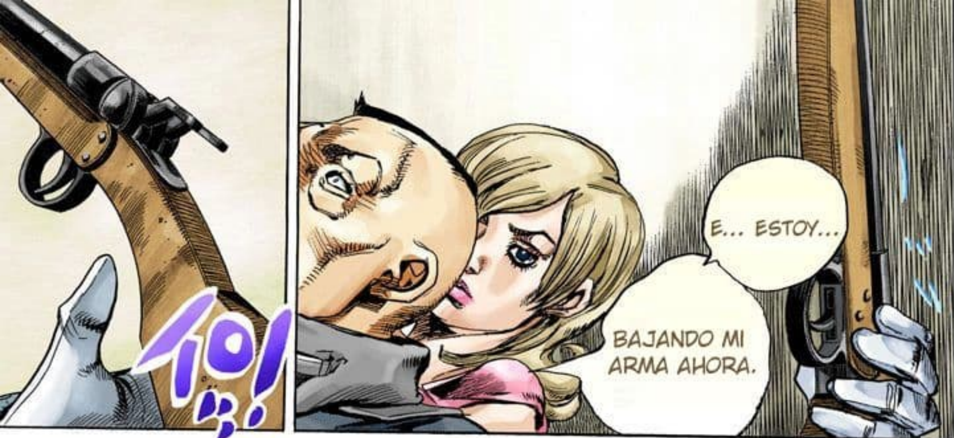


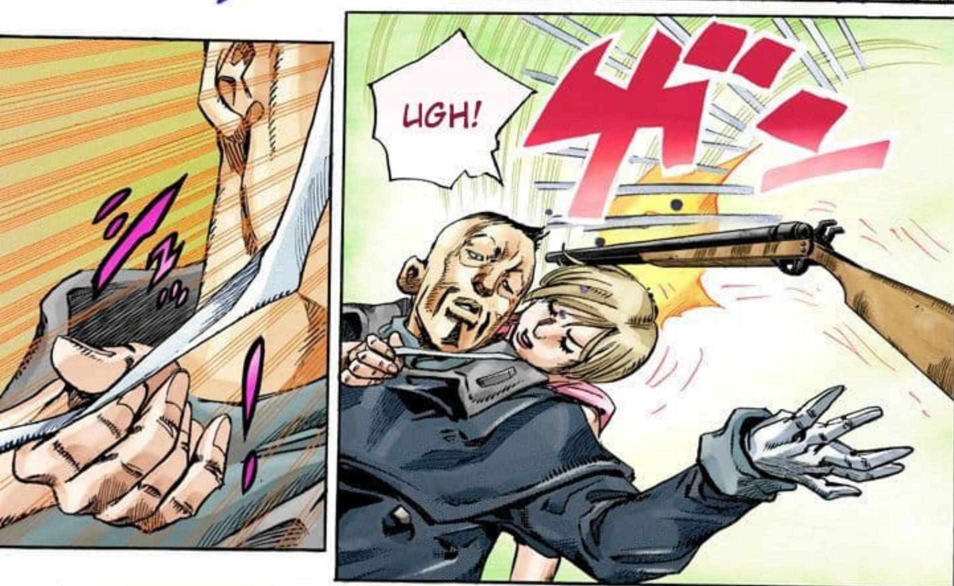

HAAH
CREAK
HAAH
HAAH

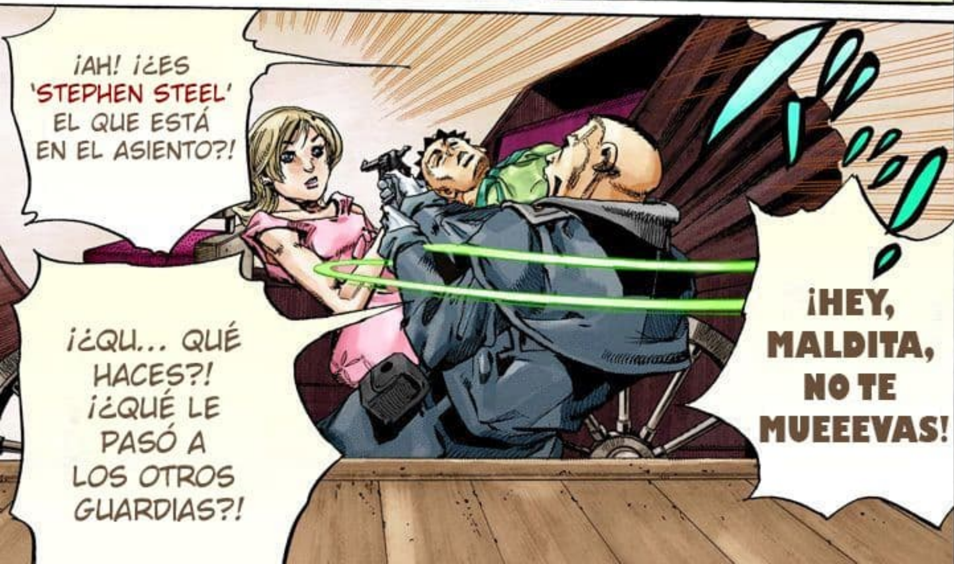



......
THUD



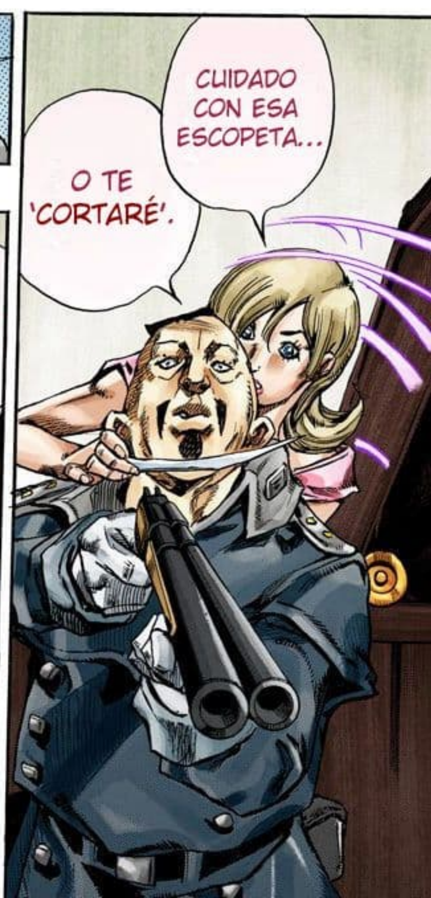

E... ESTOY...
BAJANDO MI ARMA AHORA.


UGH!

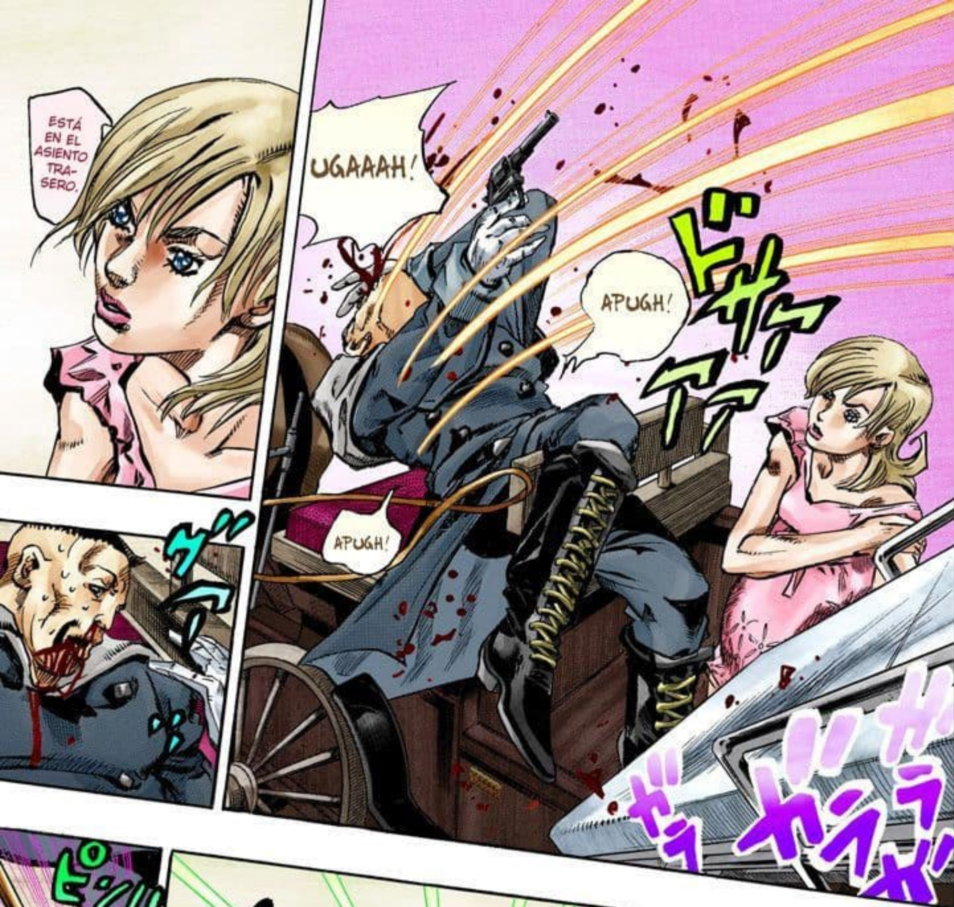

¡HEY, MALDITA, NO TE MUEEEVAS!
¡AH! ¿¡ES 'STEPHEN STEEL' EL QUE ESTÁ EN EL ASIENTO?!
¡¿QU... QUÉ HACES?! ¡¿QUÉ LE PASÓ A LOS OTROS GUARDIAS?!

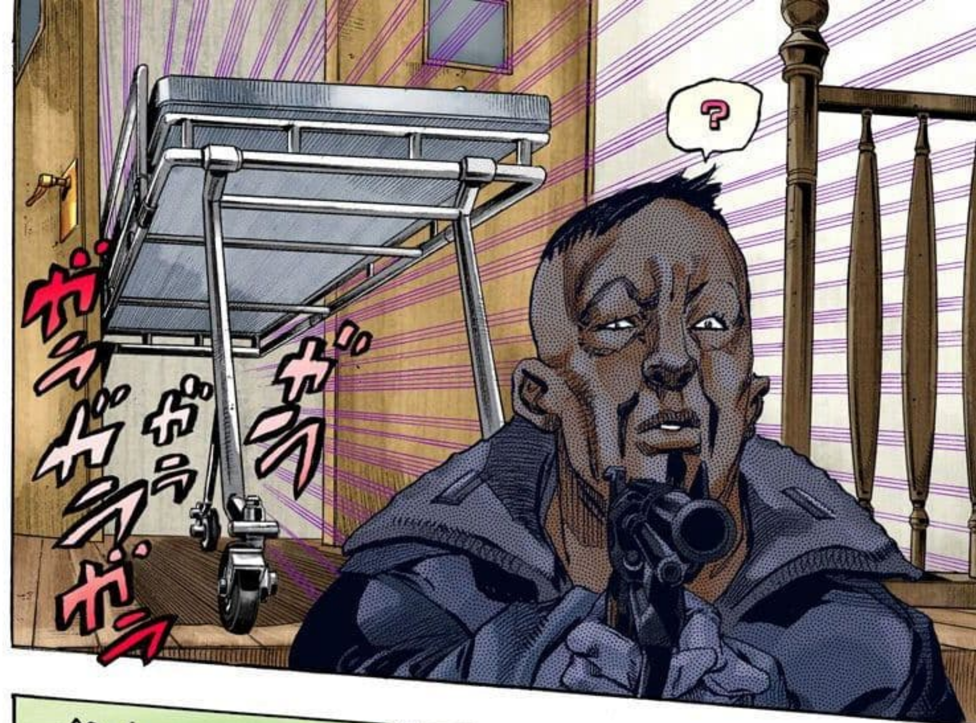




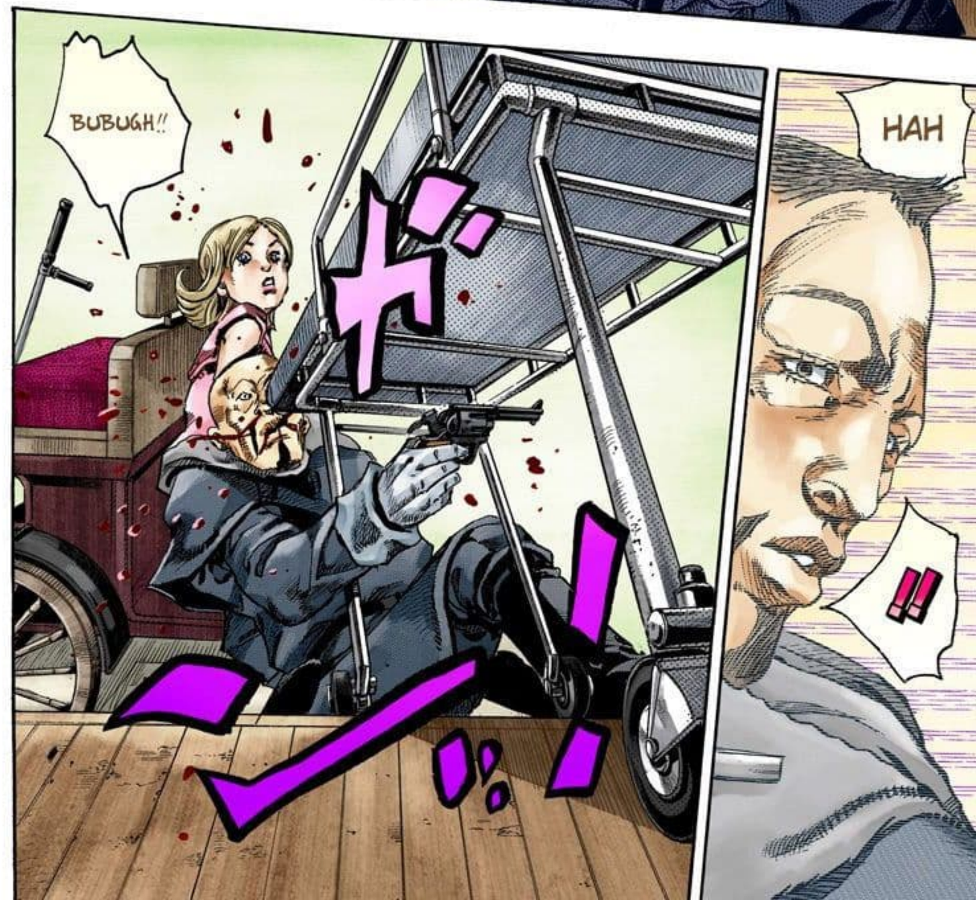

CUIDADO CON ESA ESCOPETA...
O TE 'CORTARÉ'.


TE QUIERO PEDIR UN FAVOR...
SIN HACER OTRA COSA, ¡LLEVA ESTE CARRUAJE AFUERA!
ESO ESTARÍA BIEN...
NECESITO QUE SAQUES ESTE CARRUAJE PARA PROBAR ALGO.
E... ENTEN-DIDO.

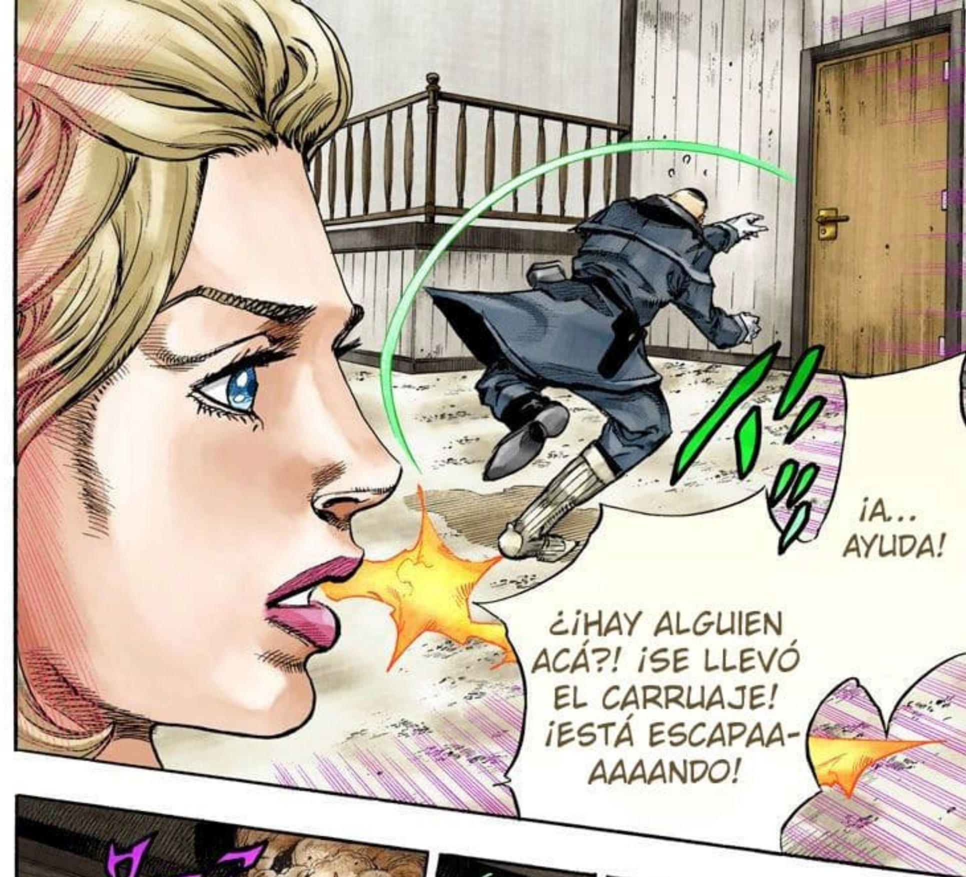

ESTÁ EN EL ASIENTO TRASERO.
UGAAAH!
APUGH!
APUGH!


?


¡P... PERRA! ¡NO TE MUEVAS DE ALLÍ!
AH!

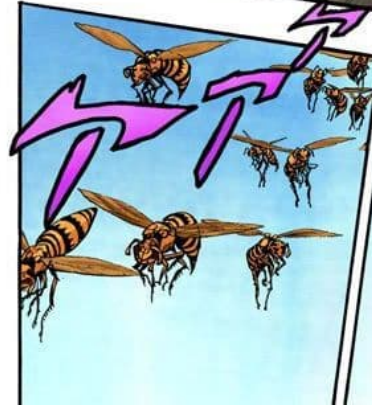

BUBUGH!!
HAH
!!

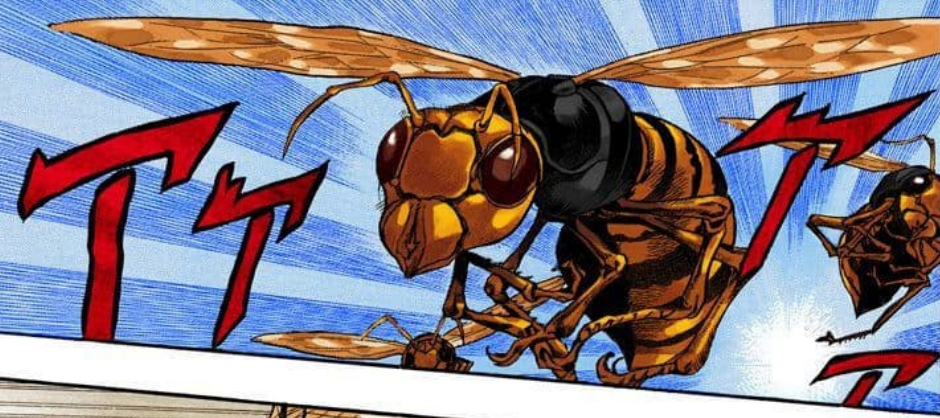
POR FAVOR, SIÉNTATE Y CONDUCE... SALDRÉ DE ESTE EDIFICIO GUBERNAMENTAL.
NECESITO QUE TE SIENTES ATRÁS, EN EL ASIENTO DEL CONDUCTOR...
UGUA AAAAA AH!
UOH UOH
UGAAAH!
NEIIIIIIGH!
AH!
UWA AAAA AA!

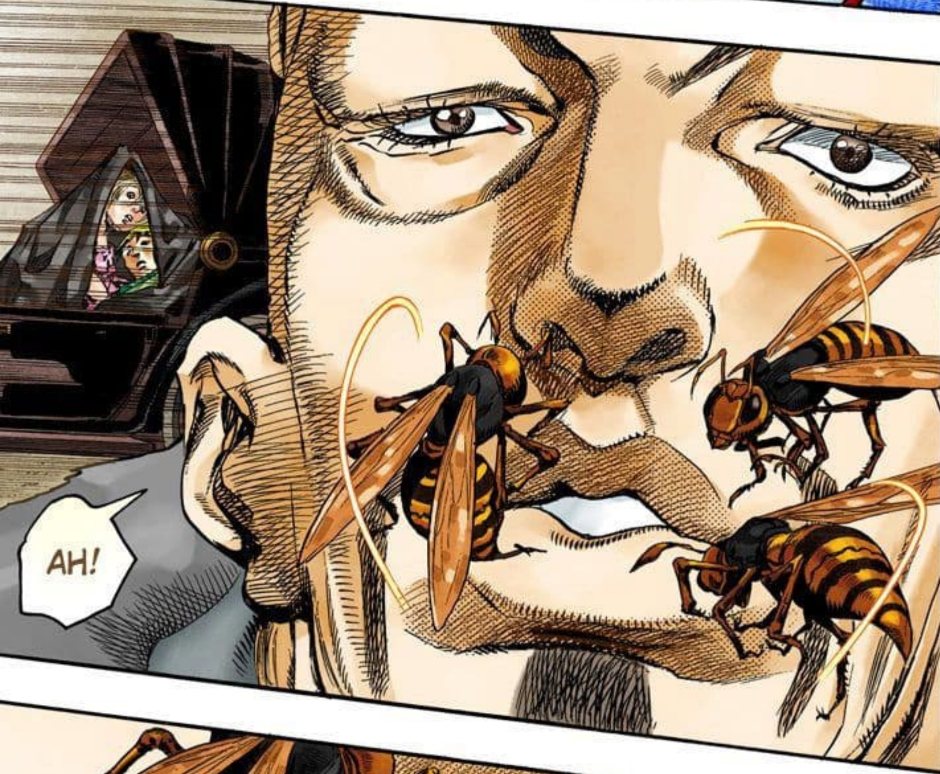

¡A... AYUDA!
¿¡HAY ALGUIEN ACÁ?! ¡SE LLEVÓ EL CARRUAJE! ¡ESTÁ ESCAPAA-AAAANDO!

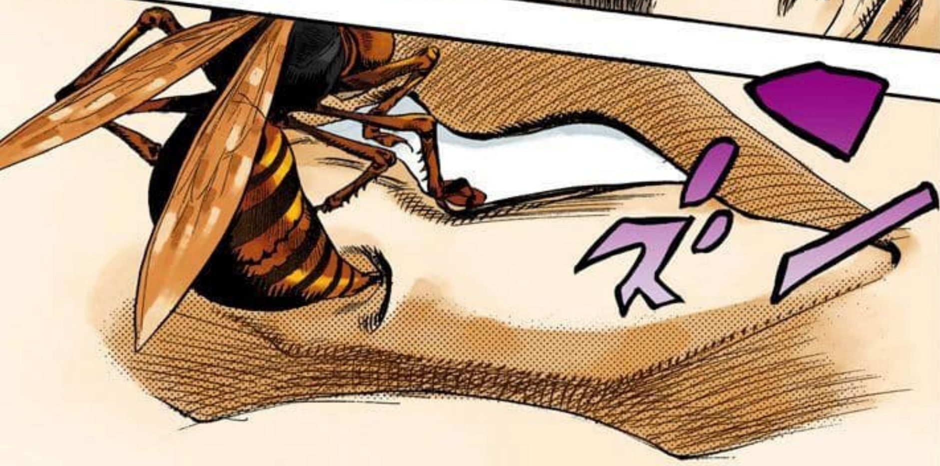


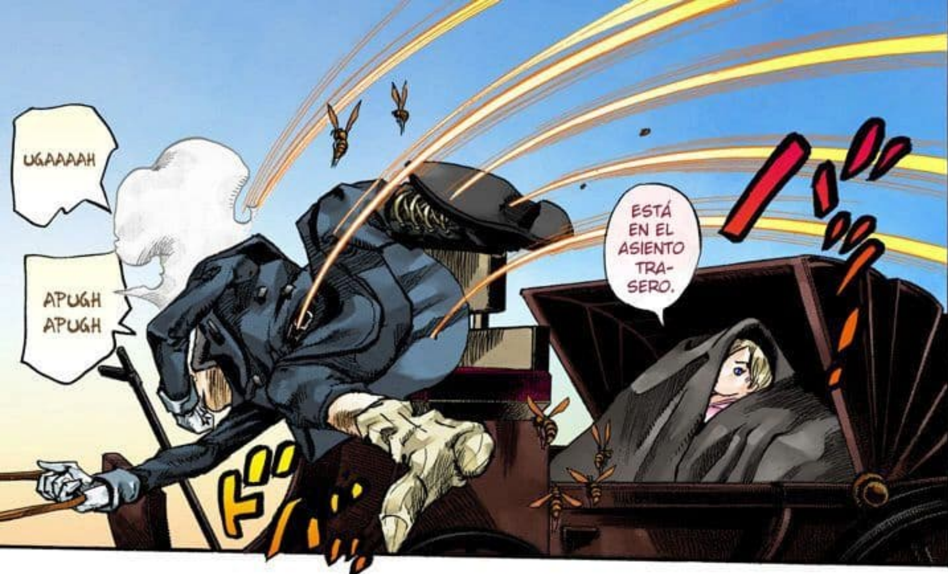


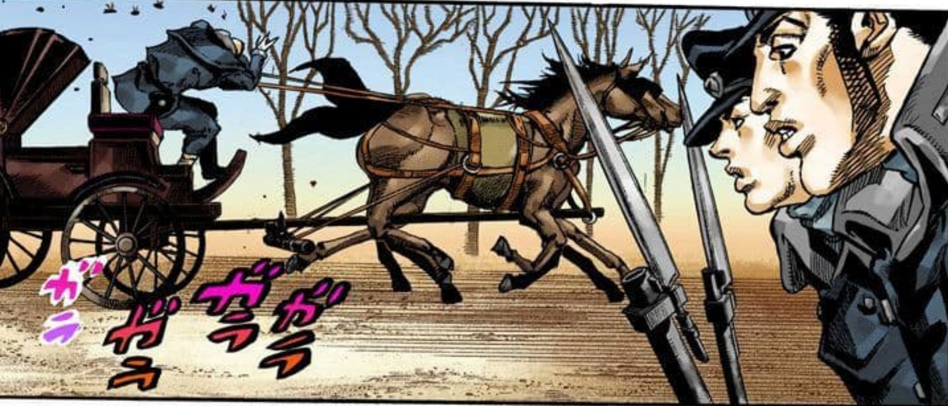





AH!




UGAAAAH
APUGH APUGH
ESTÁ EN EL ASIENTO TRA-SERO.




¡SEÑOR!

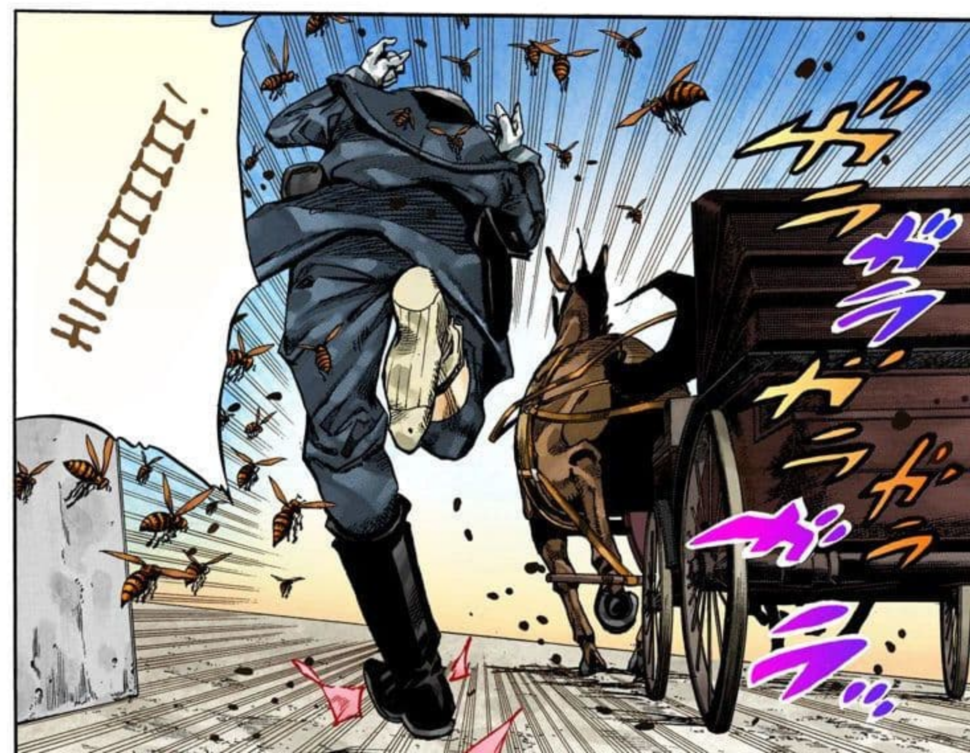


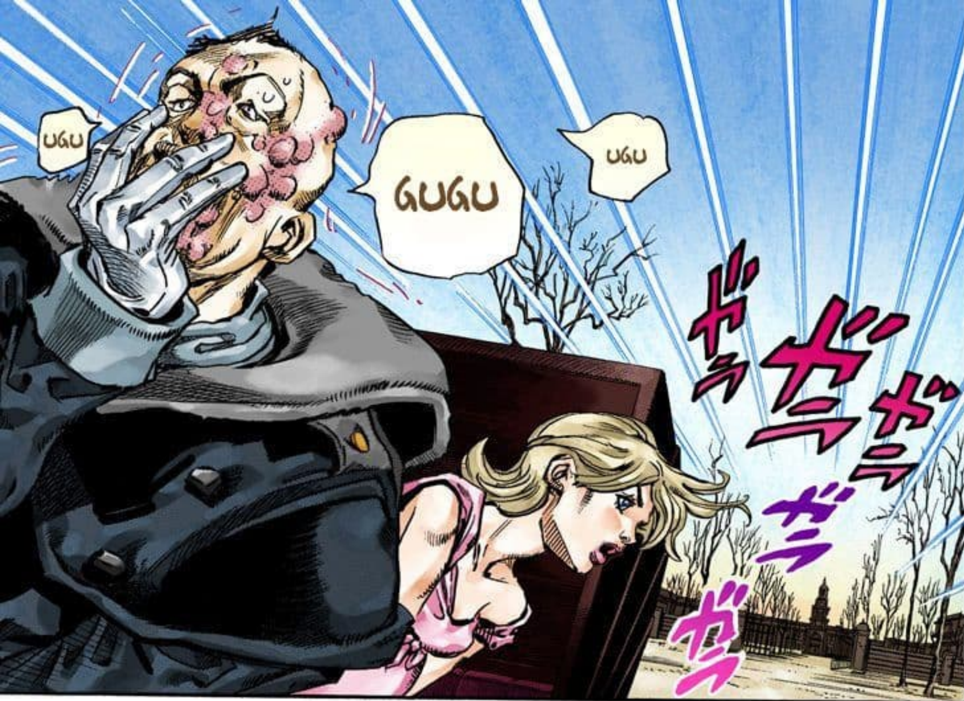



HIIIIII!


......
......

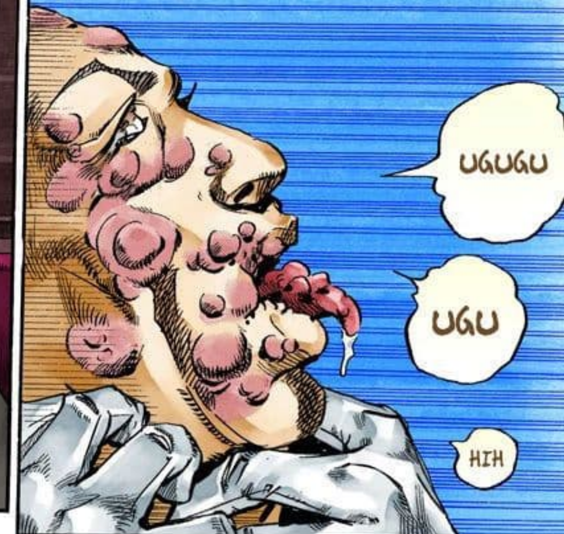

UGAH? NNGH!!


HIIIIIIIII!

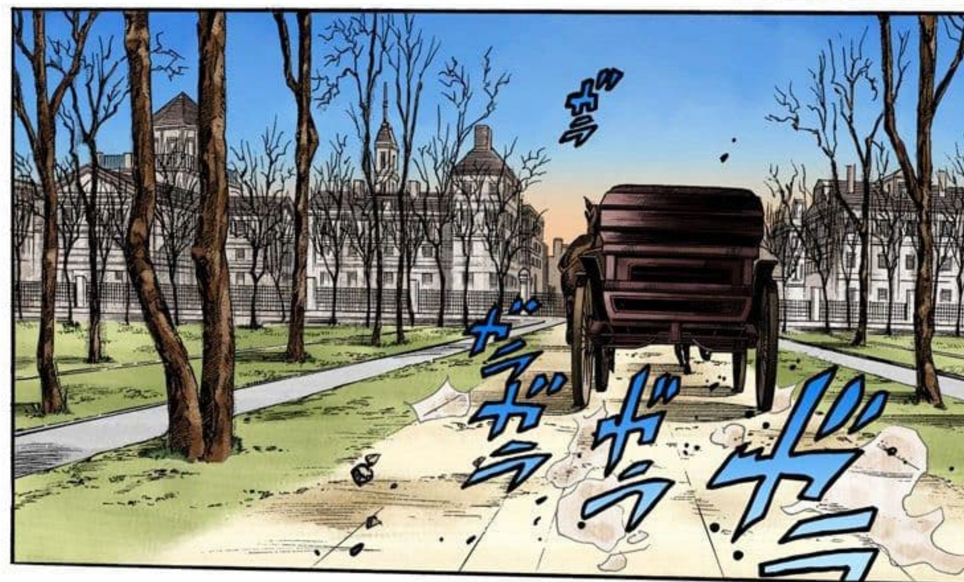

UGU
GUGU
UGU


CUANDO HAYAS DOBLADO, SIGUE RECTO…
VE AL 'RIO DELAWARE'.


¿EL RIO 'DELAWARE'?
¿A DÓNDE ME LLEVAS…? (¿VOZ EN MI CABEZA?)


UGUGU
UGU
HIH

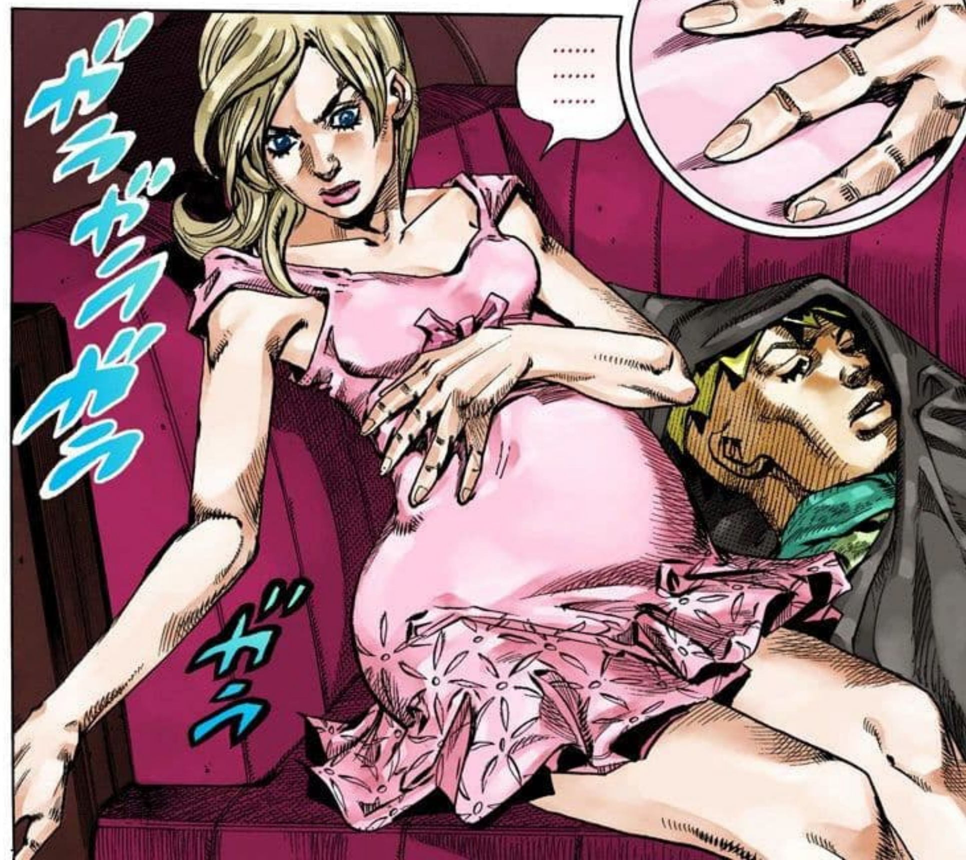




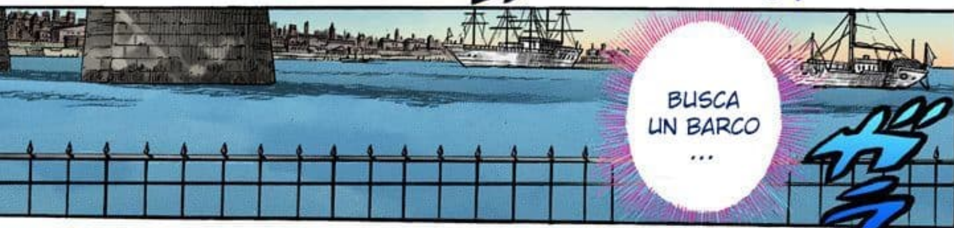

LA 'IZQUIERDA' LUCY, ¡VE A LA 'IZQUIER-RDA'!

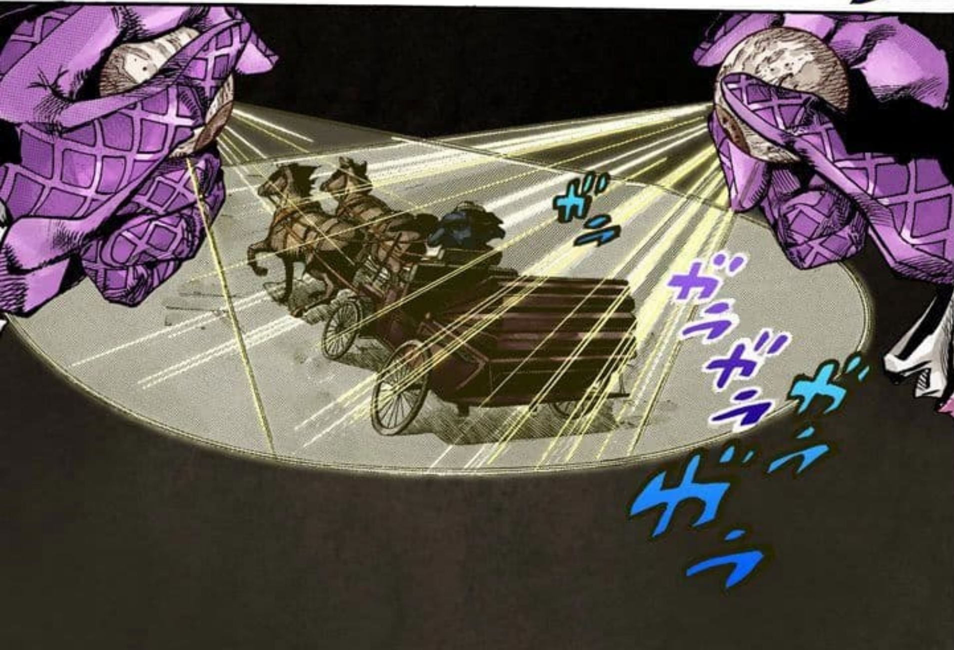

DOBLA A LA 'IZQUIERDA' EN LA SIGUIENTE ESQUINA…
POR FAVOR DOBLA A LA 'IZQUIERDA'.

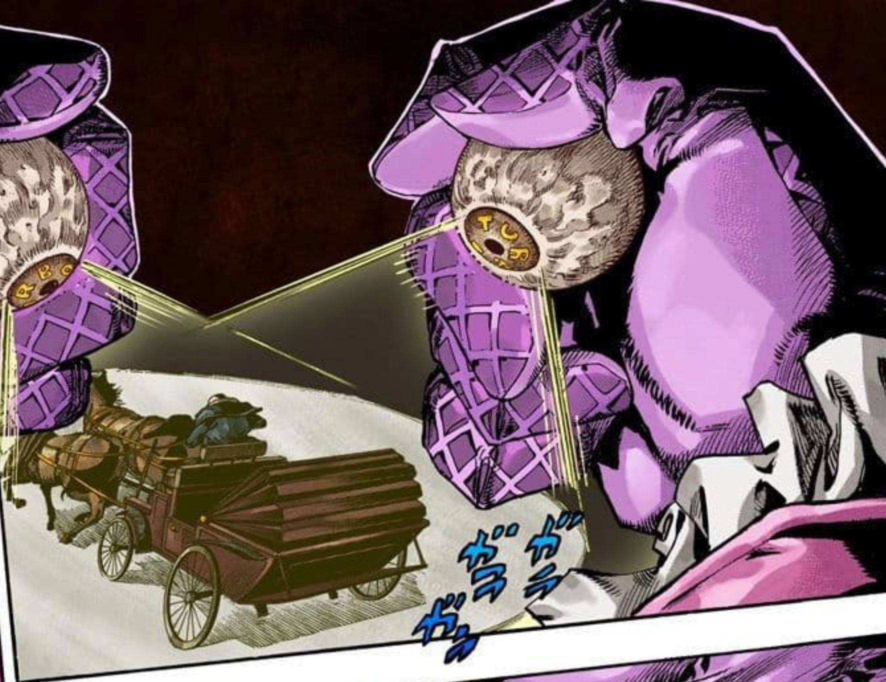

VE AL RÍO...
¿QUIÉN ERES?
Y LA 'LÁGRIMA CORTADORA' ...
¿POR QUÉ ME AYUDASTE A SALIR DEL EDIFICIO GUBER-NAMENTAL?
QUE DEMONIOS ...


......
......
......
ガラガラガラ
ガラ


ガラ ガラ ガラ
CUANDO HAYAS LLEGADO AL 'RÍO'...
ガラ ガラ ガラ


BUSCA UN BARCO ...
ガラ


ガラ
ガラガラ
ガラ
ガラ







'VE A UN BARCO'... LUCY.

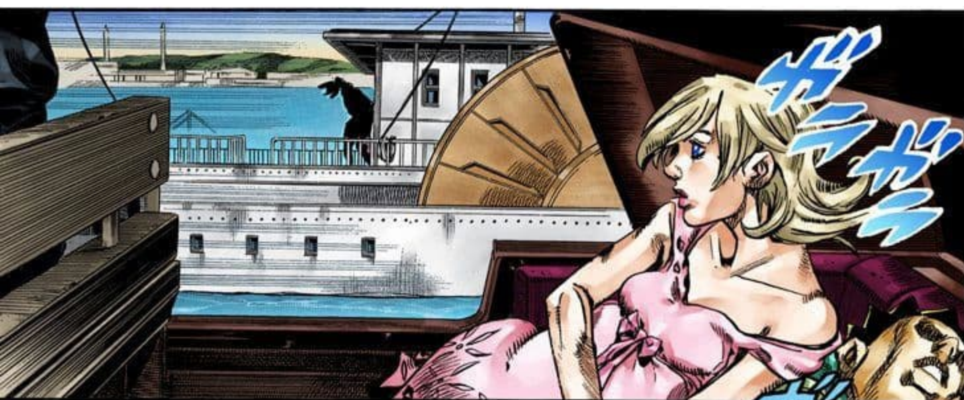
¡'VE A UN BARCO Y ABORDALO'!

ドドドドドド


EL 'CADÁVER'...
EL 'CADAVER SANTO' QUE ENTRÓ AL CUERPO DE LUCY STEEL EN LA CHIMENEA


¡HA ELEGIDO AL QUE LO PUEDE ARMAR, YO!
EL 'CADAVER'
¡FAVORECE A MÍ, VALENTINE!


LA HABILIDAD DEL CADÁVER QUE SE ACTIVÓ POR EL CUERPO DE LUCY ES MI ALIADO.
¡EN ESTE MUNDO QUE SE MUEVE POR MÍ!






!!


BIEN HECHO, LUCY STEEL.
NADIE SE DIO CUENTA DE TU HUIDA. ¡NADIE TE ENCONTRARÁ!
POR EL BIEN DEL QUE 'DARÁS A LUZ'... ABORDA EL BARCO... IREMOS AL DESTINO FINAL...
EL SITIO FINAL DEL 'MAPA'.


AAAA
L... LA VOZ... ES... ¡ES ÉL!

AAA AA

LAS STEEL BALLS DE GYRO
Taducción: The Malibu Mauler
Typer: BlackLantern
Cleaner: BlackLantern
Edición: BlackLantern



デジタルカラー版
ジョジョの奇妙な冒険
PART7 STEEL BALL RUN
18 巻

荒木飛呂彦

初版発行　　　　2009 年
デジタル版発行　2012 年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

Este capítulo de *Jojo's Bizarre Adventure: Parte 7 - Steel Ball Run* fue presentado por Las Steel Balls de Gyro. Agradecemos a Shueisha Inc. por el coloreado y a JoJo's Colored Adventure por la traducción al inglés.

LAS STEEL BALLS DE GYRO PRESENTA

STEEL BALL RUN

